

# تونس بالأرقام

## LA TUNISIE EN CHIFFRES

2009 - 2011

---

نشرية Edition 2012

هذا الكتيب يشمل على المعلومات المتوفرة في حدود 31 ديسمبر 2011  
**Dans cette édition sont reproduites les informations disponibles  
au 31 décembre 2011**

## AVANT PROPOS

## تقديم

Le présent livret «*La Tunisie en Chiffres 2011*» est conçu comme une publication d'usage simple et régulier ; elle comporte des informations démographiques, sociales et économiques relatives à la Tunisie. La présente édition se rapporte aux données des années 2009, 2010 et 2011. Elle donne un bref aperçu sur l'évolution annuelle des principaux indicateurs économiques et sociaux.

Des informations plus détaillées peuvent être consultées dans l'annuaire statistique de la Tunisie, en plus des publications et des rapports se rapportant aux enquêtes et aux travaux réalisés par l'I.N.S.

Nous espérons que cette publication suscitera l'intérêt du lecteur et que chaque utilisateur puisse y trouver des points de repère et des références qui peuvent le guider et l'informer de l'évolution de la situation économique et sociale de la Tunisie.

Vos commentaires et suggestions sur le contenu et la forme de cette édition sont vivement souhaités et très utiles pour l'amélioration de cette publication.

تم إعداد الكتيب " تونس بالأرقام 2011 " في صيغة سهلة ومنظمة، وتتضمن هذه النشرة عدة بيانات ديموغرافية وإجتماعية وإقتصادية خاصة بالبلاد التونسية. ويشمل هذا العدد المعطيات الإحصائية الخاصة بسنوات 2009 و2010 و2011. كما تبرز الجداول المضمنة بالنشرة التطور السنوي لأهم المؤشرات الإقتصادية والإجتماعية.

ولمزيد الإطلاع على تفاصيل هذه المعلومات، يمكن الرجوع إلى الدليل الإحصائي السنوي بالإضافة إلى النشريات والتقارير المتعلقة بالمسوحات والأشغال التي ينجزها المعهد الوطني للإحصاء.

نأمل أن يجد القارئ في مضمون هذا الكتيب ما يستجيب لحاجياته وأن يكون مرجعا يمكنه من الحصول على معطيات تساعده على متابعة تطور الوضع الإقتصادي والإجتماعي للبلاد التونسية.

وستكون ملاحظاتكم واقتراحاتكم محل عناية واهتمام لتمثل بذلك عنصر إثراء لمحتوى هذه النشرة.



## UNITES UTILISEES ET ABREVIATIONS

## وحدات مستعملة و مختصرات

Unité	Libellé	التسمية	الوحدة
D	Dinar	دينار	د
G	Gramme	غرام	غ
hl	Hectolitre	هيكنتز	هكل
km	kilomètre	كيلومتر	كم
Kg	Kilogramme	كيلو غرام	كغ
kW	Kilowatt	كيلواط	كيلواط
kWh	Kilowatt/heure	كيلواط/ساعة	كيلواط/س
m <sup>2</sup>	Mètre carré	متر مربع	م <sup>2</sup>
P	Pièce	قطعة	قطعة
ha	Hectare	هكتار	هكتار
l	litre	لتر	ل
m <sup>3</sup>	Mètre cube	متر مكعب	م <sup>3</sup>
Q	Quintal	قطار	قطار
T	Tonne	طن	طن
TKm	Tonne Kilomètre	طن/كيلومتر	طن/كم
Tx	Tonneau	برميل	برميل
V/K	Voyageurs/Kilomètre	مسافر/كيلومتر	مسافر/كم
U	Unité	وحدة	وحدة
Moy. Mens	Moyenne mensuelle	معدل شهري	معدل شهري
Nbre	Nombre	عدد	عدد
B	Bouteille	قارورة	قارورة
Bte	Boite	علبة	علبة
MD	Million de Dinars	مليون دينار	م د
M	Millier	الألف	الألف
Mill	Millime	مليم	مليم
j	jour	يوم	يوم
Pa	Paquet	علبة	علبة
Pers	Personne	شخص	شخص
Bill	Billet	تذكرة	تذكرة
Abon	Abonnement	إشتراك	إشتراك
Piq	Piqure	حقنة	حقنة
Consul	Consultation	عيادة	عيادة

### Signes Utilisées

### العلامات المستعملة

Idem	"	مماثل
Le renseignement n'est pas encore publié ou n'est pas parvenu	...	البيانات لم تنشر أو لم تصلنا بعد
Résultat rigoureusement nul	—	النتيجة معدومة تماما
Au-dessous de l'unité	ε	دون الوحدة



# TABLE DES MATIERES

## Page

1 - Population		1 - السكان
1.1	Caractéristiques démographiques	13 خصائص ديموغرافية 1.1
1.2	Population par gouvernorat au 1 <sup>er</sup> Juillet	14 السكان حسب الولاية في غرة جويلية 2.1
1.3	Population par âge et sexe (au 1 <sup>er</sup> Juillet année 2010-2011)	15-16 السكان حسب الفئة العمرية والجنس (في غرة جويلية 2010-2011) 3.1
1.4	Naissances enregistrées	17 الولادات المسجلة 4.1
1.5	Décès enregistrés	18 الوفيات المسجلة 5.1
1.6	Mort-nés enregistrés	19 المواليد الأموات المسجلة 6.1
1.7	Mariages contractés par gouvernorat de déclaration	20 عدد عقود الزواج حسب الولاية المصرح بها 7.1
1.8	Divorces	21 الطلاق 8.1
2 - Enseignement		2 - التعليم
2.1	Informations générales	23 معطيات عامة 1.2
2.2	Résultats de fin d'étude	24 نتائج امتحانات انتهاء الدروس 2.2
2.3	Effectif des élèves du 1 <sup>er</sup> cycle de l'enseignement de base (Public)	25 عدد تلاميذ المرحلة الأولى من التعليم الأساسي (عمومي) 3.2
2.4	Effectif des élèves du 1 <sup>er</sup> cycle de l'enseignement de base selon l'année d'étude (Public)	26 عدد تلاميذ المرحلة الأولى من التعليم الأساسي حسب السنة الدراسية (عمومي) 4.2
2.5	Effectif des élèves du 2 <sup>ème</sup> cycle de l'enseignement de base et enseignement secondaire public	27 عدد تلاميذ المرحلة الثانية من التعليم الأساسي والتعليم الثانوي العمومي 5.2
2.6	Effectif des élèves du 2 <sup>ème</sup> cycle de l'enseignement de base et enseignement secondaire public selon l'année d'étude	28 عدد تلاميذ المرحلة الثانية من التعليم الأساسي والتعليم الثانوي العمومي حسب السنة الدراسية 6.2
2.7	Effectif des étudiants par filières et par sexe (2011-2012)	29 توزيع الطلبة حسب الشعب والجنس (2011-2012) 7.2
2.8	Personnel enseignant à plein temps des études supérieures en 2011-2012	30 المدرسون المباثرون كامل الوقت بالتعليم العالي لسنة 2011-2012 8.2

2.9	Répartition des diplômés de l'enseignement supérieur par nature du diplôme	30	توزيع المتخرجين من التعليم العالي حسب نوع الشهادة	9.2
2.10	Effectifs des étudiants diplômés de fin d'études (2010-2011) par filières et par sexe	31	عدد الطلبة المتخرجين في نهاية سنة (2010-2011) حسب الشعب والجنس	10.2

### 3 - Jeunesse et Sport

### 3 - الشباب والرياضة

3.1	Evolution des nombres d'abonnés aux maisons des jeunes par sexe et par gouvernorat	33	تطور عدد المنخرطين في دور الشباب حسب الجنس والولاية	1.3
3.2	Nombre de salles de sports par gouvernorat	34	عدد قاعات الرياضة حسب الولاية	2.3
3.3	Nombre de stades gazonnés par gouvernorat	35	عدد الملاعب المعشبية حسب الولاية	3.3
3.4	Nombre de maisons de jeunes par gouvernorat	36	عدد دور الشباب حسب الولاية	4.3
3.5	Nombre de salles de sports privées par gouvernorat	37	عدد القاعات الرياضية الخاصة حسب الولاية	5.3
3.6	Répartition des abonnés aux salles de sport privées par gouvernorat	38	توزيع عدد المنخرطين بالقاعات الرياضية الخاصة حسب الولاية	6.3

### 4 - Santé

### 4 - الصحة

4.1	Informations générales	39	إرشادات عامة	1.4
4.2	Répartition des officines par gouvernorat	40	توزيع الصيدليات حسب الولاية	2.4
4.3	Activités de la santé de la reproduction et de la planification familiale durant l'année 2011 selon le gouvernorat	41-42- 43	أنشطة الصحة الإنجابية وتنظيم الأسرة خلال سنة 2011 حسب الولاية	3.4

### 5 - Emploi et Salaires

### 5 - التشغيل والأجور

5.1	Données globales	45	معطيات عامة	1.5
5.2	Evolution du salaire minimum agricole garanti (SMAG)	46	تطور الأجر الأدنى المضمون في الفلاحة	2.5
5.3	Evolution du salaire minimum interprofessionnel garanti (SMIG)	46	تطور الأجر الأدنى المضمون لمختلف المهن في القطاعات غير الفلاحية	3.5

### 6 - Les Prix

### 6 - الأسعار

6.1	Indice des prix de vente industriels	47	مؤشر أسعار البيع عند الإنتاج الصناعي	1.6
6.2	Prix moyens de détail à Tunis et banlieue	48-49- 50	معدل أسعار التفصيل بتونس العاصمة وأحوازها	2.6
6.3	Indice général des prix à la consommation familiale	51-52	المؤشر العام لأسعار الاستهلاك العائلي	3.6



7 - Agriculture		7 - الفلاحة	
7.1	Production végétale	53-54	الإنتاج النباتي 1.7
7.2	Production animale et de la pêche	55	الإنتاج الحيواني والصيد البحري 2.7
8 - Energie		8 - الطاقة	
8.1	Production et consommation d'énergie primaire	57	إنتاج واستهلاك الطاقة الأولية 1.8
8.2	Pétrole et carburants	57-58	النفط والوقود 2.8
8.3	Electricité	59	الكهرباء 3.8
8.4	Gaz	60	الغاز 4.8
8.5	Eau	60	الماء 5.8
9 - Industrie		9 - الصناعة	
9.1	Industrie agro-alimentaire (production)	61	الصناعات الغذائية (الإنتاج) 1.9
9.2	Tabac et allumettes	62	التبغ والوقيد 2.9
9.3	Matériaux de construction	63	مواد البناء 3.9
9.4	Industrie du papier	63	صناعة الورق 4.9
9.5	Industries chimiques (production)	64	الصناعات الكيميائية (الإنتاج) 5.9
9.6	Industries mécaniques et électriques (production)	65	الصناعات الميكانيكية والكهربائية (الإنتاج) 6.9
9.7	Industries minières (production)	66	الصناعة المنجمية (الإنتاج) 7.9
9.8	Indice de la production Industrielle	67	مؤشر الإنتاج الصناعي 8.9
10- Tourisme		10 - السياحة	
10.1	Entrées des voyageurs non résidents	69-70	دخول المسافرين غير المقيمين 1.10
10.2	Sorties des voyageurs non résidents	71-72	خروج المسافرين غير المقيمين 2.10
10.3	Mouvement des voyageurs par voie de transport	73	تحركات المسافرين حسب طرق النقل 3.10
10.4	Sorties des tunisiens par pays de destination et voie de transport	74	خروج التونسيين حسب البلدان المتجه إليها وطرق النقل 4.10
10.5	Etablissements hôteliers et capacité d'hébergement	75	النزل السياحية وطاقة الإيواء 5.10
10.6	Nuitées touristiques	76-77	الليالي السياحية 6.10
10.7	Nuitées des non-résidents par région touristique	78	الليالي المقضاة من قبل غير المقيمين حسب الجهة السياحية 7.10
10.8	Taux d'occupation par région Touristique	79	نسبة الشغل حسب الجهة السياحية 8.10

10.9	Durée moyenne de séjour par nationalité	80	9.10	معدل مدة الإقامة حسب الجنسية
10.10	Passagers de croisières maritimes	81	10.10	المسافرون في جولات بحرية

## 11 - Transport النقل

11.1	Immatriculation des véhicules par catégorie	83	1.11	تسجيل العربات حسب الصنف
11.2	Accidents de circulation	84	2.11	حوادث المرور
11.3	Trafic ferroviaire (ensemble du réseau)	85	3.11	نشاط السكك الحديدية (كامل الشبكة)
11.4	Trafic maritime (ensemble des ports)	85	4.11	نشاط الموانئ البحرية (مجموع الموانئ)
11.5	Trafic aérien commercial	86-87	5.11	النشاط الجوي التجاري

## 12 - Technologie de la communication تكنولوجيات الإتصال

12.1	Moyens de communications	89	1.12	وسائل الإتصال
12.2	Mouvements de fonds de la C.E.N.T	90	2.12	حركات الأموال بصندوق الإيداع القومي التونسي
12.3	Comptes d'épargne en Dinar convertible	90	3.12	حسابات الإيداع بالدينار القابل للتحويل
12.4	Les comptes courants postaux	91	4.12	الحسابات الجارية البريدية
12.5	Les mandats postaux	91	5.12	الحوالات البريدية
12.6	Domaine de l'informatique et de l'internet	92	6.12	مجال الإعلامية والأنترنت

## 13 - Commerce Intérieur التجارة الداخلية

13.1	Abattage contrôlé dans l'ensemble des communes	93	1.13	الذبائح المراقبة في جميع البلديات
13.2	Apports des principaux produits aux marchés de gros des communes chefs-lieux des gouvernorats	93	2.13	أهم المنتجات الواردة لأسواق الجملة لبلديات مقر الولاية
13.3	Apports au marché de gros de Tunis	94-95	3.13	الواردات لسوق الجملة بتونس العاصمة

## 14 - Commerce Extérieur التجارة الخارجية

14.1	Exportations par pays	97	1.14	الصادرات حسب البلدان
14.2	Importations par pays	98	2.14	الواردات حسب البلدان
14.3	Echanges par groupement sectoriel d'activité	99-100	3.14	التبادل حسب قطاع الاستعمال

14.4	Principaux produits importés	101-102	أهم المواد المستوردة	4.14
14.5	Principaux produits exportés	103	أهم المواد المصدرة	5.14

## 15- Monnaie et Banque

## 15 - النقد والبنوك

15.1	Evolution de la structure financière	105	تطور الهيكل المالي	1.15
15.2	Réseau bancaire	106	الشبكة المصرفية	2.15
15.3	Le système monétaire (situation au 31 décembre)	107-108	النظام النقدي (الحالة في 31 ديسمبر)	3.15
15.4	Les crédits	109-110	القروض	4.15
15.5	Paiements extérieurs	111-112	الدفعات الخارجية	5.15

## 16- Budget de l'Etat

## 16 - ميزانية الدولة

16.1	Recettes de l'état	113	موارد الدولة	1.16
16.2	Dépenses de l'état	113	نفقات الدولة	2.16
16.3	Recettes du titre I (fonctionnement)	114	مداخيل العنوان الأول (التصرف)	3.16
16.4	Recettes du titre II (équipement)	114	مداخيل العنوان الثاني (التجهيز)	4.16
16.5	Recettes des fonds de concours	115	مداخيل أموال المشاركة	5.16
16.6	Recettes des fonds spéciaux du trésor	116	مداخيل الحسابات الخاصة بالخزينة	6.16
16.7	Dépenses du titre I par département	117-118	نفقات العنوان الأول حسب الوزارة	7.16
16.8	Dépenses du titre II par département	119-120	نفقات العنوان الثاني حسب الوزارة	8.16
16.9	Dépenses des fonds spéciaux du trésor	121	مصاريف الحسابات الخاصة بالخزينة	9.16

## 17- Comptes Nationaux

## 17 - الحسابات القومية

17.1	Ressources et emplois	123	الموارد والاستعمالات	1.17
17.2	Revenu et financement	124	المداخيل والتمويل	2.17
17.3	F.B.C.F par secteur	124	تكوين رأس المال الثابت الإجمالي حسب القطاعات	3.17
17.4	Valeurs ajoutées au coût des facteurs par secteur d'activité	125-126	القيمة المضافة بأسعار الكلفة حسب القطاعات	4.17
17.5	Comptes des opérations avec l'extérieur	127	حسابات المعاملات مع الخارج	5.17

18.1	Les ressources en eaux disponibles par source	129	الموارد المائية المتاحة حسب المصدر	1.18
18.2	Evolution des prélèvements des eaux souterraines	129	تطور استخراج المياه الجوفية	2.18
18.3	Evolution des ressources en eaux renouvelables disponibles	130	تطور الموارد المائية المتجددة المتاحة	3.18
18.4	Evolution des prélèvements des eaux souterraines renouvelables et non renouvelables	130	تطور استخراج المياه الجوفية المتجددة وغير المتجددة	4.18
18.5	Prélèvement brut des eaux souterraines renouvelables par secteur	131	الإستخراج الإجمالي للمياه الجوفية المتجددة حسب القطاع	5.18
18.6	Prélèvement brut des eaux souterraines non renouvelables par secteur	132	الإستخراج الإجمالي للمياه الجوفية غير المتجددة حسب القطاع	6.18
18.7	Evolution de la production brut de la sonede selon les ressources	132	تطور الإنتاج الإجمالي للشركة الوطنية لاستغلال وتوزيع المياه حسب الموارد	7.18
18.8	Evolution de la production nette de la sonede et de la consommation d'eau par secteur	133	تطور الإنتاج الصافي واستهلاك الماء الصالح للشرب حسب القطاع	8.18
18.9	Rejets d'eaux usées en termes de volume	134	تصريف المياه المستعملة حسب الكمية	9.18
18.10	Rejets d'eaux usées en termes de BDO	135	تصريف المياه المستعملة حسب الطلب البيولوجي للأكسيجين	10.18

## 1.1 Caractéristiques démographiques

## 1.1 خصائص ديموغرافية

	2011	2010	2009	
<b>Population au 1<sup>er</sup> juillet (en millier)</b>	<b>10673.8</b>	<b>10547.1</b>	<b>10439.6</b>	<b>عدد السكان في غرة جويلية (بالآلاف)</b>
<b>Mouvement naturel (en millier)</b>				<b>الحركة الطبيعية (بالآلاف)</b>
Naissances	201.1	196.0	184.3	الولادات
Décès enregistrés	56.5	51.7	51.1	الوفيات المسجلة
Décès corrigés	63.3	60.4	59.5	الوفيات المعدلة
Mort-nés	2.1	2.0	1.8	المواليد الأموات
Mariages	91.6	87.1	81.6	الزواج
Divorce (nombre)	12539	12871	12822	الطلاق (العدد)
<b>Indicateurs démographiques</b>				<b>مؤشرات ديموغرافية</b>
Taux de natalité <sup>(1)</sup>	18.8	18.6	17.7	نسبة الولادات <sup>(1)</sup>
Taux de mortalité <sup>(1)</sup>	5.9	5.7	5.7	نسبة الوفيات <sup>(1)</sup>
Taux de mortinatalité <sup>(2)</sup>	10.3	10.2	9.5	نسبة المواليد الأموات <sup>(2)</sup>
Taux de nuptialité <sup>(1)</sup>	17.2	16.5	15.6	نسبة الزيجات <sup>(1)</sup>
Taux d'accroissement naturel (en%)	1.29	1.29	1.20	نسبة النمو الطبيعي (ب %)
Indice synthétique de fécondité	2.15	2.13	2.05	المؤشر التآلفي للخصوبة
<b>Espérance de vie à la naissance (ans)</b>	<b>74.9</b>	<b>74.7</b>	<b>74.5</b>	<b>مؤمل الحياة عند الولادة (بالسنة)</b>
Homme	72.9	72.7	72.5	ذكور
Femme	76.9	76.6	76.5	إناث
Taux de mortalité infantile <sup>(2)</sup>	16.0	16.8	17.8	نسبة الوفيات عند الرضع <sup>(2)</sup>

Source : Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

<sup>(1)</sup> Pour 1000 habitants<sup>(1)</sup> لكل ألف ساكن<sup>(2)</sup> Pour 1000 naissances<sup>(2)</sup> لكل ألف مولود

### 1.2 Population par gouvernorat (au 1<sup>er</sup> juillet)

Unité : Le millier

### 2.1 السكان حسب الولاية (في غرة جويلية)

الوحدة : الألف

	2011	2010	2009	
Tunis	1002.9	999.7	996.4	تونس
Ariana	510.5	498.7	483.5	أريانة
Ben Arous	588.7	577.2	565.5	بن عروس
Manouba	375.3	367.9	363.0	منوبة
Nabeul	762.6	752.5	744.2	نابل
Zaghuan	172.3	170.4	169.4	زغوان
Bizerte	551.5	546.7	543.2	بنزرت
Béja	307.3	305.7	304.7	باجة
Jendouba	426.0	423.2	422.3	جندوبة
Le Kef	258.1	256.5	257.0	الكاف
Siliana	235.3	234.0	234.1	سليانة
Sousse	622.1	612.1	600.4	سوسة
Monastir	525.5	515.4	505.2	المنستير
Mahdia	400.4	395.3	394.1	المهدية
Sfax	944.5	930.1	918.5	صفاقس
Kairouan	564.9	560.7	558.2	القيروان
Kasserine	437.2	432.3	527.7	القصرين
Sidi Bouzid	415.9	412.6	408.8	سيدي بوزيد
Gabès	366.1	361.2	358.3	قابس
Médenine	460.0	456.0	453.3	مدنين
Tataouine	148.0	146.0	145.8	تطاوين
Gafsa	341.7	338.4	335.1	قفصة
Tozeur	104.8	103.5	102.3	توزر
Kébili	152.2	150.9	148.6	قبلي
<b>Total</b>	<b>10673.8</b>	<b>10547.1</b>	<b>10439.6</b>	<b>المجموع</b>

Source : Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

## 1.3 Population par âge et sexe (au 1<sup>er</sup> juillet)

## 3.1 السكان حسب الفئة العمرية والجنس (في غرة جويلية)

Unité : Le millier

الوحدة : الألف

Groupe d'âge	Année 2010			الفئة العمرية
	Ensemble المجموع	Féminin إناث	Masculin ذكور	
0 - 4 Ans	853.1	417.0	436.1	سنوات 4 - 0
5 - 9 "	815.8	392.9	422.9	" 9 - 5
10 - 14 "	827.9	400.4	427.5	" 14 - 10
15 - 19 "	953.5	462.0	491.5	" 19 - 15
20 - 24 "	1043.6	518.1	525.5	" 24 - 20
25 - 29 "	1005.1	505.0	500.1	" 29 - 25
30 - 34 "	873.1	458.1	415.1	" 34 - 30
35 - 39 "	739.0	386.1	352.9	" 39 - 35
40 - 44 "	712.6	371.3	341.3	" 44 - 40
45 - 49 "	655.6	330.5	325.0	" 49 - 45
50 - 54 "	575.9	286.5	289.4	" 54 - 50
55 - 59 "	444.5	222.6	221.9	" 59 - 55
60 - 64 "	309.6	163.4	146.2	" 64 - 60
65 - 69 "	246.8	126.7	120.1	" 69 - 65
70 - 74 "	232.3	116.0	116.3	" 74 - 70
75 - 79 "	149.9	73.6	76.3	" 79 - 75
80 ans et plus	108.9	55.3	53.6	80 سنة فما فوق
<b>Total</b>	<b>10547.1</b>	<b>5285.4</b>	<b>5261.7</b>	<b>المجموع</b>

Source : Institut National de la Statistique

المصدر: المعهد الوطني للإحصاء

### 1.3 Population par âge et sexe (au 1<sup>er</sup> juillet) (suite)

### 3.1 السكان حسب الفئة العمرية والجنس (في غرة جويلية) (تابع)

Unité : Le millier

الوحدة : الألف

Groupe d'âge	Année 2011			الفئة العمرية
	Ensemble المجموع	Féminin إناث	Masculin ذكور	
0 - 4 Ans	874.5	427.4	447.1	سنوات 4 - 0
5 - 9 "	820.9	397.0	423.9	" 9 - 5
10 - 14 "	815.7	393.7	422.0	" 14 - 10
15 - 19 "	921.1	445.0	476.2	" 19 - 15
20 - 24 "	1035.7	509.8	525.9	" 24 - 20
25 - 29 "	1018.0	512.5	505.4	" 29 - 25
30 - 34 "	899.0	470.2	428.7	" 34 - 30
35 - 39 "	758.4	399.7	358.7	" 39 - 35
40 - 44 "	711.8	371.4	340.4	" 44 - 40
45 - 49 "	671.4	342.1	329.3	" 49 - 45
50 - 54 "	593.4	295.7	297.7	" 54 - 50
55 - 59 "	473.2	237.0	236.2	" 59 - 55
60 - 64 "	330.5	173.0	157.5	" 64 - 60
65 - 69 "	247.9	129.9	118.0	" 69 - 65
70 - 74 "	228.5	115.0	113.4	" 74 - 70
75 - 79 "	164.7	81.6	83.1	" 79 - 75
80 ans et plus	109.1	55.7	53.4	80 سنة فما فوق
<b>Total</b>	<b>10673.8</b>	<b>5356.8</b>	<b>5316.9</b>	<b>المجموع</b>

Source : Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء



### 1.4 Naissances enregistrées selon le gouvernorat de déclaration

### 4.1 الولادات المسجلة حسب الولايات المصرح بها

Unité : Le nombre

الوحدة : العدد

	2011	2010	2009	
Tunis	41109	39801	38191	تونس
Ariana	3895	3969	4339	أريانة
Ben Arous	6809	5958	4647	بن عروس
Manouba	929	982	1068	منوبة
Nabeul	12624	12230	12329	نابل
Zaghuan	2329	2226	2416	زغوان
Bizerte	9122	8979	9069	بنزرت
Béja	4113	4336	3729	باجة
Jendouba	5299	5545	5336	جندوبة
Le Kef	3165	3640	3398	الكاف
Siliana	3338	3496	3692	سليانة
Sousse	13858	13596	13105	سوسة
Monastir	9992	9960	9000	المنستير
Mahdia	7478	7524	7226	المهدية
Sfax	19209	18378	17261	صفاقس
Kairouan	11749	11092	9973	القيروان
Kasserine	8271	8341	8031	القصرين
Sidi Bouzid	7028	6731	6545	سيدي بوزيد
Gabès	6483	5960	6029	قابس
Médenine	9363	9263	8925	مدنين
Tataouine	2893	2595	2539	تطاوين
Gafsa	6885	6522	4524	قفصة
Tozeur	1956	1948	1666	توزر
Kébili	3222	2967	1244	قبلي
<b>Total</b>	<b>201120</b>	<b>196039</b>	<b>184282</b>	<b>المجموع</b>

Source : Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

1.5 Décès enregistrés selon  
le gouvernorat de déclaration

5.1 الوفيات المسجلة حسب  
الولايات المصرح بها

Unité : Le nombre

الوحدة : العدد

	2011	2010	2009	
Tunis	7901	9202	9028	تونس
Ariana	1860	1614	1522	أريانة
Ben Arous	2464	1840	1838	بن عروس
Manouba	1584	1161	1244	منوبة
Nabeul	3892	3452	3647	نابل
Zaghouan	884	701	714	زغوان
Bizerte	3352	2820	3041	بنزرت
Béja	1854	1560	1162	باجة
Jendouba	2340	2003	1835	جندوبة
Le Kef	1126	1247	1351	الكاف
Siliana	1233	933	940	سليانة
Sousse	3164	3342	3338	سوسة
Monastir	2487	2482	2418	المنستير
Mahdia	2403	1887	1986	المهدية
Sfax	5931	4811	4960	صفاقس
Kairouan	2964	2559	2510	القيروان
Kasserine	1934	1769	1859	القصرين
Sidi Bouzid	1543	1442	1464	سيدي بوزيد
Gabès	1700	1701	1732	قابس
Médenine	2600	2176	2158	مدنين
Tataouine	752	618	521	تطاوين
Gafsa	1550	1301	1041	قفصة
Tozeur	570	469	414	توزر
Kébili	383	638	359	قبلي
<b>Total</b>	<b>56469</b>	<b>51728</b>	<b>51082</b>	<b>المجموع</b>

Source : Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

### 1.6 Mort-nés enregistrés selon le gouvernorat de déclaration

### 6.1 المواليد الأموات المسجلة حسب الولايات المصرح بها

Unité : Le nombre

الوحدة : العدد

	2011	2010	2009	
Tunis	518	450	304	تونس
Ariana	43	60	43	أريانة
Ben Arous	116	103	89	بن عروس
Manouba	-	1	1	منوبة
Nabeul	119	90	100	نابل
Zaghuan	-	1	4	زغوان
Bizerte	100	97	96	بنزرت
Béja	16	16	17	باجة
Jendouba	57	42	66	جندوبة
Le Kef	26	46	44	الكاف
Siliana	31	46	36	سليانة
Sousse	36	181	214	سوسة
Monastir	66	98	36	المنستير
Mahdia	24	128	49	المهدية
Sfax	223	211	219	صفاقس
Kairouan	146	58	102	القيروان
Kasserine	138	76	95	القصرين
Sidi Bouzid	132	-	1	سيدي بوزيد
Gabès	97	71	98	قابس
Médenine	25	23	39	مدنين
Tataouine	-	32	-	تطاوين
Gafsa	101	79	62	قفصة
Tozeur	24	46	20	توزر
Kébili	36	40	22	قبلي
<b>Total</b>	<b>2074</b>	<b>1995</b>	<b>1757</b>	<b>المجموع</b>

Source : Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

Note: Un nombre important de mort-nés échappe à l'enregistrement et représente plus de 50 % des cas réels

ملاحظة: عدد هام من المواليد الأموات لم يقع تسجيلهم ويمثلون أكثر من 50 % من الحالات الموجودة

1.7 Mariages contractés par  
gouvernorat de déclaration

7.1 عدد عقود الزواج حسب  
الولاية المصرح بها

Unité : Le nombre

الوحدة : العدد

	2011	2010	2009	
Tunis	8556	9239	9250	تونس
Ariana	3164	2932	2822	أريانة
Ben Arous	5591	5626	4838	بن عروس
Manouba	3493	2758	2955	منوبة
Nabeul	6339	7119	6738	نابل
Zaghouan	1654	1631	1479	زغوان
Bizerte	5489	5254	5356	بنزرت
Béja	2768	2933	1950	باجة
Jendouba	3873	3706	3338	جندوبة
Le Kef	1556	1592	1456	الكاف
Siliana	2330	2271	2078	سليانة
Sousse	5554	5453	5458	سوسة
Monastir	4257	4638	3999	المنستير
Mahdia	3100	3068	3321	المهدية
Sfax	8657	6672	6185	صفاقس
Kairouan	4680	3345	3586	القيروان
Kasserine	3685	3801	2625	القصرين
Sidi Bouzid	3632	3214	3024	سيدي بوزيد
Gabès	2696	2609	2366	قابس
Médenine	3897	3716	4128	مدنين
Tataouine	1306	817	969	تطاوين
Gafsa	3399	2726	2065	قفصة
Tozeur	651	826	714	توزر
Kébili	1263	1135	905	قبلي
<b>Total</b>	<b>91590</b>	<b>87081</b>	<b>81605</b>	<b>المجموع</b>

Source : Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

## 1.8 Divorces

## 8.1 الطلاق

Unité : Le nombre

الوحدة : العدد

	11/10	10/09	09/08	
<b>Tribunal 1<sup>ère</sup> Instance :</b>				<b>المحاكم الابتدائية</b>
Tunis	1340	1498	2109	تونس
Tunis 2	602	718	533	تونس 2
Ariana	749	711	705	أريانة
Ben Arous	802	914	706	بن عروس
Manouba	425	401	388	منوبة
Zaghouan	135	115	143	زغوان
Bizerte	701	605	508	بنزرت
Grombalia	623	656	784	قربالية
Béja	236	272	239	باجة
Le Kef	227	239	245	الكاف
Jendouba	324	356	277	جندوبة
Siliana	164	171	151	سليانة
Kasserine	532	520	536	القصرين
Sousse	842	867	820	سوسة
Sousse 2	315	300	229	سوسة 2
Kairouan	516	678	653	القيروان
Monastir	657	660	505	المنستير
Mahdia	429	423	415	المهدية
Sfax	626	522	672	صفاقس
Sfax 2	478	445	359	صفاقس 2
Gabès	295	301	273	قابس
Kébili	133	156	87	قبلي
Gafsa	425	487	484	قفصة
Sidi Bouzid	383	197	326	سيدي بوزيد
Tozeur	87	102	125	توزر
Médenine	472	431	445	مدنين
Tataouine	133	126	105	تطاوين
<b>Total</b>	<b>12651</b>	<b>12871</b>	<b>12822</b>	<b>المجموع</b>

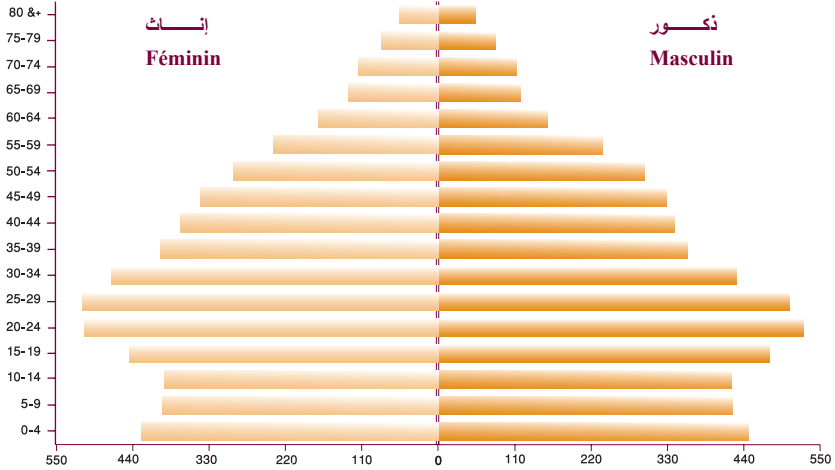
Source : Ministère de la Justice

المصدر : وزارة العدل

الهيكلية العمرية للسكان (بالآلف)  
 Pyramide de la population (en millier)  
 سنة 2011 Année

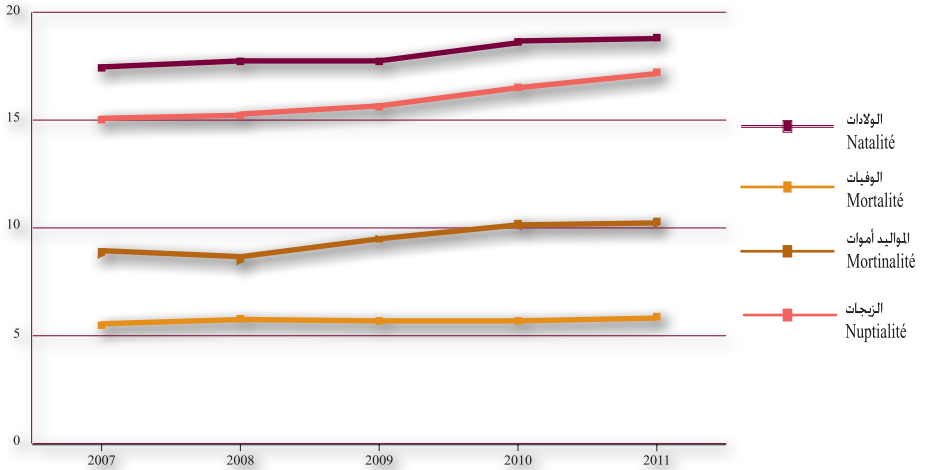
الفئة العمرية

Groupe d'âge



مؤشرات ديموغرافية  
 Indicateurs démographiques

(%)



## 2.1 Informations générales

## 1.2 معطيات عامة

Unité : Le nombre

الوحدة : العدد

	12/11	11/10	10/09	
<b>1<sup>er</sup> cycle de l'enseignement de base (*)</b>				<b>المرحلة الأولى من التعليم الأساسي (*)</b>
<b>Effectif des Elèves</b>	<b>1043711</b>	<b>1027970</b>	<b>1030109</b>	<b>عدد التلاميذ</b>
Public	1014836	1003017	1008600	العمومي
Privé	28875	24953	21509	الخاص
<b>Enseignants (Public)</b>	<b>58833</b>	<b>57349</b>	<b>58567</b>	<b>المدرسون (عمومي)</b>
Ecoles	4523	4518	4517	المدارس
Locaux-classes	26022	25883	25841	قاعات الدراسة
Classes-élèves	46320	45471	45677	عدد الفصول
Nouveaux inscrits (1 <sup>ère</sup> Année)	168665	162470	162540	المسجلون الجدد (السنة الأولى)
<b>2<sup>ème</sup> cycle de l'enseignement de base et secondaire (*)</b>				<b>المرحلة الثانية من التعليم الأساسي والثانوي (*)</b>
<b>Effectif des élèves</b>	<b>994773</b>	<b>1008127</b>	<b>1042852</b>	<b>عدد التلاميذ</b>
Public	922458	936398	967708	العمومي
Privé	57486	54918	56285	الخاص
Ecoles de métiers	14829	16811	18859	مدارس المهن
<b>Enseignants (Public)</b>	<b>72895</b>	<b>72454</b>	<b>72194</b>	<b>المدرسون (عمومي)</b>
Etablissements	1377	1366	1350	المعاهد
Classes-élèves	35961	36005	36109	عدد الفصول
<b>Supérieur (**)</b>				<b>العالي (**)</b>
<b>Etudiants reguliers</b>	<b>330541</b>	<b>336017</b>	<b>346079</b>	<b>عدد الطلبة النظاميين</b>
M.E.S	306443	310365	320345	وزارة التعليم العالي
Autres départements	24098	25652	25734	مؤسسات أخرى
Enseignants	22411	21552	18993	المدرسون

Sources : (\*) Ministère de l'Education

المصادر: (\*) وزارة التربية

(\*\*) Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique

(\*\*) وزارة التعليم العالي والبحث العلمي

## 2.2 Résultats de fin d'études

## 2.2 نتائج امتحانات ختم الدروس

Unité : Le nombre

الوحدة : العدد

Session de juin 2010	نسبة النجاح	ناجحون	متقدمون	دورة جوان 2010
	Taux de réussite en (%)	Admis	Présentés	
Admission en 7 <sup>ème</sup> Année de l'enseignement de base(Public+privé)	88.8	157805	177626	الارتقاء إلى السنة السابعة من التعليم الأساسي (عمومي + خاص)
<b>Baccalauréat (Public+privé)</b>	<b>61.9</b>	<b>83215</b>	<b>134511</b>	<b>البكالوريا (عمومي + خاص)</b>
Lettres	51.2	22910	44782	آداب
Economie et gestion	61.0	14738	24144	اقتصاد وتصريف
Sciences expérimentales	70.6	17782	25170	علوم تجريبية
Mathématiques	73.3	11029	15049	رياضيات
Technique	58.6	7062	12049	تقنية
Sciences informatique	71.9	9225	12839	علوم إعلامية
Sport	98.1	469	478	رياضة
Session de juin 2011	نسبة النجاح	ناجحون	متقدمون	دورة جوان 2011
	Taux de réussite en (%)	Admis	Présentés	
Admission en 7 <sup>ème</sup> Année de l'enseignement de base: (Public)	89,2	149243	167237	الارتقاء إلى السنة السابعة من التعليم الأساسي (عمومي)
<b>Baccalauréat (Public+privé)</b>	<b>63,9</b>	<b>79425</b>	<b>124299</b>	<b>البكالوريا (عمومي + خاص)</b>
Lettres	48,8	16961	34779	آداب
Economie et gestion	67.1	15154	22601	اقتصاد وتصريف
Sciences expérimentales	69,7	17549	25163	علوم تجريبية
Mathématiques	77.0	12352	16034	رياضيات
Techniques	70.2	9516	13564	تقنية
Sciences informatique	62.7	7138	11379	علوم إعلامية
Sport	96,9	755	779	رياضة

Source : Ministère de l'Education

المصدر : وزارة التربية



2.3 Effectif des élèves du 1<sup>er</sup> cycle de  
l'enseignement de base (public)

3.2 عدد تلاميذ المرحلة الأولى  
من التعليم الأساسي (عمومي)

Unité : Le nombre

الوحدة : العدد

	12/11	11/10	10/09	
<b>Distribution par Gouvernorat</b>				<b>التوزيع حسب الولاية</b>
Tunis	76689	76349	76869	تونس
Ariana	40608	39649	39696	أريانة
Ben Arous	50599	49717	49322	بن عروس
Manouba	30164	29993	29963	منوبة
Nabeul	71292	69878	69282	نابل
Zaghouan	17426	16953	16914	زغوان
Bizerte	52668	52106	52433	بنزرت
Béja	27942	28074	28448	باجة
Jendouba	37702	38162	39237	جندوبة
Le Kef	22750	22909	23354	الكاف
Siliana	22431	22530	23169	سليانة
Kairouan	62991	62306	63296	القيروان
Kasserine	50826	50288	50834	القصرين
Sidi Bouzid	43989	43296	43759	سيدي بوزيد
Sousse	61892	60453	59973	سوسة
Monastir	54904	54405	54421	المنستير
Mahdia	44512	43524	43758	المهدية
Sfax	90064	88207	87925	صفاقس
Gafsa	33270	33066	33763	قفصة
Tozeur	10794	10630	10682	توزر
Kébili	14078	13996	14094	قبلي
Gabès	35017	34632	34847	قابس
Médenine	47154	46661	46885	مدنين
Tataouine	15074	15233	15676	تطاوين
<b>Total</b>	<b>1014836</b>	<b>1003017</b>	<b>1008600</b>	<b>المجموع</b>

Source : Ministère de l'Education

المصدر : وزارة التربية

2.4 Effectif des élèves du 1<sup>er</sup> cycle de  
l'enseignement de base selon le sexe  
et l'année d'étude (public)

4.2 عدد تلاميذ المرحلة الأولى من التعليم  
الأساسي حسب الجنس والسنة الدراسية  
(عمومي)

Unité : Le nombre

الوحدة : العدد

	12/11	11/10	10/09	
<b>Distribution par sexe</b>				<b>التوزيع حسب الجنس</b>
Masculin	527117	520884	524402	ذكور
Féminin	487719	482133	484198	إناث
<b>Distribution par Année d'étude</b>				<b>التوزيع حسب السنة الدراسية</b>
1 <sup>ère</sup> année de base	179472	166851	166489	السنة الأولى أساسي
2 <sup>ème</sup> année de base	172435	176630	173518	السنة الثانية أساسي
3 <sup>ème</sup> année de base	168116	163498	162417	السنة الثالثة أساسي
4 <sup>ème</sup> année de base	172216	173779	172256	السنة الرابعة أساسي
5 <sup>ème</sup> année de base	161437	157364	158466	السنة الخامسة أساسي
6 <sup>ème</sup> année de base	161160	164895	175454	السنة السادسة أساسي
<b>Total</b>	<b>1014836</b>	<b>1003017</b>	<b>1008600</b>	<b>المجموع</b>

Source : Ministère de l'Education

المصدر: وزارة التربية

2.5 Effectif des élèves du 2<sup>ème</sup> cycle de  
l'enseignement de base et de  
l'enseignement secondaire ( public)

5.2 عدد تلاميذ المرحلة الثانية من التعليم  
الأساسي والتعليم الثانوي (عمومي)

Unité : Le nombre

الوحدة : العدد

	12/11	11/10	10/09	
Tunis	84212	84853	87138	تونس
Ariana	40388	40650	40711	أريانة
Ben Arous	50092	50617	51483	بن عروس
Manouba	31014	31090	31948	منوبة
Nabeul	58444	59165	59968	نابل
Zaghuan	14314	14752	15334	زغوان
Bizerte	47896	48060	49183	بنزرت
Béja	26428	26363	27246	باجة
Jendouba	37754	37721	38811	جندوبة
Le Kef	24419	25323	26638	الكاف
Siliana	21382	21680	22671	سليانة
Kairouan	46352	46988	48638	القيروان
Kasserine	39864	40388	42623	القصرين
Sidi Bouzid	37246	38019	40898	سيدي بوزيد
Sousse	54248	54139	55180	سوسة
Monastir	49598	50250	50530	المنستير
Mahdia	33730	33820	34352	المهدية
Sfax	74709	75491	77656	صفاقس
Gafsa	35755	37062	39273	قفصة
Tozeur	9977	10116	10319	توزر
Kébili	14415	15562	16974	قبلي
Gabès	33213	34599	36778	قابس
Medenine	41098	42660	45014	مدنين
Tataouine	15910	17030	18342	تطاوين
<b>Total</b>	<b>922458</b>	<b>936398</b>	<b>967708</b>	<b>المجموع</b>

Source : Ministère de l'Education

المصدر : وزارة التربية

2.6 Effectif des élèves du 2<sup>ème</sup> cycle de  
l'enseignement de base et enseignement  
secondaire public selon l'année d'étude

6.2 عدد تلاميذ المرحلة الثانية من التعليم  
الأساسي والتعليم الثانوي العمومي حسب  
السنة الدراسية

Unité : Le nombre

الوحدة : العدد

	12/11	11/10	10/09	
<b>Distribution par sexe</b>				<b>التوزيع حسب الجنس</b>
Masculin	428109	433814	447369	ذكور
Féminin	494349	502584	520339	إناث
<b>Distribution par Année d'étude</b>				<b>التوزيع حسب السنة الدراسية</b>
<b>A - 2<sup>ème</sup> cycle de l'enseignement de base</b>	<b>469368</b>	<b>469459</b>	<b>485860</b>	<b>أ - المرحلة الثانية من التعليم الأساسي</b>
7 <sup>ème</sup> année de base	193505	196308	198312	السنة السابعة أساسي
8 <sup>ème</sup> année de base	150155	145655	148742	السنة الثامنة أساسي
9 <sup>ème</sup> année de base	125708	127496	138806	السنة التاسعة أساسي
<b>B - Enseignement secondaire</b>	<b>453090</b>	<b>466939</b>	<b>481848</b>	<b>ب - التعليم الثانوي</b>
1 <sup>ère</sup> année secondaire	134133	146105	154116	السنة الأولى ثانوي
2 <sup>ème</sup> année secondaire	113916	118861	116382	السنة الثانية ثانوي
3 <sup>ème</sup> année secondaire	100939	98313	96472	السنة الثالثة ثانوي
4 <sup>ème</sup> année secondaire	104102	103660	114878	السنة الرابعة ثانوي
<b>Total (A + B)</b>	<b>922458</b>	<b>936398</b>	<b>967708</b>	<b>المجموع (أ + ب)</b>

Source : Ministère de l'Education

المصدر: وزارة التربية

2.7 Répartition des étudiants réguliers  
par filières (classification CITE)  
et par sexe ( 2011-2012)

7.2 توزيع الطلبة النظاميين حسب الشعب  
(التصنيف الدولي)  
و حسب الجنس ( 2011 - 2012)

Unité : Le nombre

الوحدة : العدد

Filières	منهم الطالبات	المجموع	الشعب
	Dont Etudiantes	Ensemble	
Formation des formateurs et sciences de l'éducation	1134	1317	تكوين المكونين وعلوم التربوية
Arts	13221	18138	فنون
Lettres	37377	49077	آداب
Affaires commerciales et administratives	28832	44291	أعمال تجارية وإدارة
Droit	13869	19319	حقوق
Journalisme et sciences de l'information	1088	1486	صحافة وعلوم الاخبار
Sciences sociales et du comportement	11019	16347	علوم اجتماعية وسلوكيات
Mathématiques et statistiques	2744	5365	رياضيات وإحصاء
Sciences informatiques et télécommunications	28453	53779	علوم الإعلامية والاتصالات
Sciences de la vie	8436	9960	علوم الحياة
Sciences physiques	10042	14909	علوم فيزيائية
Industrie de transformation et de traitement	4553	6151	صناعات تحويلية وصناعات معالجة
Architecture et bâtiment	2897	7442	هندسة التعمير والبناءات
Ingénierie et techniques apparentées	15135	43435	هندسة وتقنيات مماثلة
Sciences vétérinaires	270	459	علوم بيطرية
Agriculture, sylviculture et halieutique	4221	6282	فلاحة وغابات وصيد بحري
Santé	15057	21255	صحة
Protection de l'environnement	1684	2067	حماية المحيط
Services de transport	973	1757	خدمات النقل
Services aux particuliers	3627	7705	خدمات خاصة للأشخاص
<b>Total</b>	<b>204632</b>	<b>330541</b>	<b>المجموع</b>

Source : Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique

المصدر : وزارة التعليم العالي والبحث العلمي

### 2.8 Personnel enseignants à plein temps de l'enseignement supérieur en 2011

### 8.2 المدرسون المباثرون كامل الوقت بالتعليم العالي لسنة 2011

Unité : Le nombre

الوحدة : العدد

	المجموع	المتعاقدون	المدرسون القارون	
	Total	Contractuels	Satutaires	
Professeur et Maître de conférence	1898	1	1897	أساتذة وأساتذة محاضرون
Assistant et Maître Assistant	12317	3399	8918	مساعدون وأساتذة مساعدون
Hospitalo- Universitaire	2211	-	2211	أساتذة الطب الجامعي
Technologues	1393	-	1393	تكنولوجي
Assistant Technologues	629	629	-	مساعد تكنولوجي
Autres (*)	3699	499	3200	رتب أخرى (*)
Etrangers	264	264	-	أجانب
<b>Total</b>	<b>22411</b>	<b>4792</b>	<b>17619</b>	<b>المجموع</b>
Dont femmes	10579	2929	7650	منهن إناث

### 2.9 Répartition des diplômés de l'enseignement supérieur par nature du diplôme

### 9.2 توزيع المتخرجين من التعليم العالي حسب نوع الشهادة

Unité : Le nombre

الوحدة : العدد

	11/10	10/09	09/08	
Licence fondamentale	19925	17899	2063	إجازة أساسية
Licence appliquée	29807	16816	6128	إجازة تطبيقية
Techniciens supérieurs	56	9894	16446	فنيون سامون
Techniciens supérieurs Paramédicaux	2790	1888	2070	فنيون سامون في المهن الطبية
Maîtrise	6509	26076	26660	الأستاذية
Ingénierie et architecte	4252	4172	4109	الهندسة
Professions Médicales	1454	1199	1229	مهن طبية
Autres diplômes (**)	9340	8091	6925	شهادات أخرى (**)
<b>Total</b>	<b>74133</b>	<b>86035</b>	<b>65630</b>	<b>المجموع</b>

(\*) Ingénieur, artisans et experts

(\*) مهندسون وحرفيون وخبراء

(\*\*) Diplôme national d'art et métiers, de révision comptable et d'agrégation

(\*\*) الشهادة الوطنية للفنون والحرف وشهادة المراجعة في المحاسبة وشهادة التبريز

Source : Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique

المصدر : وزارة التعليم العالي والبحث العلمي

2.10 Effectifs des étudiants  
diplômés de fin d'études  
(2010-2011) Par filières et par sexe

10.2 عدد الطلبة المتخرجين في نهاية  
السنة الجامعية (2010-2011)  
حسب الشعب والجنس

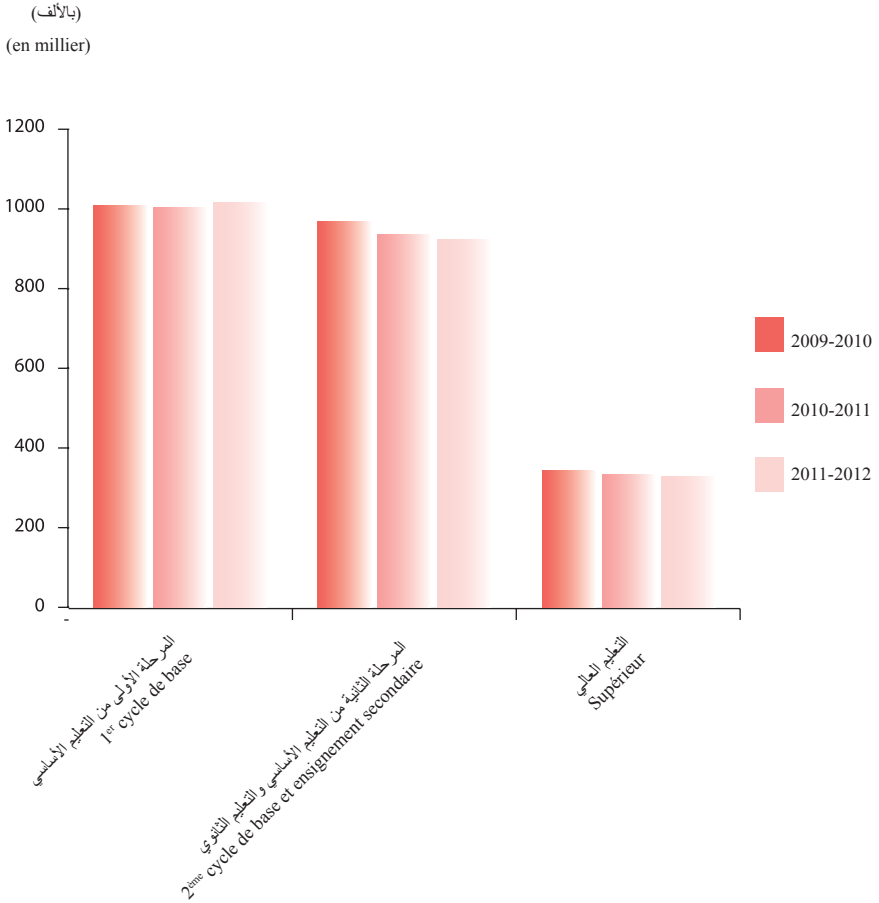
	منهم الطالبات dont Etudiantes	المجموع Ensemble	
Formation des formateurs et sciences de l'éducation	346	395	تكوين المكونين وعلوم التربية
Arts	4060	5303	فنون
Lettres	9337	11751	آداب
Affaires commerciales et administratives	7584	10616	أعمال تجارية وإدارة
Droit	2735	3795	حقوق
Journalisme et sciences de l'information	465	611	صحافة وعلوم الاخبار
Sciences sociales et du comportement	2427	3449	علوم اجتماعية وسلوكيات
Mathématiques et statistiques	553	1128	رياضيات وإحصاء
Sciences informatiques et télécommunications	6573	11537	علوم الإعلامية والاتصالات
Sciences de la vie	1630	1963	علوم الحياة
Sciences physiques	2373	3742	علوم فيزيائية
Industrie de transformation et de traitement	1204	1572	صناعات تحويلية وصناعات معالجة
Architecture et bâtiment	507	1315	هندسة التعمير والبناءات
Ingénierie et techniques apparentées	2674	7745	هندسة وتقنيات مماثلة
Sciences vétérinaires	49	89	علوم بيطرية
Agriculture, sylviculture et halieutique	696	1051	فلاحة و غابات وصيد بحري
Santé	3412	4626	صحة
Protection de l'environnement	278	348	حماية المحيط
Services de transport	204	360	خدمات النقل
Services aux particuliers	1424	2737	خدمات خاصة للأشخاص
<b>Total</b>	<b>48531</b>	<b>74133</b>	<b>المجموع</b>

Source : Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique

المصدر : وزارة التعليم العالي والبحث العلمي

## عدد التلاميذ والطلبة حسب المستوى التعليمي

### Effectif des élèves et des étudiants par cycle d'enseignement





### 3.1 Evolution des nombres d'abonnés aux maisons des jeunes par sexe et par gouvernorat

### 1.3 تطور عدد المنخرطين في دور الشباب حسب الجنس والولاية

Unité : Le nombre

الوحدة : العدد

	2011	2010	2009	
<b>Sexe</b>				<b>الجنس</b>
Masculins	32493	43141	46880	ذكور
Féminins	19522	28098	27716	إناث
<b>Total</b>	<b>52015</b>	<b>71239</b>	<b>74596</b>	<b>المجموع</b>
Tunis	2004	4046	2607	تونس
Ariana	456	732	525	أريانة
Ben Arous	1185	1072	2850	بن عروس
Manouba	300	1210	1386	منوبة
Nabeul	2027	4714	6050	نابل
Zaghuan	1455	2362	2019	زغوان
Bizerte	828	3260	4440	بنزرت
Béja	850	2975	1904	باجة
Jendouba	6184	3663	3120	جندوبة
Le Kef	-	1875	2338	الكاف
Siliana	1232	1375	2068	سليانة
Sousse	4392	5154	6508	سوسة
Monastir	3728	3734	5941	المنستير
Mahdia	3264	4112	3088	المهدية
Sfax	4748	6916	7069	صفاقس
Kairouan	2198	2432	2765	القيروان
Kasserine	1362	2497	2916	القصرين
Sidi Bouzid	2861	1973	2698	سيدي بوزيد
Gabès	3565	4016	4001	قابس
Médenine	3473	5036	4308	مدنين
Tataouine	932	1434	1306	تطاوين
Gafsa	2581	2610	2480	قفصة
Tozeur	1092	2173	1155	توزر
Kébili	1298	1868	1054	قبلي
<b>Total</b>	<b>52015</b>	<b>71239</b>	<b>74596</b>	<b>المجموع</b>

Source : Ministère de la Jeunesse et du sport

المصدر : وزارة الشباب والرياضة

3.2 Nombre de salles de sports  
par gouvernorat2.3 عدد قاعات الرياضة  
حسب الولاية

Unité : Le nombre

الوحدة : العدد

	2011	2010	2009	
Tunis	34	33	33	تونس
Ariana	7	7	7	أريانة
Ben Arous	13	13	13	بن عروس
Manouba	5	4	4	منوبة
Nabeul	12	12	11	نابل
Zaghouan	2	2	2	زغوان
Bizerte	8	8	7	بنزرت
Béja	5	5	5	باجة
Jendouba	4	4	4	جندوبة
Le Kef	6	6	5	الكاف
Siliana	4	4	4	سليانة
Sousse	7	7	6	سوسة
Monastir	11	11	11	المنستير
Mahdia	5	5	5	المهدية
Sfax	11	11	11	صفاقس
Kairouan	7	7	7	القيروان
Kasserine	3	3	3	القصرين
Sidi Bouzid	3	3	3	سيدي بوزيد
Gabès	3	3	3	قابس
Médenine	5	5	5	مدنين
Tataouine	2	2	2	تطاوين
Gafsa	1	1	1	قفصة
Tozeur	1	1	1	توزر
Kébili	2	2	2	قبلي
<b>Total</b>	<b>161</b>	<b>159</b>	<b>155</b>	<b>المجموع</b>

Source : Ministère de la Jeunesse et du sport

المصدر : وزارة الشباب والرياضة

3.3 Nombre de stades gazonnés  
par gouvernorat3.3 عدد الملاعب المعشبة  
حسب الولاية

Unité : Le nombre

الوحدة : العدد

	2011	2010	2009	
Tunis	29	29	29	تونس
Ariana	3	3	2	أريانة
Ben Arous	15	16	16	بن عروس
Manouba	1	1	1	منوبة
Nabeul	9	9	8	نابل
Zaghouan	2	2	2	زغوان
Bizerte	9	9	9	بنزرت
Béja	5	4	4	باجة
Jendouba	9	9	9	جندوبة
Le Kef	6	6	5	الكاف
Siliana	3	3	3	سليانة
Sousse	21	21	21	سوسة
Monastir	13	13	12	المنستير
Mahdia	6	6	6	المهدية
Sfax	14	14	14	صفاقس
Kairouan	8	8	7	القيروان
Kasserine	4	4	4	القصرين
Sidi Bouzid	4	3	3	سيدي بوزيد
Gabès	7	6	5	قابس
Médenine	9	9	9	مدنين
Tataouine	3	2	2	تطاوين
Gafsa	8	6	6	قفصة
Tozeur	3	2	2	توزر
Kébili	1	1	1	قبلي
<b>Total</b>	<b>192</b>	<b>186</b>	<b>180</b>	<b>المجموع</b>

Source : Ministère de la Jeunesse et du sport

المصدر : وزارة الشباب والرياضة

### 3.4 Nombre de maisons de jeunes par gouvernorat

### 4.3 عدد دور الشباب حسب الولاية

Unité : Le nombre

الوحدة : العدد

	2011	2010	2009	
Tunis	14	14	13	تونس
Ariana	5	5	5	أريانة
Ben Arous	14	14	14	بن عروس
Manouba	10	9	9	منوبة
Nabeul	21	20	20	نابل
Zaghuan	11	11	11	زغوان
Bizerte	13	13	13	بنزرت
Béja	10	9	9	باجة
Jendouba	10	10	10	جندوبة
Le Kef	9	9	9	الكاف
Siliana	9	9	9	سليانة
Sousse	18	18	18	سوسة
Monastir	23	23	23	المنستير
Mahdia	17	17	16	المهدية
Sfax	25	24	24	صفاقس
Kairouan	10	10	10	القيروان
Kasserine	10	10	10	القصرين
Sidi Bouzid	12	12	12	سيدي بوزيد
Gabès	17	17	16	قابس
Médenine	22	22	22	مدنين
Tataouine	5	6	*6	تطاوين
Gafsa	9	9	9	قفصة
Tozeur	9	9	9	توزر
Kébili	10	10	10	قبلي
<b>Total</b>	<b>313</b>	<b>310</b>	<b>307</b>	<b>المجموع</b>

Source : Ministère de la Jeunesse et du sport

المصدر : وزارة الشباب والرياضة

### 3.5 Nombre de salles de sports privées par gouvernorat

### 5.3 عدد القاعات الرياضية الخاصة حسب الولاية

Unité : Le nombre

الوحدة : العدد

	2011	2010	2009	
Tunis	87	79	75	تونس
Ariana	47	47	46	أريانة
Ben Arous	53	50	56	بن عروس
Manouba	31	31	31	منوبة
Nabeul	52	48	39	نابل
Zaghouan	8	8	7	زغوان
Bizerte	34	34	27	بنزرت
Béja	9	9	6	باجة
Jendouba	16	16	14	جندوبة
Le Kef	11	9	6	الكاف
Siliana	6	6	6	سليانة
Sousse	44	47	44	سوسة
Monastir	62	49	49	المنستير
Mahdia	42	33	33	المهدية
Sfax	39	35	30	صفاقس
Kairouan	15	15	13	القيروان
Kasserine	14	14	13	القصرين
Sidi Bouzid	14	18	14	سيدي بوزيد
Gabès	24	25	26	قابس
Médenine	13	13	13	مدنين
Tataouine	7	6	4	تطاوين
Gafsa	14	12	9	قفصة
Tozeur	6	6	6	توزر
Kébili	9	9	10	قبلي
<b>Total</b>	<b>657</b>	<b>619</b>	<b>577</b>	<b>المجموع</b>

Source : Ministère de la Jeunesse et du sport

المصدر : وزارة الشباب والرياضة

## 3.6 Répartition des abonnés aux salles de sport privées par gouvernorat

## 6.3 توزيع عدد المنخرطين بالقاعات الرياضية الخاصة حسب الولاية

Unité : Le nombre

الوحدة : العدد

	2011	2010	2009	
Tunis	6396	5327	5055	تونس
Ariana	3574	3185	911	أريانة
Ben Arous	5283	4991	4824	بن عروس
Manouba	3284	3284	1741	منوبة
Nabeul	2932	3800	3368	نابل
Zaghouan	434	410	326	زغوان
Bizerte	1787	1787	1355	بنزرت
Béja	1384	1384	1357	باجة
Jendouba	840	445	935	جندوبة
Le Kef	816	840	360	الكاف
Siliana	342	342	371	سليانة
Sousse	3027	3300	3131	سوسة
Monastir	2917	2589	2239	المنستير
Mahdia	2915	2634	2634	المهدية
Sfax	2620	2459	2322	صفاقس
Kairouan	943	943	871	القيروان
Kasserine	658	658	690	القصرين
Sidi Bouzid	733	1236	733	سيدي بوزيد
Gabès	1537	1677	1597	قابس
Médénine	1426	1372	1273	مدنين
Tataouine	361	377	249	تطاوين
Gafsa	981	811	660	قفصة
Tozeur	642	642	642	توزر
Kébili	917	960	1084	قبلي
<b>Total</b>	<b>46749</b>	<b>45453</b>	<b>38728</b>	<b>المجموع</b>

Source : Ministère de la Jeunesse et du sport

المصدر : وزارة الشباب والرياضة

## 4.1 Informations générales

## 1.4 إرشادات عامة

Unité : Le nombre

الوحدة : العدد

	2011	2010	2009	
<b>Personnel Médical</b>				<b>الإطار الطبي</b>
Médecins (SP + LP)	13686	12996	12450	أطباء
Dentistes	...	3130	...	أطباء الأسنان
Pharmaciens <sup>(1)</sup>	...	3236	3125	صيادلة <sup>(1)</sup>
<b>Personnel paramédical (M.S.P)</b>	<b>38077</b>	<b>34195</b>	<b>32271</b>	<b>أعوان القطاع شبه الطبي (وزارة الصحة العمومية)</b>
Techniciens Supérieurs	11411	10359	9611	فنيون سامون
Infirmiers et auxiliaires de la S.P	26666	23836	22660	ممرضون ومساعدي الصحة
Diplôme en professions médicales <sup>(2)</sup>	1454	1199	1229	شهادة في المهن الطبية <sup>(2)</sup>
<b>Etablissements hospitaliers</b>				<b>المؤسسات الإستشفائية</b>
Hôpitaux généraux	11	11	11	المستشفيات العامة
Instituts et Centres spécialisés	21	21	21	المعاهد والمستشفيات المختصة
C.H.U, Hôpitaux régionaux et de Circonscription	142	142	142	المستشفيات الجامعية والجهوية والمحلية
Centre de Santé de base <sup>(3)</sup>	2091	2088	2083	مؤسسات استشفائية للعلاج <sup>(3)</sup>
Nombre de lits actifs	19632	19565	19156	عدد الأسرة
<b>Officines de Pharmacie</b>	<b>1902</b>	<b>1882</b>	<b>1851</b>	<b>الصيدليات</b>
de jour	1620	1600	1574	النهار
de nuit	282	282	277	الليل

Source : Ministère de la Santé

المصدر : وزارة الصحة

<sup>(1)</sup> y compris les biologistes et répartiteurs<sup>(1)</sup> تشمل مخبر التحليل و باعة الجملة<sup>(2)</sup> y compris: Médecins, Médecins dentistes, Pharmaciens et Médecins vétérinaires<sup>(2)</sup> تشمل : أطباء وأطباء أسنان و صيادلة وأطباء بيطارية<sup>(3)</sup> y compris P.M.I<sup>(3)</sup> تشمل مؤسسات رعاية الأم والطفل

#### 4.2 Répartition des officines par gouvernorat

#### 2.4 توزيع الصيدليات حسب الولاية

Unité : Le nombre

الوحدة : العدد

	2011	2010	2009	
Tunis	281	280	279	تونس
Ariana	91	89	86	أريانة
Manouba	61	61	61	منوبة
Ben Arous	128	125	122	بن عروس
Nabeul	156	154	150	نابل
Zaghuan	27	25	25	زغوان
Bizerte	94	95	93	بنزرت
Béja	40	41	41	باجة
Jendouba	49	48	46	جندوبة
Le Kef	36	36	36	الكاف
Siliana	28	28	28	سليانة
Sousse	122	122	120	سوسة
Monastir	117	116	115	المنستير
Mahdia	59	57	55	المهدية
Sfax	190	187	184	صفاقس
Kairouan	70	69	65	القيروان
Kasserine	47	46	46	القصرين
Sidi Bouzid	46	46	44	سيدي بوزيد
Gabès	64	64	64	قابس
Médenine	88	87	86	مدنين
Tataouine	24	25	25	تطاوين
Gafsa	48	45	44	قفصة
Tozeur	16	16	16	توزر
Kébili	20	20	20	قبلي
<b>Total</b>	<b>1902</b>	<b>1882</b>	<b>1851</b>	<b>المجموع</b>

Source : Ministère de la Santé

المصدر : وزارة الصحة



4.3 Activités de la santé de la  
reproduction et de la planification  
familiale durant l'année 2011  
selon le gouvernorat

3.4 أنشطة الصحة الإنجابية  
و تنظيم الأسرة خلال سنة  
2011 حسب الولاية

Gouvernorats	مجموع عيادات ما قبل الولادة Total Actes prénatal	مجموع عيادات ما بعد الولادة Total Actes Postnatal	مجموع خدمات الصحة الإنجابية Total Actes Santé de la reproduction	الولايات
Tunis	26150	5778	81208	تونس
Ariana	15934	3094	36362	أريانة
Manouba	9846	1731	25330	منوبة
Ben Arous	21557	4975	49360	بن عروس
Nabeul	45269	8741	25934	نابل
Zaghouan	12871	2208	12457	زغوان
Bizerte	36897	6250	27629	بنزرت
Beja	15930	2133	24161	باجة
Jendouba	14479	2934	16843	جندوبة
Le Kef	13863	2039	14083	الكاف
Siliana	14516	1972	19982	سليانة
Kairouan	38946	5220	43959	القيروان
Kasserine	32310	4681	37037	القصرين
Sidi Bouzid	32555	6202	31079	سيدي بوزيد
Sousse	32031	6093	49050	سوسة
Monastir	22144	5963	38525	المنستير
Mahdia	21723	4356	17643	المهدية
Sfax	38229	12419	43943	صفاقس
Gafsa	28188	3138	28317	قفصة
Tozeur	12160	1371	8293	توزر
Kebili	18280	3963	22383	قبلي
Gabes	34545	7451	42260	قابس
Mednine	29938	3710	27588	مدنين
Tataouine	9445	1329	9301	تطاوين
<b>Total</b>	<b>577806</b>	<b>107751</b>	<b>732727</b>	<b>المجموع</b>

Source : Office National de la Famille et de la  
Population

المصدر : الديوان الوطني للأسرة والعمران  
البشري

4.3 Activités de la santé de la  
reproduction et de la planification  
familiale durant l'année 2011  
selon le gouvernorat (suite)

3.4 أنشطة الصحة الإنجابية  
و تنظيم الأسرة خلال سنة  
2011 حسب الولاية (تابع)

Gouvernorats	مجموع اللولب Total DIU	مجموع دورات الحبوب Total cycle Pilule	مجموع الحقن Total Injectable	مجموع الواقي Total Condom	الولايات
Tunis	4359	16008	2531	4615	تونس
Ariana	2537	10741	575	4006	أريانة
Manouba	1642	4059	701	1986	منوبة
Ben Arous	3251	8171	1239	3532	بن عروس
Nabeul	4169	13001	2704	4572	نابل
Zaghouan	1252	3890	1312	868	زغوان
Bizerte	2646	20968	3750	2709	بنزرت
Beja	1270	12362	2737	1030	باجة
Jendouba	1138	13445	3562	1611	جندوبة
Le Kef	744	11492	1042	1458	الكاف
Siliana	1258	7431	1945	806	سليانة
Kairouan	2305	13641	2162	1600	القيروان
Kasserine	2640	12738	1301	904	القصرين
Sidi Bouzid	1413	13846	3199	2968	سيدي بوزيد
Sousse	3259	14774	2097	2372	سوسة
Monastir	2130	14079	784	2665	المنستير
Mahdia	2146	7185	928	2115	المهدية
Sfax	6731	12907	2744	4708	صفاقس
Gafsa	1472	12878	1735	2634	قفصة
Tozeur	556	4645	201	1432	توزر
Kébili	1009	3153	216	1348	قبلي
Gabès	2666	13716	1987	2562	قابس
Medenine	1802	7603	1810	5185	مدنين
Tataouine	616	2627	542	890	تطاوين
<b>Total</b>	<b>53011</b>	<b>255360</b>	<b>41804</b>	<b>58576</b>	<b>المجموع</b>

Source : Office National de la Famille et de la  
Population

المصدر: الديوان الوطني للأسرة والعمران  
البشري

4.3 Activites de la santé de la  
reproduction et de la planification  
familiale durant l'année 2011  
selon le gouvernorat (suite et fin)

3.4 أنشطة الصحة الإنجابية  
و تنظيم الأسرة خلال سنة  
2011 حسب الولاية (تابع ونهاية)

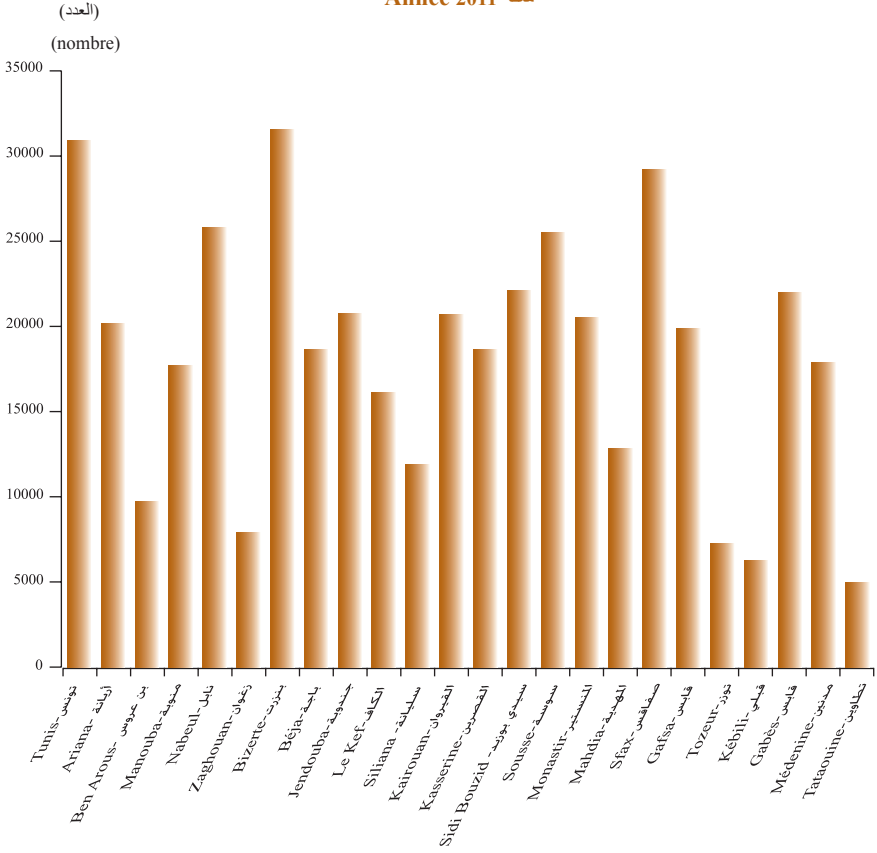
Gouvernorats	مجموع المستفيدات من خدمات التنظيم العائلي Total Bénéficiaires de PF	مجموع ربط القنوات Total Ligature des Trompes	مجموع الفرسات Total Implant	مجموع المراهم Total Spermicide	الولايات
Tunis	30926	76	493	2833	تونس
Ariana	20162	-	155	2143	أريانة
Manouba	9778	9	149	1175	منوبة
Ben Arous	17737	-	96	1419	بن عروس
Nabeul	25827	27	459	865	نابل
Zaghouan	7926	-	-	602	زغوان
Bizerte	31551	-	120	1343	بنزرت
Beja	18656	1	8	1240	باجة
Jendouba	20765	-	-	985	جندوبة
Le Kef	16153	-	30	1374	الكاف
Siliana	11959	-	1	508	سليانة
Kairouan	20735	41	48	910	القيروان
Kasserine	18672	1	195	837	القصرين
Sidi Bouzid	22141	7	39	587	سيدي بوزيد
Sousse	25499	100	109	2725	سوسة
Monastir	20565	187	44	639	المنستير
Mahdia	12864	57	32	385	المهدية
Sfax	29202	15	62	2015	صفاقس
Gafsa	19910	-	17	1162	قفصة
Tozeur	7325	-	-	475	توزر
Kébili	6316	-	165	425	قبلي
Gabès	21989	32	113	842	قابس
Medenine	17882	-	205	1217	مدنين
Tataouine	5009	-	24	285	تطاوين
<b>Total</b>	<b>439549</b>	<b>551</b>	<b>2564</b>	<b>26991</b>	<b>المجموع</b>

Source : Office National de la Famille et de la  
Population

المصدر: الديوان الوطني للأسرة والعمران  
البشري

المستفيدين من خدمات التنظيم العائلي حسب الولاية

Bénéficiaires des services du planing familial par gouvernorat  
Année 2011 سنة



## 5.1 Données globales

## 1.5 معطيات عامة

Unité : Le millier

الوحدة : الألف

	2011	2010	2009	
<b>Demandes d'emploi enregistrées</b>				<b>مطالب الشغل المسجلة</b>
<b>Par catégorie professionnelle</b>	<b>802.4</b>	<b>604.3</b>	<b>547.9</b>	<b>حسب صنف المهنة</b>
<b>Dont :</b>				<b>منها:</b>
1 <sup>er</sup> emploi	747.7	543.8	482.5	لأول مرة
<b>Par sexe</b>	<b>802.4</b>	<b>604.3</b>	<b>547.9</b>	<b>حسب الجنس</b>
Masculin	365.7	270.7	252.5	ذكور
Féminin	436.7	333.6	295.4	إناث
<b>Demandes non satisfaites</b>	<b>280.0</b>	<b>121.7</b>	<b>105.4</b>	<b>مطالب غير متوفرة</b>
<b>Dont :</b>				<b>منها:</b>
1 <sup>er</sup> emploi	266.3	109.4	92.5	لأول مرة
<b>Offres d'emploi</b>	<b>100.4</b>	<b>176.2</b>	<b>159.9</b>	<b>عروض الشغل</b>
<b>Placements réalisés en Tunisie</b>	<b>46.5</b>	<b>123.4</b>	<b>131.4</b>	<b>تحقيق التوظيفات بالجمهورية</b>
<b>Dont :</b>				<b>منها:</b>
1 <sup>er</sup> emploi	37.6	87.8	92.6	لأول مرة
<b>Par sexe</b>	<b>46.5</b>	<b>123.4</b>	<b>131.4</b>	<b>حسب الجنس</b>
Masculin	22.3	66.2	73.0	ذكور
Féminin	24.2	57.2	58.4	إناث

Source : Agence Nationale de l' Emploi  
et du Travail Indépendantالمصدر : الوكالة الوطنية للتشغيل  
والعمل المستقل

### 5.2 Evolution du salaire minimum agricole garanti (S.M.A.G)

### 2.5 تطور الأجر الأدنى المضمون في الفلاحة

Unité : Le Dinar

الوحدة : الدينار

الأجر الأدنى

SMAG PAR JOUR

Date d'application				تاريخ بداية تنفيذ الأمر
1 <sup>er</sup> Juillet	2003	6.509	2003	غرة جويلية
1 <sup>er</sup> Juillet	2004	6.709	2004	غرة جويلية
1 <sup>er</sup> Septembre	2005	6.909	2005	غرة سبتمبر
1 <sup>er</sup> Juillet	2006	7.129	2006	غرة جويلية
1 <sup>er</sup> Juillet	2007	7.379	2007	غرة جويلية
1 <sup>er</sup> Juillet	2008	7.749	2008	غرة جويلية
1 <sup>er</sup> Juillet	2009	8.019	2009	غرة جويلية
1 <sup>er</sup> Juillet	2010	8.380	2010	غرة جويلية
1 <sup>er</sup> Juillet	2011	9.000	2011	غرة جويلية

### 5.3 Evolution du salaire minimum inter- professionnel garanti (S.M.I.G)

### 3.5 تطور الأجر الأدنى المضمون لمختلف المهن في القطاعات غير الفلاحية

الأجر الأدنى للساعة الواحدة

SMIG PAR HEURE

Date d'application		نظام 40 ساعة			تاريخ بداية تنفيذ الأمر
		نظام 48 ساعة	نظام 40 ساعة		
		Régime 48 h	Régime 40 h		
1 <sup>er</sup> Juillet	2003	1.039	1.090	2003	غرة جويلية
1 <sup>er</sup> Juillet	2004	1.073	1.124	2004	غرة جويلية
1 <sup>er</sup> Septembre	2005	1.102	1.153	2005	غرة سبتمبر
1 <sup>er</sup> Juillet	2006	1.136	1.187	2006	غرة جويلية
1 <sup>er</sup> Juillet	2007	1.177	1.228	2007	غرة جويلية
1 <sup>er</sup> Juillet	2008	1.235	1.286	2008	غرة جويلية
1 <sup>er</sup> Juillet	2009	1.253	1.299	2009	غرة جويلية
1 <sup>er</sup> Juillet	2010	1.310	1.356	2010	غرة جويلية
1 <sup>er</sup> Juillet	2011	1.375	1.421	2011	غرة جويلية

Source : Journal Officiel de la République Tunisienne

المصدر : الرائد الرسمي للجمهورية التونسية

6.1 Indice des prix de vente  
industriels1.6 مؤشر أسعار البيع عند  
الإنتاج الصناعي

Unité : Base 100 en 2000

الوحدة : سنة الأساس 2000 = 100

	2011	2010	2009	
<b>1. Industrielles manufacturières</b>	<b>149,5</b>	<b>141.0</b>	<b>136.0</b>	<b>1. الصناعات المعملية</b>
Agro- alimentaires	152.3	145.2	138.8	المواد الغذائية
Matériaux de construction, céramique et verre	174.6	160.1	151.2	مواد البناء والخزف والبور
Industries mécaniques et électriques	153.2	144.5	142.7	الصناعات الميكانيكية والكهربائية
Industries chimiques	162.6	153.5	146.0	الصناعات الكيميائية
Textile, Habillement et cuirs	130.1	116.6	114.9	صناعة النسيج والملابس والجلد
Industries diverses	124.9	120.2	119.3	صناعات معملية متنوعة
<b>2. Mines</b>	<b>310.6</b>	<b>238.9</b>	<b>271.5</b>	<b>2. المناجم</b>
<b>3. Energie</b>	<b>213.3</b>	<b>206.5</b>	<b>196.5</b>	<b>3. الطاقة</b>
<b>Indice d'ensemble</b>	<b>162.9</b>	<b>152.9</b>	<b>148.2</b>	<b>المؤشر العام</b>

Source : Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

## 6.2 Prix moyens de détail à tunis

Et banlieue

2.6 معدل أسعار التفصيل

بتونس العاصمة وأحوازها

Unité : Le Millime

الوحدة : المليم

	Unité	2011	2010	2009	الوحدة	
<b>Produits à base de Céréales</b>						
Semoule	Kg	450	465	450	كغ	السميد
Couscous	Kg	795	820	795	كغ	الكسكسي
Macaroni	1/2Kg	410	423	410	كغ 1/2	المقرونة
Farine en paquet	Kg	630	630	630	كغ	الفرينة المعلبة
Pain	Pain	230	245	240	الوحدة	الخبز
Riz en vrac	Kg	1450	1450	1450	كغ	الأرز
<b>Viandes et Volailles</b>						
Agneau local	Kg	14370	13554	12210	كغ	الغنمي المحلي
Bœuf	Kg	14649	13477	11814	كغ	البقري
Poulet industriel tué déplumé	Kg	4422	4095	3953	كغ	الدجاج الإصطناعي
<b>Poissons</b>						
Rouget moyenne 1,2 et 3	Kg	10266	8597	7766	كغ	التربليا معدل صنف 1 و2 و3
Mulet	Kg	7357	8228	9181	كغ	البوري
Merlan moyenne 1 et 2	Kg	6691	6282	5767	كغ	النازلي صنف 1 و2
Sardine moyenne 1 et 2	Kg	2160	1961	1853	كغ	السردينة صنف 1 و2
Maquereau moyenne 1 et 2	Kg	5673	5325	5244	كغ	الغزال صنف 1 و2
<b>Lait et dérivés et corps gras</b>						
Œufs	P	134	123	122	واحد	البيض
Lait pasteurisé en paquet	l	970	1030	970	لتر	الحليب المعقم المعلب
Lait frais en vrac	l	1000	996	913	لتر	الحليب الطازج غير المعلب
Yaourt	boite	282	272	270	علبة	الياغرت
Fromage en boite	boite	1403	1382	1378	علبة	الجبن المعلب
Beurre en paquet	200g	1517	1446	1417	كغ 200	الزبدة
Huile graine en bouteille (soja)	l	900	900	900	لتر	الزيت النباتي قارورة (صوجا)

Source : Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء



## 6.2 Prix moyens de détail

2.6 معدل أسعار التفصيل

à tunis et banlieue (suite)

بتونس العاصمة وأحوازها (تابع)

Unité : Le Millime

الوحدة : المليم

	Unité	2011	2010	2009	الوحدة	
<b>Légumes</b>						<b>الخضار</b>
Poivron piquant	Kg	1360	1205	1345	كغ	فلفل حار
Pomme de terre	Kg	696	624	706	كغ	بطاطا
Tomate	Kg	860	810	720	كغ	طماطم
Pois-chiches	Kg	2833	2496	2578	كغ	حمص
Concenté de Tomate	Kg 2/4	821	856	850	كغ 4/2	مصبرات طماطم
<b>Fruits</b>						<b>الفواكه</b>
Datte	Kg	5417	4265	3972	كغ	تمر
Pastèque	Kg	465	403	388	كغ	دلاع
Raisin	Kg	1395	1365	1201	كغ	عنب
Orange maltaise	Kg	958	900	903	كغ	برتقال مالطي
<b>Sucre et stimulants</b>						<b>السكر والمنشطات</b>
Sucre en poudre	Kg	970	968	765	كغ	سكر ناعم
Thé noir	100g	360	360	360	غ100	شاي أحمر
Café torréfié	100g	560	545	525	غ100	قهوة محمصة
<b>Eclairage, Chauffage et Eau</b>						<b>إضاءة وتدفئة وماء</b>
Eau (2 <sup>ème</sup> tranche)	m <sup>3</sup>	250	245	240	م <sup>3</sup>	ماء (القسط الثاني)
Electricité (2 <sup>ème</sup> tranche)	kw/h	133	151	150	كو/س	كهرباء (القسط الثاني)
Charbon de bois	Kg	873	858	838	كغ	فحم

Source : Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

### 6.2 Prix moyen de détail à tunis et banlieue (suite et fin)

### 2.6 معدل أسعار التفصيل بتونس العاصمة وأحوازا (تابع ونهاية)

Unité : Le Millime

الوحدة : المليم

	Unité	2011	2010	2009	الوحدة	
<b>Articles de toilette</b>						<b>مواد النظافة</b>
Savonnettes	P	1054	1023	1001	قطعة	صابون
Rasoir jetable	P	352	350	350	قطعة	شفرة حلاقة
Dentifrice "Signal"	Tube	1247	1173	1164	جعة	معجون أسنان "سنيال"
<b>Détergents et Insecticides</b>						<b>مواد التطهير والمبيدات</b>
Savon vert	Kg	2001	1708	1650	كغ	صابون أخضر
Eau de Javel	B	1191	1118	1063	قارورة	جفال
Poudre à récurer	Paq 250g	857	810	795	علبة 250غ	غبرة التنظيف
Insecticide	l	3630	3642	3650	لتر	مبيدات الحشرات
<b>Transports</b>						<b>النقل</b>
Autobus						الحافلات
Tunis - Bardo	Bill	470	458	450	تذكرة	تونس - باردو
Chemin de fer						السكك الحديدية
Tunis - Sousse	Bill	8000	7825	7700	تذكرة	تونس - سوسة
Essence super	l	1320	1316	1270	لتر	بنزين رفيع
<b>Habillement</b>						<b>الإكساء</b>
Chemise (homme)	P	36115	35275	36100	قطعة	قميص للرجال
Tricots de corps homme	P	5472	4740	4740	قطعة	قميص داخلي للرجال
<b>Autres articles</b>						<b>مواد أخرى</b>
Cinéma	Pl	3063	3063	2776	مقعد	السينما
Cigarette 20 Mars Inter	Pa	1938	1900	1833	علبة	سجائر 20 مارس أنتار
Cahier	P	330	330	323	قطعة	كراس
Cartable	P	28024	24200	21247	قطعة	محفظة

Source : Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

## 6.3 Indice général des prix à la consommation familiale

## 3.6 المؤشر العام لأسعار الاستهلاك العائلي

Base : 100 en 2005

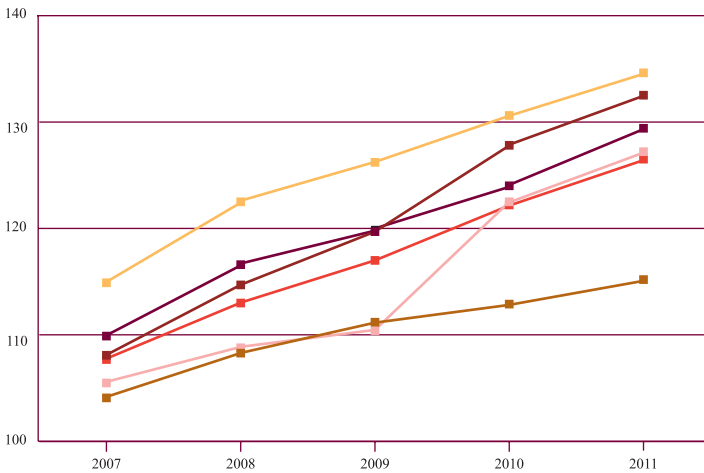
الأساس : 100 سنة 2005

	2011	2010	2009	
Produits alimentaires et boissons	132,5	127.8	119.7	التغذية و المشروبات
Produits alimentaires	132,7	128.1	119.9	المواد الغذائية
Tabac	122,1	118.7	113.0	التبغ
Articles d'habillement et chaussures	120,1	115.1	110.8	اللباس و الأحذية
Logement ,Eau ,Gaz ,électricité et Autres combustibles	129,3	124.0	119.9	السكن و الطاقة المنزلية
Meubles , articles de ménage et entretien courant du foyer	120,4	116.6	114.0	الاثاث و التجهيزات و الخدمات المنزلية
Santé	115.2	112.9	111.2	الصحة
Transport	134.6	130.6	125.9	النقل
Communications	93.4	93.2	94.7	الاتصالات
Loisirs et Culture	103.7	101.6	100.1	الترفيه و الثقافة
Enseignement	127.2	122.5	115.8	التعليم
Restaurants et Hôtels	133.3	125.6	118.1	المطاعم و النزل
Biens et Services divers	124.8	122.0	119.4	مواد و خدمات مختلفة
<b>Indice d'ensemble</b>	<b>126.5</b>	<b>122.2</b>	<b>117.0</b>	<b>الرقم القياسي العام</b>

Source : Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

مؤشر أسعار الاستهلاك العائلي (2005=100)  
 Indice des prix à la consommation familiale (2005=100)



- |  |  |
|--|--|
| —■— Produits alimentaires et boissons<br>التغذية والمشروبات                          | —■— Transport<br>النقل                       |
| —■— Logement, Eau, Gaz, électricité et Autres combustibles<br>السكن والطاقة المنزلية | —■— Enseignement<br>التعليم                  |
| —■— Santé<br>الصحة   | —■— Indice d'ensemble<br>الرقم القياسي العام |

## 7.1 Production végétale

## 1.7 الإنتاج النباتي

Unité : Mille tonnes

الوحدة : ألف طن

	2011	2010	2009	
<b>Céréales</b>				<b>الحبوب</b>
Blé dur	1321	671	1354	القمح الصلب
Blé tendre	284	151	300	القمح اللين
Orge et triticale	705	258	880	الشعير والتريتكال
<b>légumineuses</b>				<b>البقول</b>
Fèves et Féveroles	73	48	70	الفول والفول المصري
Pois et pois-chiches	24	19	20	الجلبانة والحمص
<b>Légumes</b>				<b>الخضر</b>
Artichauts	18	14	16	القنارية
Tomates	1284	1296	1135	الطماطم
Pommes de terre	367	370	324	البطاطا
Piments	268	304	281	الفلفل
Autres légumes	713	722	705	خضر أخرى
<b>Agrumes*</b>	<b>352</b>	<b>308</b>	<b>297</b>	<b>القوارص*</b>
Oranges	139	137	116	البرتقال
Clémentines + mandarines	52	37	44	الكلمنتين + المندلية
Citrons	48	37	42	القارص
Autres agrumes	113	97	95	قوارص أخرى

Source : Ministère de l'Agriculture

المصدر : وزارة الفلاحة

\* Année agricole

\* سنة فلاحية

## 7.1 Production végétale (suite)

## 1.7 الإنتاج النباتي (تابع)

Unité : Mille tonnes

الوحدة : ألف طن

	2011	2010	2009	
<b>Fruits</b>				<b>الغلال</b>
Melons et pastèques	470	498	475	البطيخ والدلاع
Olives à huile	600	750	800	زيتون الزيت
Raisins de table	113	97	97	عنب الطاولة
Amandes	61	52	60	اللوز
Abricots	30	24	30	المشمش
Dattes	190	174	162	التمور
Pommes	128	126	110	التفاح
Autres fruits	328	325	322	غلال أخرى
<b>Cultures Industrielles</b>				<b>الزراعة الصناعية</b>
Tabac à fumer	1.5	1.5	1.5	التبغ
Liège	5.3	6.3	8.5	الخفاف
Alfa	12.4	3.3	42.0	الحلفاء
Bois (1000 m³)	20.2	168.0	...	الخشب (ألف متر مكعب)

Source : Ministère de l'Agriculture

المصدر : وزارة الفلاحة

7.2 Production animale et de  
la pêche2.7 الإنتاج الحيواني والصيد  
البحري

Unité : Mille tonnes

الوحدة : ألف طن

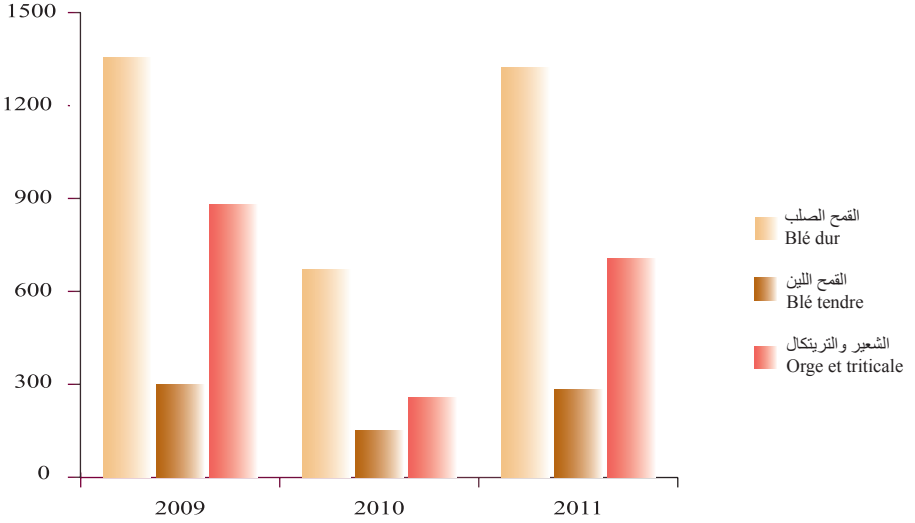
	2011	2010	2009	
<b>Effectif du cheptel (en 1000 têtes)</b>				<b>عدد الماشية (ألف رأس)</b>
Bovins	656	671	679	البقر
Ovins	6999	7234	7362	الضأن
Caprins	1282	1296	1455	الماعز
<b>Production de viande par type</b>				<b>الإنتاج الحيواني حسب النوع</b>
Bovins	110.0	107.3	99.2	البقر
Ovins	113.0	111.0	109.0	الضأن
Caprins	22.5	22.4	23.3	الماعز
Volailles	144.0	150.5	137.3	الدواجن
Autres	71.7	78.7	67.7	غيرها
<b>Total</b>	<b>461.2</b>	<b>469.9</b>	<b>436.5</b>	<b>المجموع</b>
(Eufs (10 <sup>6</sup> pièces)	1687	1673	1684	البيض (مليون بيضة)
<b>Production de la pêche par type</b>				<b>إنتاج الصيد البحري حسب النوع</b>
Pêche au chalut	23.4	23.2	20.7	الصيد بالسفن
Pêche au feu	50.9	44.2	49.0	الصيد بالأضواء
Pêche côtière	24.7	26.4	22.6	الصيد الساحلي
Thon	1.9	1.9	2.3	صيد التّن
Pêche lagunaire	7.6	5.8	5.1	الصيد في البحيرات
Autres	0.7	0.5	0.6	غير ذلك
<b>Total</b>	<b>109.2</b>	<b>102.1</b>	<b>100.3</b>	<b>المجموع</b>

Source : Ministère de l'Agriculture

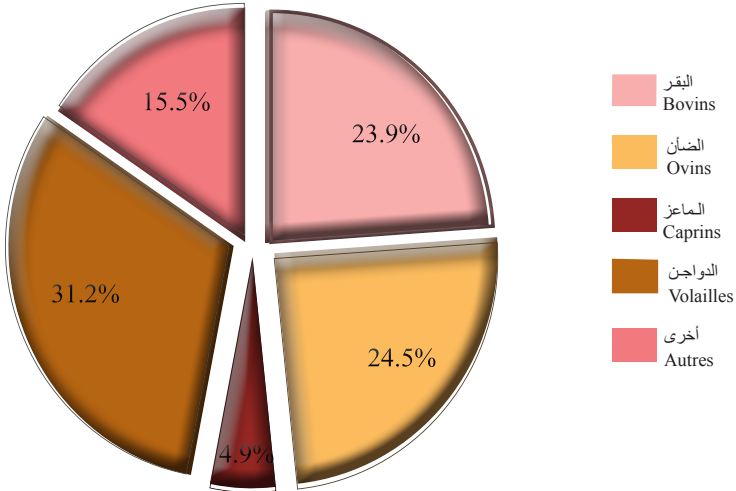
المصدر : وزارة الفلاحة

## تطور إنتاج الحبوب Evolution de la production du céréales

(ألف طن)  
(Mille tonnes)



## إنتاج اللحوم حسب النوع Production de viande par type سنة 2011





### 8.1 Production et consommation d'énergie primaire

### 1.8 إنتاج واستهلاك الطاقة الأولية

Unité : 1000 T.E.P.

الوحدة : ألف طن

	2011	2010	2009	
Production	...	...	...	الإنتاج
Consommation	...	...	...	الاستهلاك

### 8.2 Pétrole et carburants

### 2.8 النفط والوقود

Unité : 1000 Tonnes

الوحدة : ألف طن

	2011	2010	2009	
Production du pétrole brut	3203	3731	3902	إنتاج النفط الخام
Quantité reçue par la raffinerie	667	184	1657	الكمية المسلمة للمصفاة
dont locale	351	-	490	منها المحلي
Quantité traitée par la raffinerie	...	...	...	الكمية المكررة من قبل المصفاة
<b>Production de carburants</b>	<b>762.1</b>	<b>385.9</b>	<b>1753.8</b>	<b>إنتاج الوقود</b>
Essence super *	-	18.6	124.8	البنزين الرفيع *
Essence naturelle (gazoline)	28.8	33.9	29.6	البنزين الطبيعي (غازولين)
Pétrole lampant	40.3	15.6	84.7	نפט الإنارة
Gaz-oil	253.6	83.1	575.4	الغازوال
Marine diesel	-	-	-	الديزل ال بحري
Fuel-oil	191.6	94.2	607.7	زيت الفيول
Bunker C	-	-	-	بنكار "س"
Virgin naphte	149.4	32.3	182.4	نפט فرنجينا (بكر)
Gaz de pétrole liquéfié	92.7	106.3	137.9	غاز النفط السائل
Wite spirit	5.7	1.9	11.3	وايت سبريت

Source : Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

## 8.2 Pétrole et carburants (suite)

## 2.8 النفط والوقود (تابع)

Unité : 1000 Tonnes

الوحدة : ألف طن

	2011	2010	2009	
<b>Consommation de carburants</b>	<b>3273.5</b>	<b>3487.2</b>	<b>3515.6</b>	<b>استهلاك الوقود</b>
Essence super *	535.6	478.8	447.0	البنزين الرفيع *
Essence normale	-	-	-	البنزين العادي
Pétrole lampant	50.7	62.9	83.5	نפט الإنارة
Essence pour avions	237.4	246.8	199.6	وقود الطائرات
Gaz-oil	1679.1	1849.6	1787.2	الغازوال
Fuel-oil Lourd	298.6	370.1	515.3	زيت الفيول الثقيل
Gaz de pétrole liquéfié	472.1	479.0	483.0	غاز النفط السائل

Source : Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

\* Plus essence sans plomb

\* مع بنزين بدون رصاص

## 8.3 Électricité

## 3.8 الكهرباء

	2011	2010	2009	
<b>Puissance installée</b> (en millier de KW.H)				<b>القوة المركزة</b> (ألف كيلو واط/ ساعة)
Thermique vapeur	1090	1090	1090	بخارية
Cycle combiné	789	364	364	دورة مزدوجة
Turbine à gaz	1532	1532	1406	غازية
Hydraulique	62	62	62	مائية
Eolienne	53	53	53	هوائية
<b>Total</b>	<b>3526</b>	<b>3101</b>	<b>2975</b>	<b>المجموع</b>
<b>Production (millions de KW.H)</b>				<b>الإنتاج</b> (مليون ك.واط/ ساعة)
Thermique vapeur	5544	5799	6017	بخارية
Cycle combiné	4344	2786	2229	دورة مزدوجة
Turbine à gaz	1851	2795	2391	غازية
Hydraulique	54	50	79	مائية
Eolienne	109	139	97	هوائية
<b>Total</b>	<b>11902</b>	<b>11569</b>	<b>10813</b>	<b>المجموع</b>
<b>Consommation</b> (millions de kW/h )				<b>الإستهلاك</b> (مليون ك واط /ساعة)
Haute et moyenne tension	7149	7345	6839	الضغط العالي والمتوسط
Basse tension	5813	5670	5369	الضغط المنخفض
<b>Total (STEG)</b>	<b>12962</b>	<b>13015</b>	<b>12208</b>	<b>المجموع</b>

Source : Société Tunisienne d' Electricité et du Gaz

المصدر : الشركة التونسية للكهرباء والغاز

## 8.4 Gaz

## 4.8 الغاز

	Unité	2011	2010	2009	الوحدة	
<b>Gaz naturel</b>						الغاز الطبيعي
<b>Disponibilités</b>	<b>10<sup>3</sup>TEP</b>	<b>4779</b>	<b>4855</b>	<b>4459</b>	<b>10<sup>3</sup> ط.م.ن</b>	<b>مجموع الغاز المتوفر</b>
Cap-Bon	"	-	-	-	"	الوطن القبلي
Intercontinental	"	1896	1825	1952	"	أنبوب الغاز عبر القارات
Zinia	"	-	-	-	"	حقل زينيا
Miskar	"	1324	1509	1567	"	حقل ميسكار
Gaz commercial Sud	"	608	740	672	"	الغاز التجاري بالجنوب
Gaz chergui	"	278	273	261	"	غاز الشارقي
Gaz hasdrubal	"	560	460	7	"	غاز صدر بعل
Gaz maamoura	"	113	48	-	"	غاز المعمورة
<b>Consommation</b>	<b>10<sup>3</sup>TEP</b>	<b>...</b>	<b>...</b>	<b>...</b>	<b>10<sup>3</sup> ط.م.ن</b>	<b>الإستهلاك</b>
Centrales électriques	"	3502	3552	3255	"	مولدات الكهرباء
Industrie	"	896	914	840	"	الصناعة
Hôtellerie	"	48	60	61	"	النفذ
Publique	"	...	...	...	"	العموم
Nbre d'abonnés au 31/12	1000	592.7	538.0	468.3	1000	عدد المشتركين إلى 12/31
Longueur du réseau	km	13873	12939	11624	كلم	طول الشبكة

## 8.5 Eau

## 5.8 الماء

	Unité	2011	2010	2009	الوحدة	
Production	10 <sup>6</sup> m <sup>3</sup>	540.5	524.0	490.7	10 <sup>6</sup> م <sup>3</sup>	الإنتاج
Consommation	10 <sup>6</sup> m <sup>3</sup>	389.7	387.7	366.0	10 <sup>6</sup> م <sup>3</sup>	الإستهلاك
Abonnés au 31/12	1000	2386	2304	2226	1000	المشتركين إلى 12/31

Source : Société Tunisienne d'Electricité et du Gaz

المصدر : الشركة التونسية للكهرباء والغاز

Société Nationale d'Exploitation  
et de Distribution des Eaux

الشركة الوطنية لإستغلال وتوزيع المياه

9.1 Industrie agro-alimentaires  
(production)

1.9 الصناعات الغذائية  
(الإنتاج)

	Unité	2011	2010	2009	الوحدة	
<b>Industries Laitières</b>						<b>صناعة الحليب</b>
Lait pasteurisé et stérilisé	10 <sup>3</sup> hl	...	...	...	10 <sup>3</sup> هكل	حليب معقم
Fromages	T	...	...	...	طن	جبنة
<b>Transformation des Grains</b>						<b>تحويل الحبوب</b>
Farine	10 <sup>3</sup> T	860.6	822.0	814.4	10 <sup>3</sup> طن	فرينة (دقيق)
Semoule	"	727.5	664.0	658.0	"	سميد
Pâtes alimentaires	"	...	...	...	"	عجين غذائي
Couscous	"	...	...	...	"	كسكسي
Farine panifiée	"	635.3	609.2	622.1	"	فرينة المخايز
<b>Fabrication d'huile</b>						<b>صناعة الزيت</b>
Huile d'olives	10 <sup>3</sup> T	180	120	150	10 <sup>3</sup> طن	زيت الزيتون
<b>Conserveries</b>						<b>التصبير</b>
Tomate concentrée	10 <sup>3</sup> T	121.1	131.8	119.0	10 <sup>3</sup> طن	معجون طماطم
Harissa	"	24.5	24.5	26.6	"	هريسة
Conserves de poissons	"	15.7	13.0	14.3	"	أسماك مصبّرة
<b>Industrie du sucre</b>						<b>صناعة السكر</b>
Sucre raffiné	10 <sup>3</sup> T	114.2	99.3	98.0	10 <sup>3</sup> طن	السكر المرحي
<b>Boissons alcoolisées</b>						<b>المشروبات الكحولية</b>
Vin	10 <sup>3</sup> hl	244	222	250	10 <sup>3</sup> هكل	الخمير
Bière	"	1463.5	1326.7	1249.1	"	الجعة

Source : Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

## 9.2 Tabac et allumettes

## 2.9 التبغ والوقيد

	Unité	2011	2010	2009	الوحدة	
<b>Production Totale</b>		...	...	...		<b>الإنتاج الإجمالي</b>
Cigares	10 <sup>3</sup>	...	...	...	10 <sup>3</sup>	سيجار
Cigarillos	"	...	...	...	"	سيجار صغير
Cigarettes	10 <sup>6</sup>	...	...	...	10 <sup>6</sup>	سجائر
Tabac à fumer	T	...	...	409	طن	تبغ التدخين
Tabac à priser	"	281	261	317	"	النفقة
<b>Consommation Totale</b>		...	...	...		<b>الإستهلاك الإجمالي</b>
Cigares	10 <sup>3</sup>	...	...	...	10 <sup>3</sup>	سيجار
Cigarillos	"	...	...	...	"	سيجار صغير
Cigarettes	10 <sup>6</sup>	...	...	...	10 <sup>6</sup>	سجائر
Cigarettes importées	"	...	...	...	"	سجائر مستوردة
Tabac à fumer	T	...	...	...	طن	تبغ للتدخين
Poudre à priser	"	...	...	...	"	النفقة
Boîtes d'allumettes de 50 tiges	10 <sup>6</sup>	...	...	...	10 <sup>6</sup>	علبة وقيد ذات 50 عودا

Source : Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

## 9.3 Matériaux de construction

## 3.9 مواد البناء

Unité: 10<sup>3</sup> tonnesالوحدة : 10<sup>3</sup> طن

	2011	2010	2009	
<b>Production</b>				<b>الإنتاج</b>
Clinker (exporté)	-	-	-	الكلكار (مصدر)
Ciment ordinaire	6652	7561	7186	الإسمنت العادي
Ciment blanc	403	509	328	الإسمنت الأبيض
Chaux hydraulique	-	5	20	الجير المائي
Chaux artificielle	282	343	346	الجير الاصطناعي
Plâtre	534	435	360	الجبس
<b>Consommation</b>				<b>الإستهلاك</b>
Ciment ordinaire	6389	6626	6250	الإسمنت العادي
Ciment blanc	157	169	162	الإسمنت الأبيض
Chaux hydraulique	6	22	24	الجير المائي
Chaux artificielle	275	335	345	الجير الاصطناعي
Plâtre	577	320	274	جبس

## 9.4 Industrie du papier

## 4.9 صناعة الورق

	2011	2010	2009	
<b>Production</b>				<b>الإنتاج</b>
Pâte à d'alfa	4.6	3.6	2.0	عجين الحلفاء
Papier d'impression	18.5	21.3	14.1	ورق الطباعة
Papier d'emballage	5.9	6.1	4.2	ورق اللف
Sacs en papier	19.4	21.9	17.3	أكياس من الورق

Source: Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

9.5 Industrie chimique  
(Production)5.9 الصناعة الكيميائية  
(الإنتاج)

	Unité	2011	2010	2009	الوحدة	
<b>Fabrication d'engrais</b>						<b>صناعة الأسمدة</b>
Acide phosphorique	10 <sup>3</sup> T				10 <sup>3</sup> طن	الحامض فسفوري
à 28%		571.8	1349.8	1217.2		%28
à 54%		517.7	1209.6	1115.2		%54
Hyperphosphate	"	17.2	23.5	11.7	"	الفسفاط الرفيع
Superphosphate	"				"	الفسفاط الجيد
à 15%	"	-	-	-	"	%15
à 45%	"	400.8	762.7	728.4	"	%45
Bicalcique	"	54.6	76.4	64.3	"	البيكلسيك
(D.A.P)	"	420.0	1276.7	1123.9	"	ثاني فسفاط الأمونيا (ث.ف.أ)
Ammonitrate	"	91.9	175.9	156.6	"	الأمونتر
Autres Engrais composés	"	44.8	53.3	25.1	"	أسمدة أخرى
<b>Autres industries chimiques de base</b>						<b>صناعات كيميائية أساسية أخرى</b>
Fluorure d'aluminium	10 <sup>3</sup> T	35.0	42.8	39.6	10 <sup>3</sup> طن	فلوريد الألمونيوم
Tripolyphosphates	"	78.4	143.5	124.1	"	ثلاثي الفسفاط
<b>Pneumatiques</b>						<b>المطاط</b>
Voitures de tourisme	10 <sup>3</sup> P	194.5	202.7	172.6	الف قطعة	السيارات السياحية
Camions	"	132.6	132.2	101.5	"	الشاحنات
Camionnettes	"	268.4	312.2	286.5	"	الشاحنات الصغيرة
Tracteurs	"	21.0	35.9	36.2	"	الجرارات
Autres engins	"	9.3	9.3	20.5	"	عربات أخرى

Source: Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء



9.6 Industries mécaniques  
et électriques (production)

6.9 الصناعات الميكانيكية  
والكهربائية (الإنتاج)

	2011	2010	2009	
<b>1- Sidérurgie, Métallurgie</b>				<b>1 - الفولاذ والمعادن</b>
<b>Fonderie (1000T)</b>				<b>(ألف طن)</b>
Fonte	-	-	-	الحديد
Billettes	119.2	115.1	99.5	القضبان
Produits laminés	319.7	531.6	337.4	قضبان البناء
Tréfilé	12.3	11.5	10.0	الأسلاك
Structures métalliques	8.0	9.4	8.8	هياكل معدنية
<b>2- Véhicules de transport</b>				<b>2 - عربات النقل</b>
<b>(1000 pièces)</b>				<b>(ألف قطعة)</b>
Camions	...	...	0.6	الشاحنات
<b>3- Matériel électrique</b>				<b>3 - آلات كهربائية</b>
<b>(1000 pièces)</b>				<b>(ألف قطعة)</b>
Transformateurs	-	ε	ε	مولد كهرباء
Chauffe eau	-	ε	ε	سخان ماء
<b>4- Matériel électronique</b>				<b>4 - آلات إلكترونية</b>
<b>(1000 pièces)</b>				<b>(ألف قطعة)</b>
Compteurs d'électricité	...	...	...	عداد كهربائي
Téléviseurs en couleur	...	...	...	تلفاز بالالوان

Source : Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

9.7 Industrie minière  
(production)7.9 الصناعة المنجمية  
(الإنتاج)

Unité : 1000 tonnes

الوحدة : ألف طن

	2011	2010	2009	
<b>Phosphates de chaux</b>	<b>2479</b>	<b>8149</b>	<b>7409</b>	<b>الفسفاط الجيري</b>
<b>Fer</b>				<b>الحديد</b>
Minerai	171.1	180.5	151.3	حديد خام
Métal contenu	...	...	...	المحتوى الحديدي
<b>Plomb</b>				<b>الرصاص</b>
Minerai	-	-	-	رصاص خام
Métal contenu	-	-	-	المحتوى الرصاصي
<b>Zinc</b>				<b>الزنك</b>
Minerai	-	-	-	زنك خام
Métal contenu	-	-	-	المحتوى الزنكي
Spath Fluor	-	-	-	سبات فليور
Barytine (sec)	5.7	-	-	باريتين
Sel marin	1480	1804	1280	الملح البحري

Source : Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

9.8 Indice de la production  
industrielle (2000=100)

8.9 مؤشرات الإنتاج الصناعي  
(100=2000)

	2011	2010	2009	
<b>I Ind. Manufacturières</b>	<b>134.1</b>	<b>136.5</b>	<b>124.9</b>	<b>I الصناعات المعملية</b>
Industries agro-alimentaires	127.7	124.8	121.9	الصناعات الفلاحية والغذائية
Matériaux de construction céramique et verre	121.3	134.6	130.4	مواد البناء والخزف والبلور
Industries mécaniques et électriques	279.1	273.0	217.8	الصناعات الميكانيكية والكهربائية
Industries chimiques	80.1	116.2	108.8	الصناعات الكيميائية
Industrie de textiles habillement et cuir	91.5	92.5	88.7	صناعات النسيج والملابس والجلد والأحذية
Industries manufacturières divers	154.4	141.0	135.0	صناعات معملية مختلفة
<b>II Mines</b>	<b>41.6</b>	<b>99.2</b>	<b>86.0</b>	<b>II المناجم</b>
<b>III Energie</b>	<b>118.3</b>	<b>124.2</b>	<b>123.5</b>	<b>III الطاقة</b>
<b>Indice d'ensemble</b>	<b>127.9</b>	<b>132.9</b>	<b>123.3</b>	<b>المؤشر العام</b>

Source : Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

مؤشرات الإنتاج الصناعي (2000=100)  
Indice de la production industrielle (2000=100)



### 10.1 Entrées des voyageurs non résidents par nationalité

### 1.10 دخول المسافرين غير المقيمين حسب الجنسية

Unité : Le Millier

الوحدة : الألف

Nationalités	2011	2010	2009	الجنسية
Français	808.5	1385.3	1344.7	فرنسيون
Allemands	270.7	458.6	484.2	ألمان
Anglais	227.5	354.1	275.7	بريطانيون
Italiens	120.9	353.3	383.9	إيطاليون
Scandinaves	22.3	131.7	104.6	سكاندينافيون
Suisses	42.5	96.3	99.8	سويسريون
Belges	138.4	163.1	168.1	بلجيكيون
Hollandais	28.6	75.2	82.9	هولنديون
Autrichiens	23.9	53.6	60.7	نمساويون
Espagnols	18.6	83.9	90.2	إسبان
Serbes	9.5	17.1	3.5	صرب
Luxembourgeois	3.5	6.2	7.1	لكسمبورغيون
Grecs	2.0	5.4	7.9	يونانيون
Russes	151.9	188.3	126.5	روسيون
Portugais	9.8	40.1	36.6	برتغاليون
Turcs	10.7	18.3	14.5	أتراك
Tcheques	67.4	76.7	92.7	تشيكويون
Slovaques	19.5	30.6	35.7	سلوفاكيون
Irlandais	4.5	14.8	17.3	إيرلنديون
Bulgares	1.3	6.7	6.1	بلغاريون
Hongrois	17.2	30.3	30.1	مجريون
Polonais	97.5	151.4	175.3	بولونيون
Maltais	1.9	3.0	3.0	مالطيون
Roumains	4.9	10.5	14.3	رومانيون
Divers européens	29.4	57.5	77.5	جنسيات أوروبية أخرى
<b>Total Européens</b>	<b>2132.9</b>	<b>3812.0</b>	<b>3742.9</b>	<b>مجموع الأوروبيين</b>

Source : Ministère de l'Intérieur

المصدر : وزارة الداخلية

### 10.1 Entrées des voyageurs non résidents par nationalité (suite)

### 1.10 دخول المسافرين غير المقيمين حسب الجنسية (تابع)

Unité : Le Millier

الوحدة : الألف

	2011	2010	2009	
Algériens	693.7	1060.0	961.3	جزائريون
Libyens	1642.6	1825.5	1995.2	ليبيون
Marocains	34.7	29.1	29.5	مغاربة
Mauritanien	13.1	13.3	13.1	موريتانيون
<b>Total Maghrébins</b>	<b>2384.1</b>	<b>2927.9</b>	<b>2999.1</b>	<b>مجموع المغاربة</b>
Américains	14.3	19.3	19.3	أمريكيون
Canadiens	8.4	16.9	17.0	كناديون
<b>Total nord-américains</b>	<b>22.7</b>	<b>36.2</b>	<b>36.3</b>	<b>مجموع الأمريكيين</b>
Moyen - Orientaux	106.1	38.3	40.9	شركيون
Africains	68.0	32.4	31.2	أفارقة
Japonais	3.1	13.4	11.1	يابانيون
Australiens	1.4	3.0	2.4	أستراليون
Chinois	11.9	4.6	3.5	صينيون
Brésiliens	1.4	3.0	3.1	برازيليون
Divers	53.7	32.6	31.8	جنسيات مختلفة
<b>Total</b>	<b>4785.3</b>	<b>6903.4</b>	<b>6902.3</b>	<b>المجموع</b>

Source : Ministère de l'Intérieur

المصدر : وزارة الداخلية

### 10.2 Sorties des voyageurs non résidents par nationalité

### 2.10 خروج المسافرين غير المقيمين حسب الجنسية

Unité : Le Millier

الوحدة : الألف

Nationalités	2011	2010	2009	الجنسية
Français	804.0	1373.6	1340.2	فرنسيون
Allemands	267.5	457.7	490.6	ألمان
Anglais	230.5	354.7	275.1	بريطانيون
Italiens	123.2	353.7	376.9	إيطاليون
Scandinaves	22.4	131.7	103.5	سكاندينافيون
Suisses	41.2	96.0	100.5	سويسريون
Belges	137.2	163.7	168.0	بلجيكيون
Hollandais	29.1	76.5	83.3	هولنديون
Autrichiens	23.0	54.0	59.3	نمساويون
Espagnols	19.3	83.4	91.8	إسبان
Serbes	9.4	19.9	6.4	صرب
Luxembourgeois	3.4	6.4	7.4	لكسمبورغيون
Grecs	2.1	5.3	7.8	يونانيون
Russes	151.4	188.1	125.8	روسيون
Portugais	9.3	40.0	36.8	برتغاليون
Turcs	10.3	17.6	14.8	أتراك
Tcheques	70.8	77.8	93.2	تشيكويون
Slovaques	20.5	32.7	34.8	سلوفاكيون
Irlandais	4.0	15.1	16.5	إيرلنديون
Bulgares	1.9	5.7	6.2	بلغاريون
Hongrois	17.4	29.8	30.3	مجريون
Polonais	97.3	151.7	175.1	بولونيون
Maltais	1.8	3.0	3.2	مالطيون
Roumains	4.9	10.6	14.9	رومانيون
Divers européens	29.2	53.8	74.4	جنسيات أوروبية أخرى
<b>Total Européens</b>	<b>2131.1</b>	<b>3802.5</b>	<b>3736.8</b>	<b>مجموع الأوروبيين</b>

Source : Ministère de l'Intérieur

المصدر : وزارة الداخلية

### 10.2 Sorties des voyageurs non résidents par nationalité (suite)

### 2.10 خروج المسافرين غير المقيمين حسب الجنسية (تابع)

Unité : Le Millier

الوحدة : الألف

	2011	2010	2009	
Algériens	604.3	924.7	911.4	جزائريون
Libyens	1325.4	1649.8	1800.9	ليبيون
Marocains	33.3	29.9	28.8	مغاربة
Mauritaniens	12.2	12.9	12.8	موريتانيون
<b>Total Maghrébins</b>	<b>1975.2</b>	<b>2617.3</b>	<b>2753.9</b>	<b>مجموع المغاربة</b>
Américains	13.6	19.5	18.9	أمريكيون
Canadiens	8.3	17.7	16.4	كنديون
<b>Total nord-américains</b>	<b>21.9</b>	<b>37.2</b>	<b>35.3</b>	<b>مجموع الأمريكين</b>
Moyen - Orientaux	118.7	38.9	39.3	شركيون
Africains	67.7	30.8	28.7	أفارقة
Japonais	3.3	13.4	11.0	يابانيون
Australiens	1.5	2.9	2.4	أستراليون
Chinois	12.0	4.6	3.5	صينيون
Brésiliens	1.4	3.1	2.8	برازيليون
Divers	53.7	31.3	31.5	جنسيات مختلفة
<b>Total</b>	<b>4386.5</b>	<b>6582.0</b>	<b>6645.2</b>	<b>المجموع</b>

Source : Ministère de l'Intérieur

المصدر : وزارة الداخلية



### 10.3 Mouvement des voyageurs par voie de transport

### 3.10 تحركات المسافرين حسب طرق النقل

Unité : Le Millier

الوحدة : الألف

	2011	2010	2009	
<b>Entrées des non résidents</b>				<b>دخول غير المقيمين</b>
Voie aérienne	2405.9	4140.3	4033.9	الطريق الجوي
Voie terrestre	2289.5	2653.2	2759.1	الطريق البري
Voie maritime	89.9	109.9	109.3	الطريق البحري
<b>Total</b>	<b>4785.3</b>	<b>6903.4</b>	<b>6902.3</b>	<b>المجموع</b>
<b>Sortie des non résidents</b>				<b>خروج غير المقيمين</b>
Voie aérienne	2588.9	4134.1	4029.0	الطريق الجوي
Voie terrestre	1724.5	2347.5	2519.5	الطريق البري
Voie maritime	73.1	100.5	96.7	الطريق البحري
<b>Total</b>	<b>4386.5</b>	<b>6582.0</b>	<b>6645.2</b>	<b>المجموع</b>

Source : Ministère de l'Intérieur

المصدر : وزارة الداخلية

### 10.4 Sorties des tunisiens par pays de destination et voie de transport

### 4.10 خروج التونسيين حسب البلدان المتجهة إليها وطرق النقل

Unité : Le Millier

الوحدة : الألف

	2011	2010	2009	
<b>PAYS DE DESTINATION</b>				<b>البلدان المتجه إليها</b>
Algérie	492.7	285.6	217.8	الجزائر
Allemagne	70.2	68.1	66.8	ألمانيا
Belgique	31.2	27.5	23.5	بلجيكا
France	659.0	640.2	616.9	فرنسا
Italie	257.4	242.9	229.4	إيطاليا
Libye	475.9	699.0	1238.0	ليبيا
Maroc	36.0	30.4	28.5	المغرب
Suisse	25.0	21.4	21.7	سويسرا
Moyen Orient	132.8	135.0	68.4	الشرق الأوسط
Autres pays	122.7	99.5	112.5	بلدان أخرى
<b>VOIE DE TRANSPORT</b>				<b>طرق النقل</b>
Voie aérienne	1122.0	1058.8	955.1	الطريق الجوي
Voie terrestre	944.0	937.8	1411.2	الطريق البري
Voie maritime	236.9	253.0	257.2	الطريق البحري
<b>Total</b>	<b>2302.9</b>	<b>2249.6</b>	<b>2623.5</b>	<b>المجموع</b>

Source : Ministère de l'Intérieur

المصدر : وزارة الداخلية

### 10.5 Etablissements hôteliers et capacité d'hébergement

### 5.10 النزول السياحية وطاقة الإيواء

Unité: Le nombre

الوحدة : العدد

	2011	2010	2009	
<b>Nombre d'hôtels</b>	<b>861</b>	<b>856</b>	<b>856</b>	<b>عدد النزول</b>
Tunis – Zaghouan	130	129	128	تونس – زغوان
Nabeul – Hammamet	125	125	131	نابل – الحمامات
Sousse – Kairouan	115	115	116	سوسة – القيروان
Yasmine – Hammamet	43	43	43	ياسمين – الحمامات
Monastir – Skanés	53	53	53	المنستير – صقانس
Mahdia – Sfax	70	70	68	المهدية – صفاقس
Jerba – Zarzis – Gabès	168	166	159	جربة – جرجيس – قابس
Gafsa – Tozeur	90	87	86	قفصة – توزر
Sbeitla – Kasserine	10	10	13	سبيطلة – القصرين
Bizerte – Béja	22	20	20	بنزرت – بجة
Tabarka – Ain Draham	35	38	39	طبرقة – عين دراهم
<b>Capacité d'hébergement (lit)</b>	<b>242146</b>	<b>241528</b>	<b>239890</b>	<b>طاقة الإيواء (السرير)</b>
Tunis – Zaghouan	23493	23485	23160	تونس – زغوان
Nabeul – Hammamet	44333	44333	45274	نابل – الحمامات
Sousse – Kairouan	41635	41275	40505	سوسة – القيروان
Yasmine – Hammamet	18820	18820	18810	ياسمين – الحمامات
Monastir – Skanés	25449	25449	25449	المنستير – صقانس
Mahdia – Sfax	14449	14449	13292	المهدية – صفاقس
Jerba – Zarzis – Gabès	52157	52112	51415	جربة – جرجيس – قابس
Gafsa – Tozeur	11413	11318	11608	قفصة – توزر
Sbeitla – Kasserine	434	434	534	سبيطلة – القصرين
Bizerte – Béja	3397	3157	3157	بنزرت – بجة
Tabarka – Ain Draham	6566	6696	6686	طبرقة – عين دراهم

Source: Office National du Tourisme Tunisien

المصدر : الديوان الوطني للسياحة التونسية

## 10.6 Nuitées touristiques

## 6.10 الليالي السياحية

## des non résidents

## لغير المقيمين

Unité : Le millier de nuitées

الوحدة : ألف ليلة

	2011	2010	2009	
Algériens	401.8	945.6	821.8	جزائري
Allemands	2768.2	5336.5	5655.8	ألماني
Autrichiens	124.5	288.9	317.2	نمساوي
Belges	1084.5	1503.3	1553.4	بلجيكي
Britanniques	1983.0	3358.8	2730.0	بريطاني
Français	4417.8	8700.6	8451.0	فرنسي
Hollandais	192.3	491.3	541.8	هولندي
Italiens	472.4	2216.1	2397.2	إيطالي
Libyens	881.9	427.4	372.0	ليبي
Marocains	35.3	50.8	46.4	مغربي
Moyen-Orientaux	76.4	138.6	141.0	شرقي (الشرق الأوسط)
Scandinaves	137.4	865.2	807.1	سكندنافي
Suisses	202.6	501.1	611.1	سويسري
Américains	80.0	78.8	90.4	أمريكي
Autres Nationalités	4349.5	7233.2	7020.7	جنسيات أخرى
<b>Total</b>	<b>17207.6</b>	<b>32136.2</b>	<b>31556.9</b>	<b>المجموع</b>

Source: Office National du Tourisme Tunisien

المصدر: الديوان الوطني للسياحة التونسية

## 10.6 Nuitées touristiques

## 6.10 الليالي السياحية

(suite)

(تابع)

Unité : Le millier de nuitées

الوحدة : ألف ليلة

	2011	2010	2009	
<b>Par catégorie d'hôtel des non résidents</b>	<b>17207.6</b>	<b>32136.2</b>	<b>31556.9</b>	<b>حسب صنف النزل غير المقيمين</b>
5 Etoiles Luxe	2368.0	4411.6	4380.8	5 نجوم ممتازة
4 Etoiles	7671.0	13657.9	13833.9	4 نجوم
3 Etoiles	5051.9	10481.9	10478.0	3 نجوم
2 Etoiles	1085.0	2234.6	1868.6	2 نجوم
1 Etoile	110.8	216.5	112.0	1 نجمة
Non classés	920.9	1133.6	883.6	غير مصنفة
<b>Résidents</b>	<b>3429.2</b>	<b>3428.9</b>	<b>3066.6</b>	<b>المقيمين</b>
Tunisiens	3356.9	3356.6	3022.7	التونسيون
Etrangers	72.3	72.3	43.9	الأجانب
<b>Total</b>	<b>20636.8</b>	<b>35565.1</b>	<b>34623.5</b>	<b>المجموع</b>

Source: Office National du Tourisme Tunisien

المصدر: الديوان الوطني للسياحة التونسية

### 10.7 Nuitées des non résidents par région touristique

### 7.10 الليالي المقضاة من قبل غير المقيمين حسب الجهة السياحية

Unité : Le millier de nuitées

الوحدة : ألف ليلة

	2011	2010	2009	
Tunis – Zaghouan	1459.2	2133.5	1809.0	تونس – زغوان
Nabeul – Hammamet	2963.3	5758.1	5626.5	نابل – الحمامات
Sousse – Kairouan	3685.2	6962.4	6889.4	سوسة – القيروان
Yasmine – Hammamet	1434.9	2513.9	2424.4	ياسمين – الحمامات
Monastir – Skanés	2032.3	3454.3	3516.7	المنستير – صقانس
Mahdia – Sfax	1069.2	1897.2	1866.2	المهدية – صفاقس
Jerba – Zarzis – Gabès	4216.2	8162.8	8180.8	جربة – جرجيس - قابس
Gafsa – Tozeur	186.7	753.4	770.7	قفصة – توزر
Sbeitla – Kasserine	5.0	13.9	13.9	سبيطلة – القصرين
Bizerte – Béja	37.2	114.3	117.0	بنزرت – باجة
Tabarka – Ain Drahem	118.4	372.3	342.3	طبرقة – عين درايم
<b>Total</b>	<b>17207.6</b>	<b>32136.1</b>	<b>31556.9</b>	<b>المجموع</b>

Source: Office National du Tourisme Tunisien

المصدر: الديوان الوطني للسياحة التونسية

10.8 Taux d'occupation par  
région touristique8.10 نسبة الشغل حسب  
الجهة السياحية

Unité : en %

الوحدة : المائة

	2011	2010	2009	
Tunis – Zaghouan	35.1	44.1	38.0	تونس – زغوان
Nabeul – Hammamet	34.6	50.0	50.1	نابل – الحمامات
Sousse – Kairouan	32.1	52.1	53.0	سوسة – القيروان
Yasmine – Hammamet	36.4	50.1	49.2	ياسمين – الحمامات
Monastir – Skanés	38.7	54.9	53.9	المنستير – صقانس
Mahdia – Sfax	33.3	51.2	53.2	المهدية – صفاقس
Jerba – Zarzis – Gabès	40.5	60.3	60.0	جربة – جرجيس – قابس
Gafsa – Tozeur	13.9	30.4	29.7	قفصة – توزر
Sbeitla – Kasserine	12.9	21.3	19.1	سبيطلة – القصرين
Bizerte – Béja	11.8	21.4	21.9	بنزرت – باجة
Tabarka – Ain Draham	20.2	32.9	30.3	طبرقة – عين دراهم
<b>Total</b>	<b>34.3</b>	<b>50.7</b>	<b>50.2</b>	<b>المجموع</b>

Source: Office National du Tourisme Tunisien

المصدر: الديوان الوطني للسياحة التونسية

### 10.9 Durée moyenne de séjour par nationalité

### 9.10 معدل مدة الإقامة حسب الجنسية

Unité : Le jour

الوحدة : اليوم

	2011	2010	2009	
Allemands	10.2	11.6	11.7	ألماني
Autrichiens	5.2	5.4	5.2	نمساوي
Belges	7.8	9.2	9.2	بلجيكي
Britanniques	8.7	9.5	9.9	بريطاني
Canadiens	5.6	10.0	9.7	كندي
Français	5.5	6.3	6.3	فرنسي
Hollandais	6.7	6.5	6.5	هولندي
Italiens	3.9	6.3	6.2	إيطالي
Libyens	0.5	0.2	0.2	ليبي
Luxembourgeois	35.8	43.3	42.9	لكسمبورجي
Marocains	1.0	1.7	1.6	مغربي
Moyen-Orientaux	0.7	3.6	3.5	شركي (الشرق الأوسط)
Scandinaves	6.2	6.6	7.7	سكنديناوي
Suisses	4.8	5.2	6.1	سويسري
Américains	5.6	4.1	4.7	أمريكي
Africains	1.6	4.6	4.1	أفارقة
Divers	1.5	1.9	1.9	جنسيات أخرى
<b>Moyenne générale</b>	<b>3.6</b>	<b>4.7</b>	<b>4.6</b>	<b>المعدل العام</b>

Source: Office National du Tourisme Tunisien

المصدر: الديوان الوطني للسياحة التونسية



## 10.10 Passagers de croisières maritimes

## 10.10 المسافرون في جولات بحرية

Unité : Le millier

الوحدة : الألف

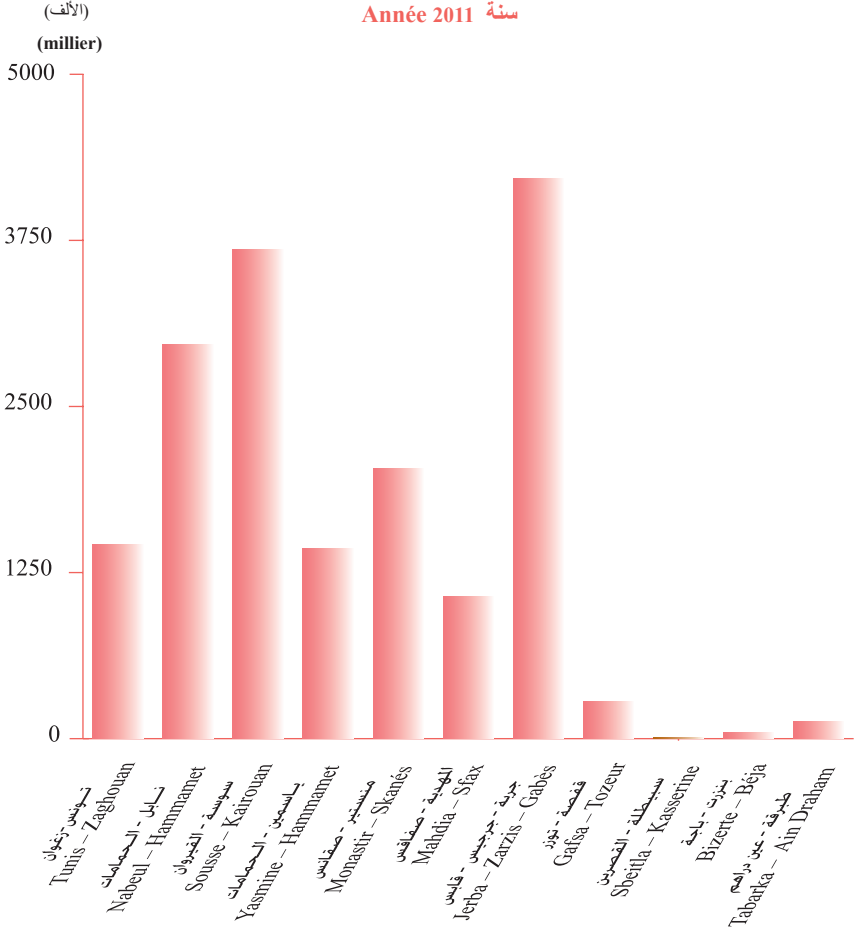
	2011	2010	2009	
<b>Par Nationalité</b>				<b>حسب الجنسية</b>
Allemands	48.2	71.0	79.7	ألماني
Autrichiens	8.7	17.2	16.7	نمساوي
Belges	2.4	6.0	6.7	بلجيكي
Britanniques	10.1	27.2	62.4	بريطاني
Français	25.9	103.1	59.5	فرنسي
Hollandais	3.9	8.2	5.2	هولندي
Italiens	79.3	271.5	231.8	إيطالي
Scandinaves	4.7	9.8	9.3	سكنديناوي
Suisses	9.3	20.2	14.4	سويسري
Américains	17.4	35.6	31.3	أمريكي
Autres Nationalités	82.1	242.8	192.8	جنسيات أخرى
<b>Total</b>	<b>292.0</b>	<b>812.6</b>	<b>709.8</b>	<b>المجموع</b>
<b>Par port d'entrée</b>				<b>حسب ميناء الدخول</b>
Tunis – Goulette	291.6	802.1	707.1	تونس – حلق الوادي
Bizerte	-	0.4	-	بنزرت
Sousse	0.4	9.9	1.2	سوسة
Autres ports	-	0.2	1.4	موانئ أخرى
<b>Total</b>	<b>292.0</b>	<b>812.6</b>	<b>709.8</b>	<b>المجموع</b>

Source : Ministère de l'Intérieur

المصدر : وزارة الداخلية

الليالي المقضاة من قبل غير المقيمين حسب الجهة السياحية

Nuitées des non résidents par région touristique  
Année 2011 سنة



## 11.1 Immatriculation des véhicules par catégorie

## 1.11 تسجيل العربات حسب الصنف

Unité : Le nombre

الوحدة : العدد

	2011	2010	2009	
<b>Séries normales (TU)</b>				<b>سلسلة عادية (تونس)</b>
Voitures de Tourisme et commerciales	43786	55396	42532	السيارات السياحية والتجارية
Camions et camionnettes	16625	17213	15138	الشاحنات والشاحنات الصغرى
Autocars	629	659	501	الحافلات
Trac. Traceurs	2817	3428	2808	ج ف الجرارات
R. Remorques	1699	1806	1395	ع ب العربات المجرورة
Autres marques	7523	11109	9704	أنواع أخرى
<b>Total des immatriculations</b>	<b>73079</b>	<b>89611</b>	<b>72078</b>	<b>جملة التسجيلات</b>

Source : Agence Technique des Transports Terrestres

المصدر : الوكالة الفنية للنقل البري

11.2 Accidents de circulation

2.11 حوادث المرور

Unité : Le nombre

الوحدة : العدد

	2011	2010	2009	
<b>Dans les périmètres urbains</b>				<b>داخل مواطن العمران</b>
Accidents	5259	5758	5897	الحوادث
Blessés	6740	7669	7629	الجرحى
Tués	500	355	419	القتلى
<b>En dehors des périmètres urbains</b>				<b>خارج مواطن العمران</b>
Accidents	3250	3166	3384	الحوادث
Blessés	5913	4826	5421	الجرحى
Tués	985	853	961	القتلى
<b>Ensemble</b>				<b>المجموع العام</b>
Accidents	8509	8924	9281	الحوادث
Blessés	12653	12495	13050	الجرحى
Tués	1485	1208	1380	القتلى

Source : Ministère de l'Intérieur

المصدر : وزارة الداخلية

11.3 Trafic ferroviaire  
(ensemble du réseau)

3.11 نشاط السكك الحديدية  
(كامل الشبكة)

	unité	2011	2010	2009	الوحدة	
<b>S.N.C.F.T.</b>						الشركة القومية للسكك الحديدية
Recettes :						المداخيل
Voyageurs	1000 D	32741	40153	38576	ألف د	نقل الركاب
Marchandises	"	27936	64462	63968	"	نقل البضائع
Voyageurs-Kilom.	10 <sup>6</sup> VK	1125	1534	1486	10 <sup>6</sup> ك م	مسافر كيلو متر
Tonnes-kilomètre	10 <sup>6</sup> Tkm	795	2024	1821	10 <sup>6</sup> طن ك	طن - كيلو متر
Wagons-chargés	1000	239	263	239	1000	العربات المشحونة
<b>Voyageurs</b>						<b>المسافرون</b>
Ligne TGM	10 <sup>6</sup>	12.8	15.9	16.0	10 <sup>6</sup>	خط تونس - حلق الواد - المرسى
Métro	10 <sup>6</sup>	75.5	91.8	91.4	10 <sup>6</sup>	المترو

11.4 Trafic maritime  
(ensemble des ports)

4.11 نشاط الموانئ البحرية  
(مجموع الموانئ)

	unité	2011	2010	2009	الوحدة	
<b>Navires</b>						<b>البيواخر</b>
Entrées et sorties	1000	11.9	14.8	15.7	1000	القادمة والمغادرة
Tonneaux de jauge brute	10 <sup>6</sup> Tx	152.7	197.4	186.2	10 <sup>6</sup> برميل	الحمولة الإجمالية
<b>Passagers</b>	<b>1000</b>	<b>1302.3</b>	<b>2533.4</b>	<b>2236.9</b>	<b>1000</b>	<b>المسافرون</b>
Entrées	"	685.3	1285.2	1136.0	"	القادمون
Sorties	"	617.0	1248.2	1100.9	"	المغادرون
<b>Marchandises</b>	<b>10<sup>3</sup> T</b>	<b>20309</b>	<b>24471</b>	<b>22370</b>	<b>10<sup>3</sup> طن</b>	<b>البضائع</b>
Débarquées	"	14516	16326	14553	"	المفرغة
Embarquées	"	5793	8145	7817	"	المشحونة

Source : S.N.C.F.T et S.M.L.T

المصدر : الشركة الوطنية للسكك الحديدية التونسية  
وشركة المترو الخفيف لمدينة تونس

Office des Ports Nationaux Tunisiens

ديوان الموانئ الوطنية التونسية

11.5 Trafic aérien commercial

5.11 النشاط الجوي التجاري

	2011	2010	2009	
<b>Aéroport Tunis-Carthage</b>				<b>مطار تونس قرطاج</b>
<b>Nombre de vols (1000)</b>	<b>40.0</b>	<b>45.9</b>	<b>43.7</b>	<b>عدد السفرات (الف)</b>
Arrivée	20.0	22.9	21.9	الوصول
Départ	20.0	23.0	21.8	الإقلاع
<b>Passagers (1000)</b>	<b>3994.7</b>	<b>4601.4</b>	<b>4257.5</b>	<b>المسافرون (الف)</b>
Arrivée	1903.8	2268.7	2082.6	القادمون
Départ	1995.5	2323.8	2136.7	المغادرون
Transit	95.4	8.9	38.2	العابرون
<b>Fret (tonne)</b>	<b>22213</b>	<b>22850</b>	<b>19390</b>	<b>حمولة الطائرات (طن)</b>
Arrivée	13020	13219	9971	الوافدة
Départ	9193	9631	9419	المرسلة
<b>Poste (tonne)</b>	<b>2495</b>	<b>1704</b>	<b>1916</b>	<b>البريد (طن)</b>
Arrivée	1870	1222	1156	الوارد
Départ	625	482	760	المرسل

Source: Office de l'aviation civile et des aéroports

المصدر : ديوان الطيران المدني والمطارات

## 11.5 Trafic aérien commercial

## 5.11 النشاط الجوي التجاري

(Suite)

(تابع)

	2011	2010	2009	
<b>Ensemble des aéroports</b>				<b>مجموع المطارات</b>
<b>Nombre de vols (1000)</b>	<b>84.9</b>	<b>106.1</b>	<b>103.8</b>	<b>عدد السفرات (ألف)</b>
Arrivée	42.4	53.1	51.9	الوصول
Départ	42.5	53.0	51.9	الإقلاع
<b>Passagers (1000)</b>	<b>8229.1</b>	<b>11331.9</b>	<b>10793.8</b>	<b>المسافرون (ألف)</b>
Arrivée	3841.7	5550.6	5256.6	القادمون
Départ	4177.3	5640.7	5360.3	المغادرون
Transit	210.1	140.6	176.9	العاثرون
<b>Fret (tonne)</b>	<b>24393</b>	<b>23424</b>	<b>22447</b>	<b>الحمولة (طن)</b>
Débarquées	14365	13421	12694	الوافدة
Embarquées	10027	10003	9753	المرسلة
<b>Poste (tonne)</b>	<b>2495</b>	<b>1704</b>	<b>1917</b>	<b>البريد (طن)</b>
Arrivée	1870	1222	1156	الوارد
Départ	625	482	761	المرسل

Source: Office de l'aviation civile et des aéroports

المصدر: ديوان الطيران المدني والمطارات





## 12.1 Moyens de communication

## 1.12 وسائل الإتصال

	2011	2010	2009	
Bureaux urbains	553	548	549	مكاتب بريد حضرية
Bureaux ruraux	443	443	435	مكاتب بريد ريفية
Bureaux ambulants	46	45	46	بريد متجول
<b>Total des bureaux de poste</b>	<b>1042</b>	<b>1036</b>	<b>1030</b>	<b>مجموع مكاتب البريد</b>
Centres de distribution	63	60	59	مراكز التوزيع
Agences Rapid-poste	36	39	33	وكالات البريد السريع
Agences Poste-colis	29	28	25	وكالات الطرود البريدية
Centres Publics de la Poste (Publipostes)	294	288	294	مراكز عمومية للبريد
<b>Total réseau commercial</b>	<b>1464</b>	<b>1451</b>	<b>1441</b>	<b>مجموع الشبكة البريدية</b>
<b>Ligne d'abonnement téléphonique au 31 décembre (en millier)</b>				<b>الخطوط الهاتفية في 31 ديسمبر (بالآلاف)</b>
<b>Téléphone fixe</b>	<b>1175.4</b>	<b>1281.1</b>	<b>1278.5</b>	<b>الهاتف القار</b>
District de Tunis	444.4	498.7	491.8	إقليم تونس
Intérieur	731.0	782.4	786.7	داخل البلاد
Téléphones mobiles GSM (en millier)	12387	11114	9797	الهاتف الجوال الرقمي (بالآلاف)
<b>Nouvelles Lignes d'abonnement (en millier)</b>	<b>127.5</b>	<b>149.4</b>	<b>145.7</b>	<b>الخطوط الجديدة (بالآلاف)</b>
District de Tunis	40.7	55.0	58.3	إقليم تونس
Intérieur	86.8	94.4	87.4	داخل البلاد

Source: Ministère des Technologies de l'Information et  
de la Communication

المصدر: وزارة تكنولوجيا المعلومات والاتصال

## 12.2 Mouvements de fonds de la C.E.N.T

2.12 حركة الإدخار بصندوق الإدخار القومي  
التونسي

Unité : Millions de Dinars

الوحدة : مليون دينار

	2011	2010	2009	
<b>Comptes ordinaires</b>				<b>الحسابات العادية</b>
Crédits (versement)	2070.5	2084.5	1881.3	الأموال (الإيداعات)
Débîts (remboursement)	1889.9	1842.5	1622.0	المجموع (سحب)
Solde	180.6	242.0	259.3	البقية
Avoirs au 31/12	2824.1	2634.7	2326.4	الرصيد في 12/31

12.3 Comptes d'épargne en dinar  
convertible3.12 حساب الإدخار بالدينار القابل  
للتحويل

	2011	2010	2009	
<b>Nombre d'opérations</b>				<b>عدد العمليات</b>
Nombre de livrets	13178	13175	13185	عدد السدفاتر
Augmentation du nombre de livrets	3	-10	10	تطور عدد السدفاتر
Premiers versements (en 1000 D)	7	8	51	إيداعات أولية (ب 1000 د)
Versements ultérieurs (en 1000 D)	72	119	611	إيداعات لاحقة (ب 1000 د)
<b>Remboursement (en 1000 D)</b>				<b>السحوبات (ب 1000 د)</b>
En Tunisie	267	320	...	بتونس
A l'étranger	5	10	...	بالخارج
<b>Montant des opérations (en 1000 D)</b>				<b>مبالغ العمليات (ب 1000 د)</b>
Avoir des déposants en fin d'année	9036.4	9296.9	8759.3	رصيد المدخرين في آخر السنة
<b>Premiers versement</b>				<b>الإيداع الأول</b>
En Tunisie	-	-	14.0	بتونس
A l'étranger	35.0	99.7	515.0	بالخارج
Versements ultérieurs	294.7	365.2	611.0	الإيداعات اللاحقة
<b>Remboursement</b>				<b>السحوبات</b>
En Tunisie	570.7	634.0	516.0	بتونس
A l'étranger	20.2	24.3	951.0	بالخارج

Source: Ministère des Technologies de l'Information et  
de la Communication

المصدر: وزارة تكنولوجيا المعلومات والاتصال

## 12.4 Les comptes courants postaux

## 4.12 الحسابات الجارية البريدية

	2011	2010	2009	
<b>Mouvements de fonds des C.C.P</b>				حركات أموال الحسابات الجارية البريدية
<b>A – Montant des opérations (10<sup>6</sup> D) <sup>(1)</sup></b>				أ – مبالغ العمليات (10 <sup>6</sup> دينار) <sup>(1)</sup>
Versements crédités	2294	3032	3301	الإيداعات المنزلة
Retraits ou paiements émis	3264	3341	3987	السحب أو الدفع
Virements crédits	57972	45972	39696	تحويلات الأصول المنزلة
Virement débits	57272	45972	39696	التحويلات المخصومة
Avoir des déposants au 31/12	10153	8768	6092	رصيد الحسابات في 12/31

## 12.5 Les mandats postaux

## 5.12 الحوالات البريدية

(en millions de dinars)	2011	2010	2009	(بالمليون دينار)
Mandats émis	4184	4629	4755	الحوالات الصادرة
Mandats payés	4695	4614	4747	الحوالات المستخلصة
<b>Balance du trafic des mandats (régime international) (10<sup>3</sup> D)</b>				ميزان نشاط الحوالات (نظام عالمي) (10 <sup>3</sup> دينار)
<b>Mandats provenant de l'étranger dont :</b>	<b>546154</b>	<b>558250</b>	<b>530234</b>	<b>الحوالات الواردة من الخارج منها:</b>
France	289576	208177	250420	فرنسا
Allemagne	28022	19124	19795	ألمانيا
Autres pays	228556	330949	260019	دول أخرى
Mandats émis en Tunisie	44723	30246	30151	الحوالات الصادرة في تونس

Source: Ministère des Technologies de l'Information et  
de la Communication

المصدر: وزارة تكنولوجيا المعلومات والاتصال

<sup>(1)</sup> Tout régime

<sup>(1)</sup> لكل نظام

### 12.6 Domaine de l'informatique et de l'internet

### 6.12 مجال الإعلامية و الإنترنت

	2011	2010	2009	
Nombre d'abonnés au réseau Internet	858247	635756	413958	عدد المشتركين بشبكة الإنترنت
Nombre d'abonnés au réseau Internet Pour les 1000 habitants	80.0	60.0	39.5	عدد المشتركين بشبكة الإنترنت لكل 1000 ساكن
Nombre d'utilisateurs du réseau Internet	4200000	3900000	3500000	عدد مستعملي شبكة الإنترنت
Nombre d'utilisateurs du réseau Internet pour les 1000 habitants	392.00	368.00	333.70	عدد مستعملي شبكة الإنترنت لكل 1000 ساكن
% des ménages connectés				نسبة الأسر المرتبطة بشبكة الإنترنت (%)
au réseau Internet	14.30	11.40	8.10	
Nombre de sites Web	12454	11873	10079	عدد مواقع الويب
Largeur de la bande passante Internationale d'Internet (Gb/s)	60.0	50.00	27.50	سعة الربط الدولية للإنترنت (جيجابت/الثانية)
Nombre total d'ordinateurs (toutes gammes confondues)	1593183	1388239	1230885	عدد الحواسيب بجميع أصنافها
Nombre d'ordinateurs pour 100 habitants	14.90	13.10	11.70	عدد الحواسيب لكل 100 ساكن
Taux de pénétration des ordinateurs dans les ménages (%)	...	19.1	15.7	نسبة انتشار الحواسيب لدى الأسر (%)

Source: Ministère des Technologies de l'Information et de la Communication

المصدر: وزارة تكنولوجيا المعلومات والاتصال

### 13.1 Abattage contrôlé dans l'ensemble des communes

### 1.13 الذبائح المراقبة في جميع البلديات

Unité : 1000 Tonnes

الوحدة : 1000 طن

	2011	2010	2009	
Viande bovine	...	47.3	40.8	لحم البقر
Viande ovine	...	32.3	29.6	لحم ضأن
Viande caprine	...	13.9	12.7	لحم الماعز

### 13.2 Apport des principaux produits aux marchés du gros des communes chefs lieux des gouvernorats

### 2.13 أهم المنتجات الواردة لأسواق الجملة لبلديات مقر الولاية

Unité : 1000 Tonnes

الوحدة : 1000 طن

	2011	2010	2009	
<b>Légumes dont</b>	<b>652.1</b>	<b>848.8</b>	<b>660.1</b>	<b>خضار منها :</b>
Tomates	79.4	96.2	84.6	طماطم
Pommes de terre	104.1	131.0	88.4	بطاطا
Piments	65.8	92.3	54.4	فلفل
Melons et pastèques	52.2	72.3	76.6	بطيخ ودلاع
Artichauts	6.3	7.4	6.8	قنارية
Oignons	89.5	139.7	89.1	بصل
<b>Fruits dont</b>	<b>260.6</b>	<b>288.6</b>	<b>258.2</b>	<b>غلال منها</b>
Clémentines	11.7	10.7	9.0	كلمنتين
Oranges	45.5	71.6	68.5	برتقال
Raisins de table	23.2	21.3	22.0	عنب
Dattes	4.4	7.6	7.4	تمور
Amandes Vertes	7.6	8.6	8.5	لوز أخضر

Source : Ministère de l'Agriculture

المصدر : وزارة الفلاحة

3.13 الواردات لسوق الجملة بتونس  
العاصمة13.3 Apports au marché de gros  
de tunis

الوحدة : الطن

Unité : la Tonne

	2011	2010	2009	
Oranges maltaises	7211	5946	6313	برتقال مالطي
Clémentines	6890	5791	5204	كليمنتين
Mandarine	1122	988	1081	مدلية
Melons et pastèques	17847	20879	22336	بطيخ ودلاع
Dattes	496	441	402	تمور
Poires	17949	15949	10482	إجاص
Grenades	3547	2291	3035	رمان
Pommes	14945	16141	13570	تفاح
Amandes	3826	2362	3996	لوز
Coings	316	190	202	سفرجل
Autres fruits	72604	52867	77755	غيرها
<b>Total Fruits</b>	<b>146753</b>	<b>123845</b>	<b>144376</b>	<b>مجموع الفواكه</b>
Pommes de terre	31579	33091	17875	بطاطا
Tomates	32990	33279	35877	طماطم
Poivrons	24722	28183	24880	فلفل
Artichauts	2694	2885	2910	قنارية
Petits pois verts	3317	3508	3677	جلبانة خضراء
Oignons verts et secs	27024	30009	29280	بصل أخضر وجاف
Carottes	13872	15871	15543	سفنارية
Navets	2806	3680	3601	لفت

Source : Marché de gros de Tunis

المصدر : سوق الجملة بتونس بالعاصمة

13.3 Apports au marché de gros  
de tunis (suite)3.13 الواردات لسوق الجملة بتونس  
العاصمة (تابع)

Unité : la Tonne

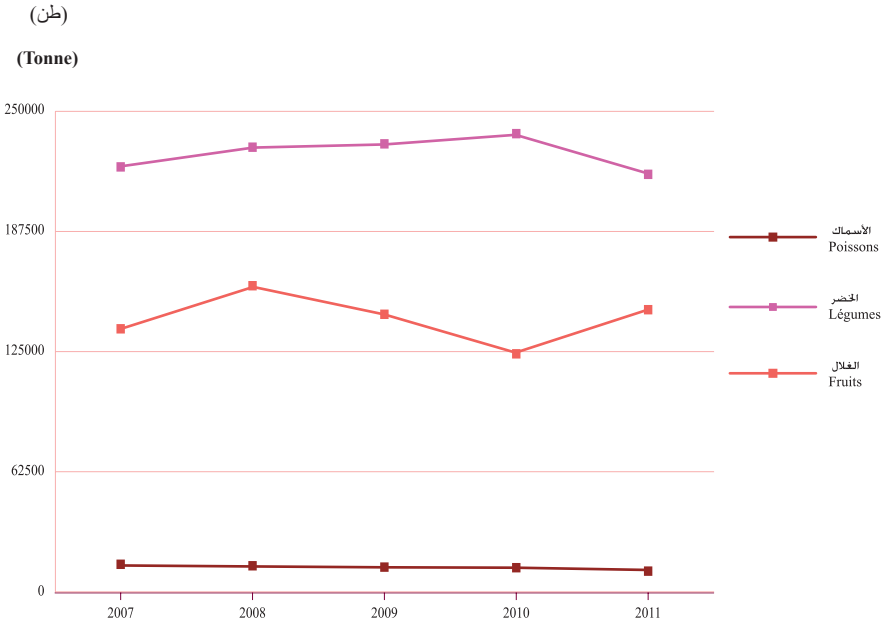
الوحدة : الطن

	2011	2010	2009	
Fenouils	7238	9464	9395	بسباس
Ail	243	258	535	ثوم
Choux	6107	7320	7321	كرمب
Courges et courgettes	11606	13252	12196	قرع
Fèves	4919	4596	5480	فول
Autres légumes	47908	52751	64276	غيرها
<b>Total Légumes</b>	<b>217025</b>	<b>238147</b>	<b>232846</b>	<b>مجموع الخضضر</b>
Pageaux	622	707	638	مرجان
Maquereaux	371	487	565	غزال
Merlans	556	847	758	نزلي
Mulets	716	757	500	بوري
Rouget blancs	1541	1483	1911	تريليا بيضاء
Allaches (sardines)	863	1620	1926	سردينة
Saurels	78	354	1275	شورو
Poulpes	55	17	125	قرنيط
Serres	27	10	11	سرة
Spares	110	115	76	صباراس
Ceintures	251	337	165	سبنة
Autres poissons	5844	6085	5175	غيرها
<b>Total Poissons</b>	<b>11034</b>	<b>12819</b>	<b>13125</b>	<b>مجموع الأسماك</b>

Source : Marché de gros de Tunis

المصدر : سوق الجملة بتونس بالعاصمة

الواردات لسوق الجملة بتونس العاصمة  
Apports au marché de gros de Tunis





## 14.1 Exportations par pays

## 1.14 الصادرات حسب البلدان

Unité : Millions de Dinars

الوحدة : مليون دينار

	2011	2010	2009	
<b>Afrique dont :</b>	<b>2844.0</b>	<b>2759.2</b>	<b>2554.0</b>	<b>إفريقيا منها:</b>
Algérie	656.0	679.7	608.2	الجزائر
Libye	1103.3	1048.5	1121.2	ليبيا
Maroc	336.7	332.1	282.2	المغرب
<b>Amérique dont</b>	<b>610.3</b>	<b>784.2</b>	<b>505.3</b>	<b>أمريكا منها:</b>
Brésil	159.8	165.4	134.3	البرازيل
U.S.A	388.9	556.3	265.3	الولايات المتحدة
<b>Asie</b>	<b>942.7</b>	<b>1175.9</b>	<b>972.2</b>	<b>آسيا</b>
<b>Europe dont :</b>	<b>19760.3</b>	<b>17956.0</b>	<b>14821.5</b>	<b>أوروبا منها:</b>
Allemagne	2271.4	1987.4	1711.8	ألمانيا
Belgique Luxembourg	474.1	458.9	440.3	بلجيكا / اللكسمبورغ
France	7695.4	6749.8	5770.7	فرنسا
Italie	5432.3	4674.5	4095.1	إيطاليا
Pays-Bas	587.2	515.5	313.6	هولندا
Pologne	120.1	110.8	62.7	بولونيا
Royaume-Uni	702.2	1181.0	925.5	المملكة المتحدة
Suède	66.7	44.9	56.4	السويد
Suisse	308.2	377.5	179.7	سويسرا
République Tchèque	65.6	14.1	4.0	جمهورية تشيكيا
Russie	26.7	21.7	15.3	روسيا
Yougoslavie	0.2	0.2	-	يوغسلافيا
<b>Destinations diverses</b>	<b>934.6</b>	<b>843.7</b>	<b>616.2</b>	<b>إتجاهات مختلفة</b>
<b>Total</b>	<b>25091.9</b>	<b>23519.0</b>	<b>19469.2</b>	<b>المجموع</b>

Source : Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

## 14.2 Importations par pays

## 2.14 الواردات حسب البلدان

Unité : Millions de Dinars

الوحدة : مليون دينار

	2011	2010	2009	
<b>Afrique dont :</b>	<b>1418.6</b>	<b>1816.8</b>	<b>1851.8</b>	<b>إفريقيا منها:</b>
Algérie	896.4	890.0	674.5	الجزائر
Libye	31.5	406.3	754.4	ليبيا
Maroc	131.7	141.9	88.8	المغرب
<b>Amérique dont :</b>	<b>2759.4</b>	<b>2237.3</b>	<b>1761.8</b>	<b>أمريكا منها:</b>
Brésil	642.7	371.0	266.1	البرازيل
U.S.A	1232.6	1290.1	1021.0	الولايات المتحدة
<b>Asie dont :</b>	<b>4942.8</b>	<b>4631.7</b>	<b>3248.1</b>	<b>آسيا منها:</b>
Inde	493.6	400.6	301.4	الهند
Japon	412.9	447.7	320.2	اليابان
<b>Europe dont :</b>	<b>23978.8</b>	<b>22700.6</b>	<b>18681.8</b>	<b>أوروبا منها:</b>
Allemagne	2487.7	2429.7	2250.9	ألمانيا
Belgique Luxembourg	599.0	673.3	523.3	بلجيكا اللكسمبورغ
France	6164.7	6019.2	5334.1	فرنسا
Italie	5331.8	5595.5	4184.0	إيطاليا
Pays-Bas	373.7	632.5	383.9	هولندا
Pologne	112.8	156.3	106.5	بولونيا
Royaume-Uni	449.8	540.3	459.3	المملكة المتحدة
Suède	347.7	278.6	206.7	السويد
Suisse	363.3	296.7	230.1	سويسرا
République Tchèque	143.5	132.8	100.2	جمهورية تشيكيا
Russie	1936.9	1481.3	926.0	روسيا
Yougoslavie	16.7	16.3	3.3	يوغسلافيا
<b>Origines diverses</b>	<b>595.8</b>	<b>430.3</b>	<b>334.1</b>	<b>دول أخرى</b>
<b>Total</b>	<b>33695.4</b>	<b>31816.7</b>	<b>25877.6</b>	<b>المجموع</b>

Source : Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

14.3 Echanges par groupement  
sectoriel d'activité

## 3.14 التبادل حسب قطاع الإستعمال

Unité : Millions de Dinars

الوحدة : مليون دينار

	2011	2010	2009	
<b>Exportations</b>				<b>الصادرات</b>
Agriculture et industrie Agro-alimentaire	2592.4	1879.4	1849.5	منتجات فلاحية وصناعات غذائية
Energie et lubrifiant	3649.5	3313.9	2637.7	الطاقة والمحروقات
Mines et phosphates	1300.6	2158.3	1660.2	معادن وفسفاط
Textiles habillement et cuir	6378.1	6036.4	5558.1	نسيج وملابس وجلد
Textiles habillements	5337.6	5050.5	4728.5	النسيج والملابس
Cuir et chaussures	1040.5	985.9	829.6	الجلود والأحذية
Industries mécaniques et électriques	9277.5	8070.9	6001.0	الصناعات الميكانيكية والكهربائية
Matériel de transport	818.3	631.4	527.3	وسائل النقل
Autres industries mécaniques	2048.4	2114.2	1702.7	صناعات ميكانيكية أخرى
Industries électriques	6410.8	5323.3	3771.0	الصناعات الكهربائية
Autres industries manufacturières	1893.8	2060.1	1762.7	صناعات معملية أخرى
<b>Total</b>	<b>25091.9</b>	<b>23519.0</b>	<b>19469.2</b>	<b>المجموع</b>

Source : Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

14.3 Echanges par groupement  
sectoriel d'activité (suite)3.14 التبادل حسب قطاع الإستعمال  
(تابع)

Unité : Million de Dinars

الوحدة : مليون دينار

	2011	2010	2009	
<b>Importations</b>				<b>الواردات</b>
Agriculture et industrie agro-alimentaire	3952.6	3130.0	2442.3	منتجات فلاحية وصناعات غذائية
Energie et lubrifiant	4799.4	3797.3	2789.7	الطاقة والمحروقات
Mines et phosphates	676.5	701.2	527.2	معادن وفسفاط
Textiles habillement et cuir	4520.1	4237.3	3774.7	نسيج وملابس وجلد
Textile et habillement	3813.0	3569.5	3188.3	النسيج والملابس
Cuir et chaussures	707.1	667.8	586.4	الجلود والأحذية
Industries mécaniques et électriques	14220.1	14612.6	11929.6	الصناعات الميكانيكية والكهربائية
Matériel de transport	2374.1	2976.0	2316.5	وسائل النقل
Autres industries mécaniques	6559.9	6810.4	5895.5	صناعات ميكانيكية أخرى
Industrie électrique	5286.1	4826.1	3717.6	الصناعة الكهربائية
Autres Industries manufacturières	5526.7	5338.3	4414.1	صناعات معملية أخرى
<b>Total</b>	<b>33695.4</b>	<b>31816.7</b>	<b>25877.6</b>	<b>المجموع</b>

Source : Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

## 14.4 Principaux produits importés

## 4.14 أهم المواد المستوردة

Unité : Millions de Dinars

الوحدة : مليون دينار

	2011	2010	2009	
Viandes	21.8	33.2	28.4	اللحوم
Lait et dérivés	64.8	49.8	44.4	حليب ومشتقاته
Café	91.8	41.6	36.5	قهوة
Thé	18.9	25.1	24.2	شاي
Blé	784.2	682.3	423.7	قمح
Pomme de terre	33.5	20.5	50.1	بطاطا
Huiles végétales	670.0	368.2	293.6	زيوت نباتية
Sucre	474.4	287.0	184.1	سكر
Tabac brut	27.1	40.7	78.5	تبغ خام
Pétrole brut	385.4	232.6	676.2	نפט خام
Produits raffinés	3692.4	3032.6	1691.4	مواد نفطية مكررة
Houille et coke	7.6	14.3	5.7	فحم حجري و كوك
Produits pharmaceutiques	710.4	626.4	574.3	مواد صيدلانية
Matière en plastique	875.8	735.4	566.3	مواد بلاستيكية
Ouvrages en caoutchouc	157.5	164.9	139.9	مطاط
Bois	321.6	321.7	273.8	خشب

Source : Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

### 14.4 Principaux produits importés (suite)

### 4.14 أهم المواد المستوردة (تابع)

Unité : Millions de Dinars

الوحدة : مليون دينار

	2011	2010	2009	
Papier et carton	488.1	470.0	360.7	ورق وورق مقوى
Fils et filés textiles	326.8	289.4	238.0	خيوط وخيوط النسيج
Coton en masse	54.2	38.6	14.0	قطن خام
Ouvrages en textile	929.5	912.9	832.1	مصنوعات نسيجية
Tissus en textile	2217.5	2068.7	1900.6	أقمشة منسوجة
Fonte, fer et acier	1188.2	1084.3	749.1	حديد ومعادن
Appareils de manutention	435.3	531.7	600.2	أدوات رفع الأثقال والشحن
Machines agricoles	56.4	58.2	51.8	آلات فلاحية
Machines d'imprimerie	27.6	28.6	52.1	آلات الطببع
Machines textiles	45.6	37.6	43.0	آلات النسيج
Optiques et appareils Scientifiques	516.4	549.2	485.1	آلات نظرية وعلمية
Appareils de Télécom.	761.9	537.8	502.1	آلات اتصالات
Tracteurs	135.9	170.1	108.0	جرارات
Voitures de tourisme	869.0	1109.2	871.8	سيارات سياحية
Camions	488.5	486.6	440.4	شاحنات
Bus et cars	13.3	14.6	17.0	حافلات

Source : Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

## 14.5 Principaux produits exportés

## 5.14 أهم المواد المصدرة

Unité : Millions de Dinars

الوحدة : مليون دينار

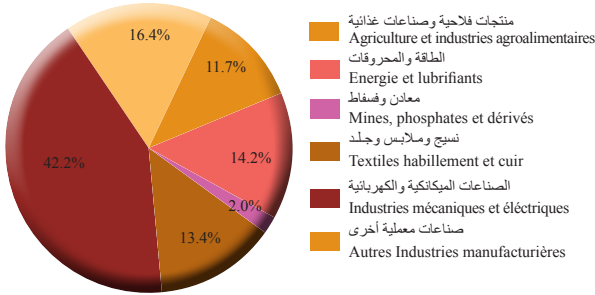
	2011	2010	2009	
Poissons, crustacés mollusques	253.5	184.6	181.9	أسماك وقشريات ورخويات
Dattes	297.5	286.0	237.7	تمور
Agrumes	18.7	21.9	21.5	قوارص
Huile d'olive	403.5	444.4	533.4	زيت زيتون
Phosphates brut	27.0	81.5	54.9	فسفاط خام
Pétrole brut	3218.1	2979.2	2093.3	نפט خام
Produits raffinés	431.4	334.7	544.4	مواد نفطية مكررة
Acide phosphorique	332.7	518.5	418.0	حامض الفسفور
Superphosphates triple	300.6	360.1	377.6	فسفاط رفيع ثلاثي
Ciments	70.6	149.0	132.8	إسمنت
Huiles essentielles et parfumerie	78.6	89.4	74.6	زيوت عطرية وروحية
Pâtes à papier	7.3	7.8	7.8	عجين الورق
Tissus	493.6	486.1	412.2	أقمشة
Tapis d'artisanat	2.5	3.0	2.6	زرايبي
Confection & bonneterie	4614.2	4378.8	4172.1	ملابس جاهزة و داخلية
Chaussures	587.4	586.0	472.5	أحذية
Produits céramiques	87.2	118.2	108.1	مواد فخارية
Fils et câbles électriques	2462.6	1850.3	1353.5	خيوط وأسلاك كهربائية

Source : Institut National de la Statistique

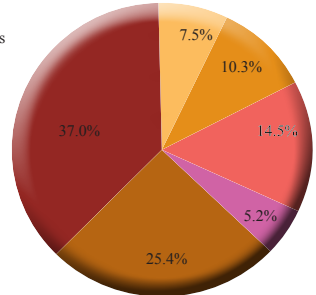
المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

التبادل حسب قطاع الإستعمال  
Echanges par groupement sectoriel d'activité  
سنة 2011 Année

الواردات  
Importations

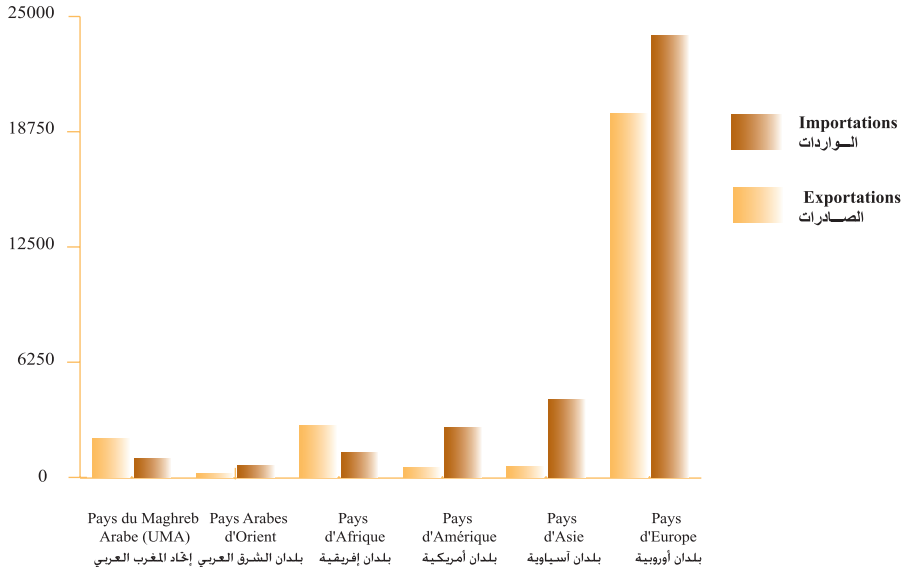


الصادرات  
Exportations



تطور المبادلات التجارية لتونس مع أهم المجموعات الجغرافية والإقتصادية  
Echanges de la Tunisie avec les principaux ensemble géographique et économiques  
سنة 2011 Année

(مليون دينار)  
(Millions de dinars)





## 15.1 Evolution de la structure financière

## 1.15 تطور الهيكل المالي

Unité : Le nombre

الوحدة : العدد

	2011	2010	2009	
<b>Structure du système financier</b>				<b>هيكل الجهاز المالي</b>
Banque Centrale	1	1	1	البنك المركزي
Banques de dépôt	21	21	21	بنوك الإيداع
Banques de développement	-	-	-	بنوك التنمية
Institutions de collecte de l'épargne	1	1	1	مؤسسات جمع الإيداع
Banque off-shore	8	8	8	بنوك غير مقيمة
Sociétés d'investissement	134	134	134	شركات الإستثمار
Sociétés de factoring	6	6	6	شركات الفاكترينغ
Organismes de leasing	13	10	10	شركات الإيجار
Centre de chèques-postaux	1	1	1	مركز الصكوك البريدية
Bourse de valeurs mobilières	1	1	1	بورصة القيم المنقولة

Source: Banque Centrale de Tunisie

المصدر : البنك المركزي التونسي

## 15.2 Réseau bancaire

## 2.15 الشبكة المصرفية

Unité : Le nombre

الوحدة : العدد

	2011	2010	2009	
<b>Nombre d'agences par gouvernorat</b>				<b>عدد الفروع حسب الولايات</b>
Tunis	334	327	...	تونس
Ariana	104	95	...	أريانة
Manouba	28	28	...	منوبة
Ben Arous	95	91	...	بن عروس
Zaghouan	15	15	...	زغوان
Bizerte	57	57	...	بنزرت
Béja	22	22	...	باجة
Jendouba	28	28	...	جندوبة
Le Kef	18	18	...	الكاف
Siliana	12	11	...	سليانة
Kasserine	16	16	...	القصرين
Sidi bouzid	18	16	...	سيدي بوزيد
Gafsa	21	21	...	قفصة
Tozeur	13	13	...	توزر
Medenine	52	52	...	مدنين
Tataouine	12	12	...	تطاوين
Gabès	33	31	...	قابس
Kébili	9	9	...	قبلي
Sfax	153	146	...	صفاقس
Kairouan	27	27	...	القيروان
Mahdia	27	26	...	المهدية
Monastir	63	63	...	المنستير
Sousse	117	114	...	سوسة
Nabeul	120	110	...	نابل
<b>Total</b>	<b>1394</b>	<b>1348</b>	<b>...</b>	<b>المجموع</b>

Source: Banque Centrale de Tunisie

المصدر: البنك المركزي التونسي

15.3 Le système monétaire  
(Situation au 31 Décembre)

3.15 النظام النقدي  
(الحالة في 31 ديسمبر)

Unité : Millions de Dinars

الوحدة : مليون دينار

	2011	2010	2009	
<b>I- Les ressources</b>	<b>57851.8</b>	<b>54357.7</b>	<b>48537.0</b>	<b>I - الموارد</b>
<b>a- Monnaie</b>	<b>19085.1</b>	<b>15881.0</b>	<b>14302.0</b>	<b>أ- النقود</b>
- Monnaie fiduciaire	6815.9	5520.0	5010.0	- النقود الإئمانية
- Monnaie scripturale	12269.2	10361.0	9292.0	- النقود المصرفية
. Dépôts monétaires aux banques de dépôts	10652.1	9395.0	8227.0	. ودائع نقدية بالبنوك
. Dépôts au CCP	1562.1	896.0	1004.0	. ودائع بالحساب الجاري البريدي
. Dépôts à la BCT	55.0	70.0	61.0	. ودائع بالبنك المركزي
<b>b- Quasi - monnaie</b>	<b>22553.9</b>	<b>22169.1</b>	<b>19718.0</b>	<b>ب- شبه النقود</b>
- Entreprises et particuliers	22553.9	22169.1	19718.0	- المؤسسات والخواص
. Dépôts à terme	9022.5	10240.0	9191.0	. الودائع لأجل
. Comptes spéciaux d'épargne	8938.8	8046.4	7235.0	. حسابات خاصة للإدخار
. Autres postes	4592.6	3882.7	3292.0	. حسابات أخرى
- Etablissements financiers autre que banques de dépôts	-	-	-	مؤسسات مالية أخرى غير بنوك الإيداع
<b>c- Epargne log. Proj. Invest. et Emprunt obligataire</b>	<b>1949.4</b>	<b>1816.1</b>	<b>1709.0</b>	<b>ت- ادخار السكن وتمويل المشاريع والقروض</b>
<b>d- Titres d'Etat et Billets de trésorerie</b>	<b>242.6</b>	<b>216.4</b>	<b>170.0</b>	<b>ث- سندات الدولة وأوراق الخزينة</b>
<b>e- Ressources spéciales</b>	<b>2173.2</b>	<b>2211.3</b>	<b>2136.0</b>	<b>ج- موارد مخصصة</b>
<b>f- Fonds propres</b>	<b>8589.0</b>	<b>7720.1</b>	<b>7164.0</b>	<b>ح- أرصدة ذاتية</b>
<b>g- Autres postes nets</b>	<b>3258.6</b>	<b>4343.7</b>	<b>3338.0</b>	<b>خ- موارد وتسويات أخرى صافية</b>

Source: Banque Centrale de Tunisie

المصدر: البنك المركزي التونسي

## 15.3 Le système monétaire

## 3.15 النظام النقدي

(situation au 31 décembre) (suite)

(الحالة في 31 ديسمبر) (تابع)

Unité : Millions de Dinars

الوحدة : مليون دينار

	2011	2010	2009	
<b>II Les contreparties</b>	<b>56380.5</b>	<b>54357.7</b>	<b>48537.0</b>	<b>II المقابلات</b>
<b>a- Créances nettes sur l'extérieur</b>	<b>4493.2</b>	<b>9233.1</b>	<b>9704.0</b>	<b>أ- الديون الصافية على الذمة من الخارج</b>
- Avoirs extérieurs	11281.7	16044.0	16139.0	موجودات على الخارج
- Engagements (moins)	6788.5	6810.9	6435.0	الالتزامات (طرح)
<b>b-Créances nettes sur l'état</b>	<b>5165.1</b>	<b>3924.9</b>	<b>4343.0</b>	<b>ب- الديون الصافية على الذمة لفائدة الدولة</b>
- Créances nettes de la B.C.T.	34.8	89.0	279.0	- الديون الصافية على الذمة لفائدة البنك المركزي التونسي
- Créances des banques de dépôts	3568.2	2939.8	3060.0	- ديون على ذمة البنوك
- contreparties des dépôts des entreprises et particuliers au CCP	1562.1	896.1	1004.0	- مقابل إيداعات المؤسسات والخواص بالحساب الجاري البريدي
- Titre de l'Etat auprès de public	-	-	-	- سندات الدولة لدى العموم
<b>c-Concours à l'économie</b>	<b>46722.2</b>	<b>41199.7</b>	<b>34490.0</b>	<b>ج- مساعدات لفائدة الاقتصاد</b>
- Crédit de la B.C.T.	3562.0	305.0	-	- قروض البنك المركزي
- Crédit des banques de dépôts	40404.6	38312.3	32191.0	- قروض بنوك الإيداع
- Portefeuille-titres	2513.0	2366.0	2129.0	- محفظة السندات
- Billets de trésorerie	242.6	216.4	170.0	- أوراق الخزينة

Source: Banque Centrale de Tunisie

المصدر: البنك المركزي التونسي

## 15.4 Les crédits

## 4.15 القروض

Unité : Millions de Dinars

الوحدة : مليون دينار

	2011	2010	2009	
<b>Crédits à court terme</b>	<b>18122.7</b>	<b>16254.1</b>	<b>14161.1</b>	<b>قصيرة الأجل</b>
<b>a-Agriculture et pêche</b>	<b>953.6</b>	<b>859.2</b>	<b>806.0</b>	<b>أ- الفلاحة والصيد البحري</b>
<b>b-industrie</b>	<b>7718.9</b>	<b>7201.6</b>	<b>6245.1</b>	<b>ب- الصناعة</b>
Mines	117.4	100.0	97.8	المناجم
Energie	68.0	59.8	32.8	الطاقة
Ind. Manufacturières	6649.1	6244.1	5356.3	الصناعة المعملية
Bâtiments et génie civil	884.4	797.7	758.2	بناء وأشغال عامة
<b>c-Services</b>	<b>9450.2</b>	<b>8193.3</b>	<b>7110.0</b>	<b>ج- الخدمات</b>
Transports et télécommuni- cation	555.3	483.7	323.6	النقل والمواصلات
Tourisme	1272.9	965.5	949.4	السياحة
Commerce	5155.1	4747.7	3923.4	التجارة
Autres services	2466.9	1996.4	1913.6	خدمات أخرى
<b>Crédits à moyen et long terme</b>	<b>18164.2</b>	<b>16098.8</b>	<b>13401.9</b>	<b>متوسطة وطويلة الأجل</b>
<b>a-Agriculture et pêche</b>	<b>729.2</b>	<b>646.8</b>	<b>553.3</b>	<b>أ- الفلاحة والصيد البحري</b>
<b>b-Industrie</b>	<b>5412.4</b>	<b>4366.0</b>	<b>3706.8</b>	<b>ب- الصناعة</b>
Mines	104.7	113.3	103.0	المناجم
Energie	291.9	303.6	191.0	الطاقة
Ind. manufacturière	4440.3	3394.6	2944.0	الصناعة المعملية
Bâtiments et génie civil	575.5	554.5	468.8	بناء وأشغال عامة
<b>c-Services</b>	<b>12022.6</b>	<b>11086.0</b>	<b>9141.8</b>	<b>ج- الخدمات</b>
Transports	2373.6	1752.8	1152.1	النقل
Tourisme	2482.7	2444.9	2337.4	السياحة
Commerce	2246.8	2223.9	187.8	التجارة
Autres	4919.5	4664.4	5464.5	خدمات أخرى

Source: Banque Centrale de Tunisie

المصدر : البنك المركزي التونسي

## 15.4 Les crédits (suite)

## 4.15 القروض (تابع)

Unité : Millions de Dinars

الوحدة : مليون دينار

	2011	2010	2009	
<b>Total des crédits</b>	<b>36286.9</b>	<b>32352.9</b>	<b>27563.0</b>	<b>مجموع القروض</b>
<b>a-Agriculture et pêche</b>	<b>1682.8</b>	<b>1506.0</b>	<b>1359.3</b>	<b>أ- الفلاحة والصيد البحري</b>
<b>b-Industrie</b>	<b>13131.3</b>	<b>11567.6</b>	<b>9951.9</b>	<b>ب- الصناعة</b>
Mines	222.1	213.3	200.8	المناجم
Energie	359.9	363.4	223.8	الطاقة
Ind. manufacturière	11089.4	9638.7	8300.3	الصناعة المعملية
Bâtiments et génie civil	884.4	797.7	758.2	بناء وأشغال عامة
<b>c-Services</b>	<b>21472.8</b>	<b>19279.3</b>	<b>16251.8</b>	<b>ج- الخدمات</b>
Transports	2928.9	2236.5	1475.7	النقل
Tourisme	3755.6	3410.4	3286.8	السياحة
Commerce	7401.9	6971.6	4111.2	التجارة
Autres	7386.4	6660.8	7378.1	خدمات أخرى

Source: Banque Centrale de Tunisie

المصدر : البنك المركزي التونسي

## 15.5 Paiements extérieurs

## 5.15 المدفوعات الخارجية

Unité : Millions de Dinars

الوحدة : مليون دينار

	2011	2010	2009	
<b>Recettes courantes et entrées de capitaux</b>	<b>41704.0</b>	<b>41364.4</b>	<b>36580.4</b>	<b>المقايض الجارية ودخول رؤوس الأموال</b>
<b>a) Recettes courantes</b>	<b>35200.4</b>	<b>35267.5</b>	<b>29994.4</b>	<b>أ - المقايض الجارية</b>
Marchandises exportées (F.O.B)	25091.9	23519.0	19469.2	صادرات السلع بالقيمة قبل الشحن
Services	6727.7	8309.7	7424.7	الخدمات
Revenus de facteurs	2977.0	3085.1	2760.3	مداخل العوامل
Transferts courants	403.8	353.7	340.2	تحويلات بدون مقابل
<b>b) Opérations en capital et Financières</b>	<b>6384.6</b>	<b>5973.9</b>	<b>6496.8</b>	<b>ب - عمليات برأس المال وعمليات مالية</b>
Opérations en capital	266.2	129.8	225.9	عمليات برأس المال
Opérations financières	6118.4	5844.1	6269.9	عمليات مالية
Investissements directs	1627.5	2175.5	2287.4	الاستثمارات المباشرة
Investissements de portefeuille	102.4	252.7	78.3	الاستثمارات في محافظ السندات
Emprunts à M. et à L. terme de l'administration	2503.2	1140.4	1251.8	اقتراضات متوسطة وطويلة الأجل للإدارة
Prêts – Emprunts à M. et à L. terme des Entreprises	1307.5	1471.9	1499.1	سلف واقتراضات متوسطة وطويلة الأجل للمؤسسات
Prêts – Emprunts à court terme (flux nets)	577.8	803.6	656.9	سلف واقتراضات قصيرة الأجل (صافي المدفوعات)
<b>C) Opérations d'ajustement (nets)</b>	<b>119.0</b>	<b>123.0</b>	<b>89.2</b>	<b>ج - عمليات تعديلية (صافي المدفوعات)</b>

Source: Banque Centrale de Tunisie

المصدر : البنك المركزي التونسي

15.5 Paiements extérieurs  
(suite et fin)

5.15 الدفعات الخارجية  
(تابع ونهاية)

Unité : Millions de Dinars

الوحدة : مليون دينار

	2011	2010	2009	
<b>Dépenses courantes et sortie des capitaux</b>	<b>44095.0</b>	<b>41637.9</b>	<b>34376.1</b>	<b>النفقات الجارية وخروج رؤوس الأموال</b>
<b>a) Dépenses courantes</b>	<b>39966.8</b>	<b>38279.8</b>	<b>31660.3</b>	<b>أ - النفقات الجارية</b>
Marchandises importées (F.O.B)	31848.3	30067.2	24463.5	واردات السلع بالقيمة قبل الشحن
Services	4625.7	4788.4	4015.8	الخدمات
Revenus de facteurs	3444.9	3380.7	3153.2	مداخل العوالم
Transferts courants	47.9	43.5	27.8	تحويلات بدون مقابل
<b>b) Opérations en capital et Financières</b>	<b>4128.2</b>	<b>3358.1</b>	<b>2715.8</b>	<b>ب عمليات برأس المال وعمليات مالية</b>
Opérations en capital	7.5	11.9	4.8	عمليات برأس المال
Opérations financières	4120.7	3346.2	2711.0	عمليات مالية
Investissements directs	1018.4	265.3	227.9	الإستثمارات المباشرة
Investissement de portefeuille	164.0	289.8	198.0	الإستثمارات في محافظ السندات
Emprunts à M. et à L. termes de l'Administration	1997.4	1435.8	1188.7	اقتراضات متوسطة وطويلة الأجل للإدارة
Prêts-emprunts à M. et à L. terme des entreprises	895.1	961.9	1078.7	سلف واقتراضات متوسطة وطويلة الأجل للمؤسسات
Prêts à court terme (flux net)	45.8	393.4	17.7	سلف قصيرة الأجل (صافي الدفوقات)
<b>C - Opérations d'ajustement (flux nets)</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>ج - عمليات تعديلية (صافي الدفوقات)</b>
<b>Solde</b>	<b>-2391.0</b>	<b>-273.5</b>	<b>2204.3</b>	<b>الحاصل</b>

Source: Banque Centrale de Tunisie

المصدر : البنك المركزي التونسي



## 16.1 Recettes de l'état

## 1.16 موارد الدولة

Unité : Million de Dinars

الوحدة : مليون دينار

	2011	2010	2009	
<b>Recettes propres</b>	<b>16619.7</b>	<b>14830.3</b>	<b>13777.0</b>	<b>الموارد الذاتية</b>
Recettes du Titre I	14745.9	13315.3	12564.1	مقايض العنوان الأول
Recettes du budget d'Equiptement (sans la contribution du TI)	322.3	333.8	261.4	مقايض ميزانية التجهيز (بدون مساهمة العنوان الأول)
Recettes des fonds spéciaux du trésor (sans report et sans M.I)	1414.2	1057.0	798.8	مقايض الحسابات الخاصة بالخرزينة (بدون نقلة)
Recettes des fonds de concours (sans report et sans M.I)	137.3	124.2	152.6	مقايض أموال المشاركة (بدون نقلة)
<b>Ressources d'emprunt et trésorerie</b>	<b>4095.8</b>	<b>3077.2</b>	<b>3630.8</b>	<b>موارد الاقتراض و الخرزينة</b>
Ressources d'emprunts	3733.9	1867.8	2193.9	موارد الاقتراض
Ressources de Trésorerie	361.9	1209.3	1436.9	موارد الخرزينة
<b>Total des recettes (y compris emprunts)</b>	<b>20715.5</b>	<b>17907.5</b>	<b>17407.8</b>	<b>مجموع المقايض (بما فيها القروض)</b>

## 16.2 Dépenses de l'état

## 2.16 نفقات الدولة

	2011	2010	2009	
Dépenses du titre I	13511.7	10988.2	10397.9	نفقات العنوان الأول
Dépenses du titre II	6213.4	6042.7	5336.6	نفقات العنوان الثاني
Dépenses des fonds spéciaux du Trésor	959.9	799.3	791.0	نفقات الصناديق الخاصة بالخرزينة
Dépenses sur fonds de concours	119.2	113.0	86.5	نفقات أموال المشاركة
Prêts	-88.7	-35.7	795.8	القروض
Prêts Extérieurs Rétrocédés aux Entreprises Publiques	152.2	121.6	125.8	القروض الخارجية المعاد إقراضها إلى المؤسسات العمومية
Prêts et Avances Nets du Trésor	-240.9	-157.3	670.0	قروض و تسبيقات الخرزينة الصافية من الاستخلاصات
<b>Total des Dépenses</b>	<b>20715.5</b>	<b>17907.5</b>	<b>17407.8</b>	<b>جملة النفقات</b>

Source : Ministère des finances

المصدر : وزارة المالية

16.3 Recettes du titre I  
(fonctionnement)3.16 موارد العنوان الأول  
(التصرف)

Unité : Million de Dinars

الوحدة : مليون دينار

	2011	2010	2009	
Impôts directs	5935.6	5032.7	4645.5	الأداءات المباشرة
Impôts indirects	6793.0	6729.6	6352.8	الأداءات غير المباشرة
Revenus du domaine de l'état	381.3	481.2	477.0	مداخيل أملاك الدولة
Revenus financières	1636.0	1071.7	1088.9	مداخيل المساهمات المالية
<b>Total</b>	<b>14745.9</b>	<b>13315.3</b>	<b>12564.1</b>	<b>المجموع</b>

16.4 Recettes du titre II  
(équipement)4.16 موارد العنوان الثاني  
(التجهيز)

	2011	2010	2009	
Emprunts extérieurs	2246.5	1095.2	1028.2	القروض الخارجية
Emprunts intérieurs	1335.2	651.1	1039.8	القروض الداخلية
Recettes propres	322.3	333.8	261.4	مداخيل ذاتية
<b>Total</b>	<b>3904.0</b>	<b>2080.1</b>	<b>2329.5</b>	<b>المجموع</b>

Source : Ministère des Finances

المصدر : وزارة المالية

## 16.5 Recettes des fonds de concours

## 5.16 مداخيل أموال المشاركة

Unité : Millions de Dinars

الوحدة : مليون دينار

	2011	2010	2009	
Présidence de la république	0.7	5.8	6.6	رئاسة الجمهورية
Premier Ministère	-	ε	ε	الوزارة الأولى
Intérieur	7.1	13.5	6.6	الداخلية
Affaires Etrangères	-	-	-	الشؤون الخارجية
Défense Nationale	22.5	27.2	11.5	الدفاع الوطني
Industrie	-	1.0	-	الصناعة
Finances	129.1	54.0	117.5	المالية
Equipement	1.3	2.1	16.4	التجهيز
Education	4.0	7.1	7.2	التربية
Enseignement supérieur	0.9	3.8	6.4	التعليم العالي
Agriculture	2.9	6.3	6.3	الفلاحة
Communication	-	-	52.9	وزارة المواصلات
Ministère de la santé publique	5.1	11.2	3.8	وزارة الصحة
Transport	-	13.0	8.5	وزارة النقل
Ministère de la Culture et de la Sauvegarde du Patrimoine	-	0.6	0.5	وزارة الثقافة والمحافظة على التراث
<b>Total des recettes brutes</b>	<b>173.6</b>	<b>145.6</b>	<b>244.2</b>	<b>مجموع المداخيل الخام</b>
<b>Mouvement internes</b>	<b>36.3</b>	<b>21.4</b>	<b>91.6</b>	<b>النقلات الداخلية</b>
<b>Total des recettes propres</b>	<b>137.3</b>	<b>124.2</b>	<b>152.6</b>	<b>مجموع المداخيل الذاتية</b>

Source : Ministère des Finances

المصدر : وزارة المالية

16.6 Recettes des fonds  
spéciaux du trésor6.16 مداخيل الصناديق الخاصة  
بالخزينة

Unité : Millions de Dinars

الوحدة : مليون دينار

	2011	2010	2009	
Fonds du service national	6.8	24.1	21.6	صندوق الخدمة الوطنية
Compte National de solidarité sociale	6.9	7.8	8.5	الحساب الوطني للتضامن الاجتماعي
Caisse générale de compensation	31.6	30.2	36.6	الصندوق العام للتعويض
Fonds de développement de la compétitivité industrielle	100.5	102.8	87.1	صندوق تنمية القدرة التنافسية الصناعية
Fonds National pour la promotion des sports	20.9	33.4	18.6	الصندوق الوطني للنهوض بالرياضة
Fonds national de l'amélioration de l'habitat	4.5	7.3	4.5	الصندوق الوطني لتحسين المسكن
Fonds de la promotion du logement pour salariés	159.8	158.0	149.7	صندوق النهوض بالمسكن لفائدة الأجراء
Fonds de télécommunication	164.7	149.6	118.4	صندوق الإتصالات
Fonds de solidarité nationale 26-26	46.9	42.5	44.6	صندوق التضامن الوطني 26-26
Fonds National de l'Emploi 21 - 21	520.3	217.3	92.1	الصندوق الوطني للتشغيل 21 - 21
Font de la formation professionnelle	76.4	75.3	56.3	صندوق التكوين المهني
Autres fonds spéciaux	275.9	244.4	362.0	صناديق أخرى خاصة بالخزينة
<b>Total des recettes brutes</b>	<b>1415.2</b>	<b>1092.7</b>	<b>1000.0</b>	<b>مجموع المداخيل الخام</b>
<b>Mouvement internes</b>	<b>1.0</b>	<b>35.7</b>	<b>201.1</b>	<b>النقلات الداخلية</b>
<b>Total des recettes propres</b>	<b>1414.2</b>	<b>1057.0</b>	<b>798.8</b>	<b>مجموع المداخيل الذاتية</b>

Source : Ministère des Finances

المصدر : وزارة المالية

16.7 Dépense du titre I par  
département7.16 نفقات العنوان الأول حسب  
الوزارة

Unité : Millions de Dinars

الوحدة : مليون دينار

	2011	2010	2009	
<b>Section 1: les dépenses de gestion</b>				<b>الجزء 1: نفقات التصرف</b>
Chambre des députés	9.4	18.0	15.1	مجلس النواب
Chambre des conseillers	4.1	8.6	7.8	مجلس المستشارين
Présidence de la République	63.3	83.6	80.0	رئاسة الجمهورية
Premier Ministère	96.2	64.9	61.7	الوزارة الأولى
Intérieur	1375.7	1049.5	984.8	الداخلية
Justice et Droit de l'Homme	254.3	223.0	197.9	العدل وحقوق الإنسان
Affaires Etrangères	129.0	177.6	172.1	الشؤون الخارجية
Défense Nationale	873.6	658.0	619.8	الدفاع الوطني
Affaires religieuses	53.7	50.2	47.4	الشؤون الدينية
Finances	275.9	222.6	205.4	المالية
Développement Economique et Coopération Internationale	38.6	35.4	32.0	التنمية والتعاون الدولي
Domaine de l'état	25.8	24.3	23.7	أموال الدولة
Communications et relations	56.4	43.2	42.3	وزارة الاتصال و العلاقات
Agriculture et Ressources hydriques	294.1	255.7	241.0	الزراعة و الموارد المائية
Environnement et Développement durable	32.8	31.2	28.8	البيئة و التنمية المستدامة
Industrie	1563.2	575.6	453.5	الصناعة
Equipement et Aménagement du Territoire	108.1	103.1	97.9	التجهيز و التهيئة الترابية
Tourisme	43.4	42.5	41.9	السياحة

Source : Ministère des Finances

المصدر : وزارة المالية

16.7 Dépense du titre I par  
département (suite)7.16 نفقات العنوان الأول حسب  
الوزارة (تابع)

Unité : Millions de Dinars

الوحدة : مليون دينار

	2011	2010	2009	
Commerce et Artisanat	1137.5	784.9	863.2	التجارة والصناعات التقليدية
Technologies de la Communication	13.3	13.2	12.4	تكنولوجيات الإتصالات
Transports	245.8	229.3	208.0	النقل
Affaires de la Femme, de la Famille	15.3	13.0	11.7	شؤون المرأة والأسرة
Enfance	42.4	38.2	35.0	الطفولة
Jeunesse	39.7	33.8	30.5	الشباب
Sports et Education physique	211.0	187.2	173.9	الرياضة والتربية البدنية
Culture et Sauvegarde du patrimoine	85.2	79.2	69.6	الثقافة والمحافظة على التراث
Santé	990.0	900.0	819.5	الصحة
Affaire Sociales et Solidarité	358.3	257.4	228.8	الشؤون الإجتماعية و التضامن
Education	2824.7	2664.1	2541.2	التربية
Formation Professionnelle	123.7	105.9	90.7	التكوين المهني
Enseignement supérieur	860.8	796.5	720.7	التعليم العالي
Recherche scientifique	32.5	27.4	24.0	البحث العلمي
Emploi	43.8	39.1	35.5	التشغيل
<b>Total des dépenses de gestion</b>	<b>12321.6</b>	<b>9836.2</b>	<b>9217.9</b>	<b>مجموع نفقات التصرف</b>
<b>Section 2: Intérêts de la dette</b>	<b>1190.1</b>	<b>1152.0</b>	<b>1180.0</b>	<b>الجزء 2: فوائد الدين</b>
<b>Total des dépenses de Titre I</b>	<b>13511.7</b>	<b>10988.2</b>	<b>10397.9</b>	<b>مجموع نفقات العنوان الأول</b>

Source : Ministère des Finances

المصدر : وزارة المالية

16.8 Dépenses du titre II par  
département8.16 نفقات العنوان الثاني حسب  
الوزارة

Unité : Millions de Dinars

الوحدة : مليون دينار

	2011	2010	2009	
<b>Section 3: Dépenses de développement</b>				<b>الجزء 3: نفقات التنمية</b>
Chambre des députés	0.5	0.7	1.8	مجلس النواب
Chambre des conseillers	1.6	1.1	0.5	مجلس المستشارين
Présidence de la République	2.7	15.1	9.5	رئاسة الجمهورية
Premier Ministère	3.0	4.0	4.7	الوزارة الأولى
Intérieur	82.5	95.3	74.0	الداخلية
Justice et Droit de l'Homme	20.9	26.6	23.1	العدل وحقوق الإنسان
Affaires Etrangères	9.7	14.9	8.7	الشؤون الخارجية
Défense Nationale	107.1	132.8	106.1	الدفاع الوطني
Affaires religieuses	1.7	1.7	1.8	الشؤون الدينية
Finances	76.9	54.2	93.0	المالية
Développement Economique et Coopération Internationale	433.6	213.4	144.4	التنمية والتعاون الدولي
Domaine de l'état	12.6	8.1	7.1	أملاك الدولة
Communications	7.1	13.5	31.6	وزارة الاتصال
Agriculture et Ressources hydriques	637.3	538.8	529.2	الزراعة و الموارد المائية
Environnement et Développement durable	152.4	147.2	157.2	البيئة و التنمية المستدامة
Industrie	269.4	229.7	393.2	الصناعة
Equipement et Aménagement du Territoire	818.0	979.6	582.0	التجهيز و التهنية الترابية
Tourisme	74.1	60.2	58.5	السياحة

Source : Ministère des Finances

المصدر : وزارة المالية

16.8 Dépenses du titre II par  
département (suite)8.16 نفقات العنوان الثاني حسب  
الوزارة (تابع)

Unité : Millions de Dinars

الوحدة : مليون دينار

	2011	2010	2009	
Commerce et Artisanat	18.4	25.8	29.1	التجارة والصناعات التقليدية
Technologies de la Communica- tion	3.0	6.6	7.0	تكنولوجيات الإتصالات
Transports	361.8	278.8	248.3	النقل
Affaires de la Femme, de la Famille	0.3	2.2	1.9	شؤون المرأة والاسرة
Enfance	4.3	4.9	5.6	الطفولة
Jeunesse	12.4	13.4	13.1	الشباب
Sports et Education physique	30.8	30.1	29.7	الرياضة والتربية البدنية
Culture et Sauvegarde du patri- moine	54.6	56.5	43.6	الثقافة والمحافظة على التراث
Santé	78.8	106.3	95.7	الصحة
Affaire Sociales et Solidarité	55.4	59.9	73.4	الشؤون الإجتماعية و التضامن
Education	240.0	190.6	195.6	التربية
Formation Professionnelle	3.2	5.6	14.1	التكوين المهني
Enseignement supérieur	135.8	183.3	137.8	التعليم العالي
Recherche scientifique	60.5	47.9	38.0	البحث العلمي
Emploi	25.8	30.0	114.9	التشغيل
<b>Total des dépenses de devel- oppement</b>	<b>3796.5</b>	<b>3578.6</b>	<b>3274.3</b>	<b>مجموع نفقات التنمية</b>
<b>Section 4: Principal de la dette</b>	<b>2416.9</b>	<b>2464.1</b>	<b>2062.3</b>	<b>الجزء 4: أصل الدين</b>
<b>Total des dépenses de Titre II</b>	<b>6213.4</b>	<b>6042.7</b>	<b>5336.6</b>	<b>مجموع نفقات العنوان الثاني</b>

Source : Ministère des Finances

المصدر : وزارة المالية



16.9 Dépenses des fonds  
spéciaux du trésor9.16 مصاريف الحسابات  
الخاصة بالخرينة

Unité : Millions de Dinars

الوحدة : مليون دينار

	2011	2010	2009	
Fonds de Solidarité Nationale	24.8	39.6	50.3	صندوق التضامن الوطني
Fonds de développement de la compétitivité industrielle	71.4	82.5	88.8	صندوق تنمية القدرة التنافسية الصناعية
Fonds du service national	15.6	19.8	16.4	صندوق الخدمة الوطنية
Fonds de restructuration du capital des entreprises publiques	42.8	31.0	62.8	صندوق إعادة رأس مال المؤسسات العمومية
Fonds de la promotion du logement pour salariés	-	66.0	39.0	صندوق النهوض بالمساكن لفائدة الأجراء
Fonds de développement communication	107.6	102.6	51.9	صندوق النهوض بالاتصالات
Fonds national de l'amélioration de l'habitat	15.9	6.8	7.4	الصندوق الوطني لتحسين المسكن
Fonds National de l'Emploi 21 - 21	460.0	187.0	100.0	الصندوق الوطني للتشغيل 21 - 21
Fonds de la formation professionnelle	57.0	50.5	47.2	صندوق التكوين المهني
Compte national de solidarité sociale	17.0	8.2	8.3	الحساب الوطني للتضامن الإجتماعي
Fonds du developpement des autoroutes	3.6	15.1	134.5	صندوق تنمية الطرقات السريعة
Autres fonds spéciaux	144.2	190.2	184.4	مصاريف أخرى خاصة بالخرينة
<b>Total Brut</b>	<b>959.9</b>	<b>799.3</b>	<b>791.0</b>	<b>المجموع الخام</b>

Source : Ministère des Finances

المصدر : وزارة المالية



17.1 Ressources et emplois de biens et services aux prix constants de l'année précédente

1.17 موارد وإستعمالات السلع والخدمات بالأسعار القارة للسنة السابقة

	2011	2010	2009	
<b>Évolution en % aux prix constants de l'année précédente</b>				<b>التغيرات (%) بأسعار السنة السابقة</b>
<b>Ressources</b>	<b>-2.0</b>	<b>7.1</b>	<b>-1.1</b>	<b>الموارد</b>
Produits intérieur brut au prix du marché	-1.9	3.2	3.1	الناتج المحلي الإجمالي بأسعار السوق
Importation de biens et services	-2.3	15.3	-8.2	واردات السلع والخدمات
<b>Emplois</b>	<b>-2.0</b>	<b>7.1</b>	<b>-1.1</b>	<b>الإستعمالات</b>
Consommation publique	4.0	3.8	5.8	الإستهلاك العمومي
Consommation privée	4.2	4.3	3.6	الإستهلاك الخاص
Formation brute de capital fixe	-12.6	4.3	3.5	تكوين رأس المال الثابت
Variation des stocks	-	-	-	تغير المخزون
Exportation de biens et services	-4.3	10.6	-7.0	صادرات السلع والخدمات
<b>Aux prix courants (en millions de Dinars)</b>				<b>بالأسعار الجارية (مليون دينار)</b>
<b>Ressources</b>	<b>100844.4</b>	<b>97901.2</b>	<b>86828.8</b>	<b>الموارد</b>
Produit intérieur brut aux prix du marché	64730.5	63440.9	58677.2	الناتج المحلي الإجمالي بأسعار السوق
Importation de biens et services	36113.9	34460.4	28151.6	واردات السلع والخدمات
<b>Emplois</b>	<b>100844.4</b>	<b>97901.2</b>	<b>86828.8</b>	<b>الإستعمالات</b>
Consommation publique	11618.0	10479.2	9758.7	الإستهلاك العمومي
Consommation privée	42784.2	39683.7	36390.1	الإستهلاك الخاص
Formation brute de capital fixe	14015.6	15497.3	14278.2	تكوين رأس المال الثابت
Variation des stocks	1127.4	1030.7	-26.3	تغير المخزون
Exportation de biens et services	31299.2	31210.3	26428.1	صادرات السلع والخدمات

Source : Institut National de la Statistique

المصدر: المعهد الوطني للإحصاء

## 17.2 Revenus et financement

## 2.17 المداخيل والتمويل

Unité : millions de Dinars

الوحدة : مليون دينار

	2011	2010	2009	
Produit intérieur brut au prix du marché	64730.5	63440.9	58677.2	الناتج المحلي الإجمالي بأسعار السوق
Revenus des facteurs reçus de l'extérieur nets	-3041.4	-2959.3	-2865.3	صافي مداخيل العوامل من الخارج
Produit national brut	61689.1	60481.6	55811.9	الناتج القومي الإجمالي
Autres transferts courant extérieur nets	3089.7	3197.0	2922.8	صافي التحويلات الجارية من الخارج
Revenu national disponible brut	64778.8	63678.6	58734.8	الدخل القومي المتاح الإجمالي
Consommation finale globale	54402.2	50162.9	46148.8	جملة الاستهلاك النهائي
Epargne nationale brute	10376.6	13515.7	12586.0	الادخار القومي
Transfert en capital extérieur net	258.7	117.9	222.1	حصولية تحويلات رُوس الاموال
Formation brute de capital	15143.0	16528.0	14251.9	تكوين رأس المال
Capacité (+) ou besoin (-) de financement	-4507.7	-2894.4	-1443.9	القدرة (+) أو الحاجيات (-) من التمويل
Dette extérieure	25348.0	23582.0	21977.0	الدين الخارجي
Service de la dette	3737.0	3269.0	3184.0	خدمة الدين الخارجي

## 17.3 Formation brute de capital fixe par domaine aux prix courants

## 3.17 تكوين رأس المال الإجمالي الثابت حسب القطاعات بالأسعار الجارية

	2011	2010	2009	
Agriculture et pêche	1055.3	1039.2	976.8	الزراعة والصيد البحري
Industries manufacturières	1622.6	1781.7	1452.1	الصناعات المعملية
Ind. non manufacturières	2537.0	3658.8	3575.0	الصناعات غير المعملية
Activités de services marchands	7326.9	7841.0	6848.9	أنشطة الخدمات المسوقة
Equipements collectifs des administrations publiques	1473.9	1176.6	1425.5	تجهيزات جماعية للإدارات العمومية
<b>Total général</b>	<b>14015.6</b>	<b>15497.3</b>	<b>14278.2</b>	<b>المجموع العام</b>

Source : Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

## 17.4 Valeurs ajoutées par secteur d'activité

## 4.17 القيمة المضافة للقطاعات

	2011	2010	2009	
<b>Evolution en % aux prix constants de l'année précédente</b>				<b>التغيرات (%) بالأسعار القارة للسنة السابقة</b>
Agriculture et pêche	10.3	-9.0	9.2	الفلاحة والصيد البحري
Ind. Manufacturières	-1.4	4.5	-1.4	الصناعات المعملية
Ind. non manufacturières	-12.9	5.0	0.9	الصناعات غير المعملية
Activités de services marchands	-3.4	5.3	3.5	أنشطة الخدمات المسوقة
Consommation Intermédiaire non ventilée en services financiers (en moins)	5.3	4.8	6.2	الإستهلاك الوسيط غير موزع لخدمات الوساطة المالية (-)
Activités Marchandes	-3.3	3.5	2.4	جملة الأنشطة المسوقة
Activités non marchandes.	7.2	3.9	6.4	جملة الأنشطة غير المسوقة
dont Administrations publiques	7.2	4.0	6.5	منها الإدارات العمومية
P.I.B aux coûts des facteurs	-1.6	3.5	3.1	الناتج المحلي بتكاليف العوامل
Impôts indirects nets de subventions	-5.5	0.2	3.9	الأداءات غير المباشرة الصافية من المنح
P.I.B (aux prix du marché)	-1.9	3.2	3.1	الناتج المحلي الإجمالي بأسعار السوق

Source : Institut National de la Statistique

المصدر: المعهد الوطني للإحصاء

17.4 Valeurs ajoutées par secteur d'activité  
aux prix courants

4.1.1 القيمة المضافة للقطاعات  
بالأسعار الجارية

Unité : millions de Dinars

الوحدة : مليون دينار

	2011	2010	2009	
Agriculture et pêche	5459.4	4741.3	4962.1	الزراعة والصيد البحري
Ind. manufacturières	10766.2	10680.1	9938.2	الصناعات المعملية
Ind. non manufacturières	8155.8	7933.9	6515.7	الصناعات غير المعملية
Activités de services marchands	26269.7	26095.5	23762.6	أنشطة الخدمات المسوقة
Consommation Intermédiaire non ventilée en services financiers (en moins)	874.6	822.2	761.8	إستهلاك وسيط غير موزع لخدمات الوساطة المالية (-)
Activités marchandes	49776.5	48628.7	44416.8	جملة الأنشطة المسوقة
Activités non marchands	10982.7	9815.5	9100.8	جملة الأنشطة غير المسوقة
dont Administrations publiques	10696.8	9552.1	8855.8	منها الإدارات العمومية
P.I.B aux coûts des facteurs	60759.1	58444.1	53517.6	الناتج المحلي بتكاليف العوامل
Impôts indirects nets de subven- tions	3971.4	4996.7	5159.6	الأداءات غير المباشرة صافية من المنح
P.I.B (aux prix du marché)	64730.5	63440.9	58677.2	الناتج المحلي الإجمالي بأسعار السوق

Source : Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

17.5 Comptes des opérations  
avec l'extérieur

## 5.17 حساب العمليات مع الخارج

Unité : Millions de Dinars

الوحدة : مليون دينار

	2011	2010	2009	
<b>Opérations non financières</b>				<b>المعاملات غير المالية</b>
Importations de biens et services	36113.9	34460.4	28151.6	واردات السلع والخدمات
Exportations de biens et services	31299.2	31210.3	26428.1	صادرات السلع والخدمات
Soldes des biens et services	-4814.7	-3250.0	-1723.5	صافي السلع والخدمات
Transferts versés à l'extérieur (Ressource)	3960.0	3907.8	3590.5	التحويلات المدفوعة إلى الخارج (موارد)
Transferts reçus de l'extérieur (Emploi)	4267.0	4263.4	3870.2	التحويلات المقبوضة من الخارج (إستعمالات)
Solde = Emploi - Ressource	307.0	355.6	279.7	صافي = إستعمالات - موارد
Cap.(+) ou besoin (-) de Finance de la Nation	-4507.7	-2894.4	-1443.8	القدرة (+) أو الحاجيات (-) على التمويل
<b>Opérations financières</b>				<b>المعاملات المالية</b>
Variation des créances sur l'extérieur	-2281.6	912.5	2604.7	تغيرات الديون مع الخارج
Variation des dettes vis à vis de l'extérieur	2226.1	3806.9	4048.5	تغيرات القروض مع الخارج
<b>Solde des créances et des dettes</b>	<b>-4507.7</b>	<b>-2894.4</b>	<b>-1443.9</b>	<b>حصيلة القروض والديون</b>

Source : Institut National de la Statistique

المصدر: المعهد الوطني للإحصاء

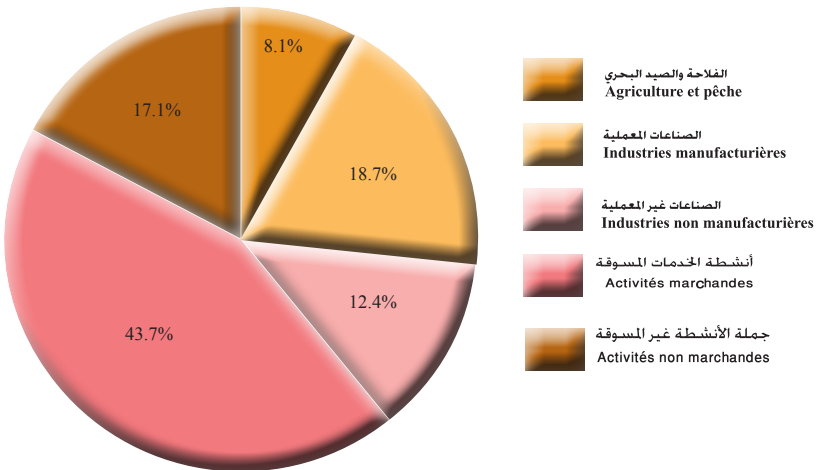
موارد وإستعمالات السلع والخدمات بالأسعار الجارية  
Ressources et emplois de biens et services  
Aux prix courant

(مليون دينار)

(Million de Dinars)



هيكلية القيمة المضافة للقطاعات بالأسعار القارة للسنة السابقة  
Structure des valeurs ajoutées par secteur d'activité  
aux prix constant de l'année précédente  
Année 2011 سنة





### 18.1 Les ressources en eaux disponibles par source

### 1.18 الموارد المائية المتاحة حسب المصدر

Unité : million de m<sup>3</sup>الوحدة : مليون م<sup>3</sup>

	2011	2010	2009	
<b>Total des ressources pour prélèvement annuel</b>	...	...	4274	<b>مجموع الموارد المائية المتاحة للإستخراج السنوي</b>
Eaux de surface	2100	2100	2100	المياه السطحية
Eaux souterraines	...	...	2174	المياه الجوفية
Nappes phréatiques <sup>1</sup>	745	745	745	الطبقات السطحية <sup>1</sup>
Nappes profondes <sup>2</sup>	...	...	1429	الطبقات العميقة <sup>2</sup>

### 18.2 Evolution des prélèvements des eaux souterraines

### 2.18 تطور استخراج المياه الجوفية

Unité : million de m<sup>3</sup>الوحدة : مليون م<sup>3</sup>

	2011	2010	2009	
<b>Eaux totales souterraines prélevées</b>	...	...	2041	<b>مجموع المياه الجوفية المستخرجة</b>
Nappes phréatiques	807	807	807	الطبقات السطحية
Nappes profondes	...	...	1234	الطبقات العميقة

Source : Ministère de l'Agriculture

المصدر : وزارة الفلاحة

<sup>1</sup> Ce sont les nappes peu profondes (inférieur à 50 m)<sup>1</sup> الطبقات التي لا يفوق عمقها 50م<sup>2</sup> Ce sont les nappes dont la profondeur est supérieure à 50 m<sup>2</sup> الطبقات التي يفوق عمقها 50م

### 18.3 Evolution des ressources en eaux Renouvelables disponibles

### 3.18 تطور الموارد المائية المتجددة المتاحة

Unité : million de m<sup>3</sup>الوحدة : مليون م<sup>3</sup>

	2011	2010	2009	
<b>Total des ressources renouvelables disponibles pour prélèvement annuel</b>	...	...	3572	<b>مجموع الموارد المائية المتجددة المتاحة للإستخراج السنوي</b>
Eaux de surface	2100	2100	2100	المياه السطحية
Eaux souterraines	...	...	1472	المياه الجوفية

### 18.4 Evolution des prélèvements des eaux souterraines renouvelables et non renouvelables

### 4.18 تطور استخراج المياه الجوفية المتجددة وغير المتجددة

Unité : million de m<sup>3</sup>الوحدة : مليون م<sup>3</sup>

	2011	2010	2009	
<b>Eaux totales souterraines prélevées</b>	...	...	2041	<b>مجموع المياه الجوفية المستخرجة</b>
Eaux renouvelables	...	...	1321	المياه المتجددة
Eaux non renouvelables	...	...	720	المياه غير المتجددة

Source : Ministère de l'Agriculture

المصدر : وزارة الفلاحة

## 18.5 Prélèvement brut des eaux douces

Souterraines renouvelables par  
secteur

## 5.18 الإستخراج الإجمالي للمياه الجوفية

المتجددة حسب القطاع

Unité : million de m<sup>3</sup>الوحدة : مليون م<sup>3</sup>

	2011	2010	2009	
<b>Eaux douces souterraines</b>				<b>المياه الجوفية</b>
<b>Prélèvement brut par secteur</b>	...	...	<b>1321</b>	<b>الإستخراج الإجمالي حسب القطاع</b>
Agriculture	...	...	1127	الزراعة
Industrie	...	...	39	الصناعة
Eau potable	...	...	154	المياه الصالحة للشرب
Hotellerie <sup>1</sup>	...	...	1	الفندقة <sup>1</sup>

Source : Ministère de l'Agriculture

المصدر : وزارة الفلاحة

<sup>1</sup> Le chiffre concernant le tourisme touche les gouvernorats de : Jendouba, Tunis, Nabeul, Tozeur, Médenine et kébili

<sup>1</sup> الرقم الخاص بالسياحة يهم ولايات: جندوبة وتونس ونابل وتوزر ومدنين وقبلي.

## 18.6 Prélèvement brut des eaux

Souterraines non renouvelables par  
secteur

## 6.18 الإستخراج الإجمالي للمياه الجوفية

غير المتجددة حسب القطاع

Unité : million de m<sup>3</sup>

الوحدة : مليون م<sup>3</sup>

	2011	2010	2009	
<b>Eaux non renouvelables</b>				المياه غير المتجددة
<b>Prélèvement brut par secteur</b>	...	...	720	<b>الإستخراج الإجمالي حسب القطاع</b>
Agriculture	...	...	616	الزراعة
Industrie	...	...	20	الصناعة
Eau potable	...	...	79	المياه الصالحة للشرب
Tourisme	...	...	4	السياحة

18.7 Evolution du prélèvement d'eau  
de la sonede selon les ressources

## 7.18 تطور استخراج المياه للشركة

الوطنية لاستغلال وتوزيع المياه

Unité : million de m<sup>3</sup>

الوحدة : مليون م<sup>3</sup>

	2011	2010	2009	
Eaux de surface	319.2	301.3	287.3	المياه السطحية
Eaux souterraines	244.5	242.1	220.6	المياه الجوفية
<b>Production totale</b>	<b>563.7</b>	<b>543.4</b>	<b>507.9</b>	<b>مجموع الإنتاج</b>

Source : Ministère de l'Agriculture

المصدر : وزارة الزراعة

: SONEDE

: الشركة الوطنية لاستغلال وتوزيع المياه

18.8 Evolution de la production nette de la sonede et de la consommation d'eau par secteur

8.18 تطور الإنتاج الصافي واستهلاك الماء الصالح للشرب حسب القطاع

Unité : million de m<sup>3</sup>

الوحدة : مليون م<sup>3</sup>

	2011	2010	2009	
<b>Production nette <sup>1</sup></b>	<b>540.5</b>	<b>524.0</b>	<b>490.8</b>	<b>الإنتاج الصافي <sup>1</sup></b>
Eaux de surface <sup>2</sup>	307.0	294.3	281.3	المياه السطحية <sup>2</sup>
Eaux souterraines	208.8	205.7	190.0	المياه الجوفية
Eaux dessalées <sup>3</sup>	24.7	23.9	19.5	المياه المالحة <sup>3</sup>
<b>Consommation:</b>	<b>389.7</b>	<b>387.6</b>	<b>366.0</b>	<b>الإستهلاك:</b>
Domestique	289.0	279.1	264.3	الأسر المرتبطة بشبكة المياه
Domestique non branché	10.5	10.5	8.2	الأسر غير المرتبطة بشبكة المياه
Collectif	45.3	44.5	43.7	الجماعي
Industrie	29.0	32.9	30.0	الصناعي
Tourisme	13.5	17.9	17.5	السياحي
Divers	2.4	2.7	2.3	إستهلاك آخر
Perte d'eau au cours de transport <sup>4</sup>	150.8	136.4	124.8	إهدار الماء أثناء النقل <sup>4</sup>
Taux de perte (%)	27.9	26.0	25.4	نسبة الإهدار (%)

Source: SONEDE

المصدر : الشركة الوطنية لاستغلال وتوزيع المياه

<sup>1</sup> On ne tient pas compte des ventes d'eau aux A.I.C (Irrigation): (3.0 en 2011), des eaux de saumure (6.9 en 2011) des eaux consacrées aux lavages des stations (5.5 en 2011), des pertes par évaporation (7.8 en 2011).

<sup>1</sup> لا تؤخذ بعين الإعتبار كل من مبيعات الماء للمجموعات ذات الفائدة المشتركة بهدف السقوف: (3.0 سنة 2011) والماء الملح (6.9 سنة 2011) والمياه المستعملة لغسل محطات المعالجة (5.5 سنة 2011) والمهدرة بالتبخير (7.8 سنة 2011).

<sup>2</sup> Les eaux de surface brutes recyclées pour être réutilisées ne sont pas prise en compte.

<sup>2</sup> لم يقع إعتبار المياه السطحية الخام التي تتم معالجتها لتقع إعادة إستعمالها.

<sup>3</sup> Il s'agit en fait de la quantité d'eau osmosée qui provient essentiellement des eaux souterraines pour améliorer la qualité d'eau de ménage distribuée dans les régions du Sud Est du pays.

<sup>3</sup> تخصص المياه الصالحة للشرب للمتحصل عليها بعد التملح وتتبع خاصة من المياه الجوفية بهدف تحسين نوعية الماء الصالح للشرب الموزعة في المناطق الجنوبية للبلاد.

<sup>4</sup> Les ventes aux A.I.C ainsi que les eaux de saumure et de lavage des stations ne sont pas considérées comme des pertes.

<sup>4</sup> لا تعتبر مهدرة كل من المياه المباعة إلى المجموعات ذات الفائدة المشتركة والمياه الملحمة والمياه المستعملة لغسيل المحطات.

18.9 Rejets des eaux usées  
(volume)

9.18 تصريف المياه المستعملة  
(الكمية)

Unité : 1000 m<sup>3</sup>/j

الوحدة : 1000 م<sup>3</sup> / اليوم

	2011	2010	2009	
<b>Rejets d'eaux usées par type d'assainissement</b>				<b>تصريف المياه حسب نوعية التطهير</b>
Total des eaux usées produites par le secteur domestique raccordées aux réseaux d'assainissement public	456.4	449.7	446.4	مجموع المياه المنزلية المستعملة المرتبطة بالشبكة العمومية للتطهير
Eaux usées industrielles et touristiques produites raccordées aux réseaux d'assainissement public	211.1	224.1	223.5	المياه المستعملة الصناعية والسياحية المرتبطة بالشبكة العمومية للتطهير
<b>Total des eaux usées raccordées aux réseaux d'ass.publics<sup>1</sup></b>	<b>667.4</b>	<b>673.8</b>	<b>669.9</b>	<b>مجموع المياه المستعملة المرتبطة بشبكة التطهير العمومية<sup>1</sup></b>
Connectées aux STEP	650.2	657.4	654.2	المرتبطة بمحطات التطهير
Rejetées sans traitement	17.2	16.4	15.7	المصرفة دون معالجة

Source: ONAS

المصدر : الديوان الوطني للتطهير

<sup>1</sup> Concernent seulement les communes prises en charge par l'ONAS, sur 264 communes en 2011, 165 sont prises en charges par l'ONAS

<sup>1</sup> تخصّ البلديات المنتبذة من قبل الديوان من جملة 264 سنة 2011 منها 165 بلدية وقع تبنيها من قبل الديوان.

### 18.10 Rejets d'eaux usées en Termes de BDO

### 10.18 تصريف المياه المستعملة حسب الطلب البيولوجي للأكسجين

Unité : 1000 kg DBO/j

الوحدة : 1000 كغ/ اليوم

	2011	2010	2009	
<b>Rejets d'eaux usées par type d'assainissement</b>				<b>تصريف المياه حسب نوعية التطهير</b>
Total des eaux usées produites par le secteur domestique raccordées aux réseaux d'assainissement public	175.8	181.8	181.5	مجموع المياه المنزلية المستعملة المرتبطة بالشبكة العمومية للتطهير
Eaux usées industrielles et touristiques produites raccordées aux réseaux d'assainissement public	81.3	90.6	90.9	المياه المستعملة الصناعية والسياحية المرتبطة بالشبكة العمومية للتطهير
<b>Total des eaux usées raccordées aux réseaux d'ass.publics<sup>1</sup></b>	<b>257.1</b>	<b>272.4</b>	<b>272.4</b>	<b>مجموع المياه المستعملة المرتبطة بشبكة التطهير العمومية<sup>1</sup></b>
Connectées aux STEP	250.4	265.7	266.0	المرتبطة بمحطات التطهير
Rejetées sans traitement	6.6	6.6	6.4	المصرفة دون معالجة

Source: ONAS

المصدر : الديوان الوطني للتطهير

<sup>1</sup> Concernent seulement les communes prises en charge par l'ONAS, sur 264 communes en 2011, 165 sont prises en charges par l'ONAS

<sup>1</sup> تخصّص البلديات المتبنّاة من قبل الديوان من جملة 264 سنة 2011 منها 165 بلدية وقع تبنيها من طرف الديوان.

ISSN:0330-6739

Conception:



**إحصائيات تونس**  
**STATISTIQUES TUNISIE**

Institut National de la Statistique

70, Rue Ech-cham - BP 265 CEDEX TUNIS

Tel: (+216) 71 891 002 - Fax: (+216) 71 792 559

Site Internet: [www.ins.tn](http://www.ins.tn) - Email: [ins@ins.tn](mailto:ins@ins.tn)



ردم د 0330-6739  
الإعداد :



**إحصائيات تونس**  
STATISTIQUES TUNISIE

المعهد الوطني للإحصاء

70 نهج الشام - ص.ب 265 توزيع خاص تونس

الهاتف : 71 891 002 (+216) - الفاكس : 71 792 559 (+216)

البريد الإلكتروني : ins@ins.tn - الموقع على شبكة الأنترنت : www.ins.tn